



THE
LONDON PHARMACOPŒIA,
WITH A LITERAL
INTERLINEAR TRANSLATION.

THE LONDON
P H A R M A C O P Œ I A,

WITH A LITERAL
INTERLINEAR TRANSLATION,

FOR THE USE OF
MEDICAL STUDENTS,
MORE ESPECIALLY THOSE PREPARING FOR EXAMINATION.

By TIMOTHY POLLOCK,

MEMBER OF THE ROYAL COLLEGE OF SURGEONS, LONDON, AND
LICENTIATE OF THE COMPANY OF APOTHECARIES.

London:

PRINTED FOR J. H. BURN, KING STREET,
COVENT GARDEN.

MDCCCXXIX.

CONTROL NO.

X920052109.

*Mr. POLLOCK assists Gentlemen desirous of
improving themselves in the knowledge of Medical
Latin.*

For Cards of Address apply to the Publisher.

PREFATORY REMARKS.

THE negligent manner in which Medical Students have in many instances prepared themselves for their examination at Apothecaries' Hall, alike fatal to their becoming qualified, and discreditable to them as members of the profession; with the recent announcement from the Examiners at Apothecaries' Hall of their determination to examine in future all applicants in a more strict and general sense than hitherto, has induced the present work. Most Medical Students know something more or less of the Latin language previous to their attending lectures, but the tedium of further progress, by grammar and dictionary, is then impeded by the attention required to other duties; hence the neglect so much com-

plained of. To remedy this, and with a view to enable the Student who has not had the advantage of a classical education to translate correctly, without much loss of time, so much of Latin now deemed requisite by the Examiners at Apothecaries' Hall, the present literal interlinear translation has been published, as the first of a course of Medical Latin.

The second in progress, after the same manner, will be the first chapter of GREGORY's *Conspetus Medicinæ*, and the first chapter of CELSUS, with an appendix of Physicians' prescriptions.

The Latin of the text has been arranged agreeably to the genius of our language, with its exact English meaning beneath, which, although not quite consonant with our mode of expression, is equally forcible, if not at first sight so clear. The College make use of the words *contriti*, *contrita*, &c. to signify powdered; and *concisi*, *concisæ*, &c.

to signify sliced; but here, to preserve the translation literal, the former are rendered broken down, the latter, cut.

The smallness of the volume renders it of portable utility, in refreshing the memory, when the grammar or dictionary are not at hand. It will also be of essential service to young men at the counter, as by referring, they may avoid error when compounding the articles of the Pharmacopœia; and be tutored in translating each word correctly, instead of presuming or guessing at the sense of the whole sentence. That it may be found a more ready and efficient aid to the Student than any hitherto submitted to his notice, and remove the *pons asinorum* in his examination, is the only solicitude the translator feels on the present occasion.

ERRATA.

- p. 13, line 20, for 'liquor may be consumed,' *read* let liquor be consumed.
- p. 15, line 6, for 'spissecat,' *read* spissescat.
- p. 60, line 6 from bottom, for 'effusam,' *read* effusum.
- p. 124, lines 15 and 17, for 'Cantharides,' *read* Cantharis.
- p. 125, line 4, for 'qaatuordecim,' *read* quatuordecim.
- p. 140, line 20, for 'uncias,' *read* fluidunciis.
- p. 188, line 4, for 'purificati,' *read* purificatæ.
- p. 207, line 15, after 'dropped,' *add* in.

PRÆPARATA ET COMPOSITA

PREPARED AND COMPOUNDED

[MEDICAMENTA¹.]

MEDICINES.

ACIDA.

ACIDS.

DILUTUM ACETICUM ACIDUM.

DILUTED ACETIC ACID.

R Congium Aceti;
TAKE Gallon of Vinegar;

Destillet dilutum aceticum Acidum balneo arenæ,
Let distil diluted acetic Acid by bath of sand,

ex vitreâ retortâ in vitreum receptaculum frigefactum;
out of glass retort into glass receiver made cold;

tum, primo octario rejecto, serva sex octarios
then, first pint being thrown away, keep six pints

proxime destillatos.
next distilled.

¹ *Medicamenta* is understood, not expressed in the text.

BENZOICUM ACIDUM.

BENZOIC

ACID.

℞ Libram Benzoini;

TAKE Pound of Benzoin;

Immitte Benzoinum vitreo vasi imposito arenæ,
 Send in Benzoin in glass vessel placed on to sand,

et calore 300^{mi}² gradus adhibito et paulatim
 and heat of 300th degree being applied and by little and little

aucto, sublima donec nihil amplius ascendat: com-
 increased, sublime until nothing more may ascend: com-

prime quod est sublimatum involutum bibulâ chartâ,
 press what is sublimed folded in in bibulous paper,

ut separetur a oleosâ parte: dein sublima,
 that it may be separated from oily part: then sublime,

calore non aucto ultra 400^{mum}³ gradum.
 heat not being increased beyond 400th degree.

CITRICUM ACIDUM.

CITRIC

ACID.

℞ Libram Succi Limonum,

TAKE Pound of Juice of Lemons,

Unciam præparatæ Cretæ, vel quantum sit
 Ounce of prepared Chalk, or as much as may be

satis ad saturandum Succum,
 sufficient to saturate Juice,

² Trecentesimi.³ Quadragesimum.

Novem fluiduncias diluti sulphurici Acidi;

Nine fluid ounces of diluted sulphuric Acid;

Succo Limonum fervefacto, adjice Cretam
To Juice of Lemons made boiling, throw to Chalk

paulatim, et misce; tum effunde liquorem.
by little and little, and mix; then pour off liquor.

Ablue Citratem Calcis, quæ remanet, tepidâ aquâ,
Wash Citrate of Lime, which remains, with warm water,

sæpius renovata; dein sicca. Tum exsiccato
very often renewed; then dry [it]. Then to dried

pulveri superinfunde dilutum sulphuricum Acidum, et
powder pour on diluted sulphuric Acid, and

coque per sextam partem horæ, exprime fortiter
boil through sixth part of hour, express strongly

per linteum et cola per chartam; consume
through linen and strain through paper consume

colatum⁴ leni calore, adeo ut dum frigescit
strained [liquor] with gentle heat, so that whilst it cools

crystalli fiant. Ut sint puræ, liqua crystal-
crystals may be made. That they may be pure, melt crystals

los in aquâ, iterum et tertiò, que toties cola eam,
in water, again and thirdly, and so often strain it,

decoque et sepone.
boil and set apart.

⁴ *Liquorem* is understood.

MURIATICUM ACIDUM.

MURIATIC ACID.

R̄ Duas libras exsiccatae Muriatis Sodæ,
 TAKE TWO pounds of dried Muriate of Soda,

Viginti uncias, *pondere*, sulphurici Acidi,
 Twenty ounces, *by weight*, of sulphuric Acid,

Octarium cum semisse destillatæ Aquæ;
 Pint with half of distilled Water;

Misce prius in vitreâ retortâ, Acidum cum di-
 Mix before (first) in glass retort, Acid with

midio octario Aquæ, et his ubi refrixerint
 half pint of Water, and to these when they shall have cooled

adjice Muriatem Sodæ. Infunde quod est reliquum
 throw to Muriate of Soda. Pour in what is left

Aquæ in receptaculum; tum, retortâ aptatâ,
 of Water into receiver; then, retort being fitted,

transeat muriaticum Acidum destillatum, ex balneo
 let pass over muriatic Acid distilled, out of bath

arenæ, calore aucto gradatim, donec retorta
 of sand, heat being increased gradually, until retort

rubescat.

may reddens.

Specificum pondus muriatici Acidi est ad
 The specific weight of muriatic Acid is to

specificum pondus destillatæ Aquæ ut 1160⁵
 specific weight of distilled Water as 1160

ad 1000⁶.

to 1000.

⁵ Mille centum et sexaginta.

⁶ Mille.

124⁷ grana crystallorum Subcarbonatis Sodæ
 124 grains of crystals of Subcarbonate of Soda

saturantur ab centum granis hujus acidi.
 are saturated by hundred grains of this acid.

NITRICUM ACIDUM.

NITRIC ACID.

R̄ Exsiccatae Nitratis Potassæ,

TAKE Of dried Nitrate of Potassa,

Sulphurici Acidi, singulorum pondere duas libras;
 Of sulphuric Acid, of each by weight two pounds;

Misce in vitreâ retortâ, tum destillet nitricum
 Mix in glass retort, then let distil nitric

Acidum balneo arenæ donec ruber vapor prodeat.
 Acid by bath of sand until red vapour may go forth.

Dein, unciâ exsiccatae Nitratis Potassæ adjectâ
 Then, ounce of dried Nitrate of Potassa being added

insuper, iterum eodem modo destillet Acidum.
 moreover, again in same manner let distil Acid.

Specificum pondus nitrici Acidi est ad specificum
 Specific weight of nitric Acid is to specific

pondus destillatæ Aquæ ut 1500 ad 1000⁸.
 weight of distilled Water as 1500 to 1000.

212⁹ grana crystallorum Subcarbonatis Sodæ
 212 grains of crystals of Subcarbonate of Soda

saturantur ab centum granis hujus acidi.
 are saturated by hundred grains of this acid.

⁷ Centum et viginti quatuor.

⁸ Mille et quingenta ad mille.

⁹ Ducenta et duodecim.

DILUTUM NITRICUM ACIDUM.

DILUTED NITRIC ACID.

℞ Fluidunciam nitrici Acidi,

TAKE Fluid ounce of nitric Acid,

Novem fluiduncias destillatæ Aquæ;

Nine fluid ounces of distilled Water;

Misce.

Mix.

DILUTUM SULPHURICUM ACIDUM.

DILUTED SULPHURIC ACID.

℞ Fluidunciam cum semisse sulphurici Acidi;

TAKE Fluid ounce with half of sulphuric Acid;

Quatuordecim fluiduncias cum semisse destillatæ

Fourteen fluid ounces with half of distilled

Aquæ;

Water;

Adjice paulatim Acidum Aquæ; tum misce.

Throw to by little and little Acid to Water; then mix.

TARTARICUM ACIDUM.

TARTARIC ACID.

℞ Duas libras cum semisse Supertartratis Potassæ,

TAKE Two pounds with half of Supertartrate of Potassa,

Tres congios ferventis destillatæ Aquæ.
Three gallons of boiling distilled Water.

Libram præparatæ Cretæ,
Pound of prepared Chalk,

Libram sulphurici Acidi;
Pound of sulphuric Acid;

Coque Supertartratem Potassæ cum duobus congiis
Boil Supertartrate of Potassa with two gallons

destillatæ aquæ, et adjice paulatim præparatam
of distilled water, and throw to by little and little prepared

Cretam, donec bullulæ excitentur non amplius;
Chalk, until little bubbles may be excited no more;

sepone ut Tartras Calcis subsidat, effundeliquorem,
place apart that Tartrate of Lime may subside, pour out liquor,

et ablue sæpius Tartratem Calcis destillatâ Aquâ
and wash very often Tartrate of Lime with distilled Water

donec sit expers saporis. Tum superinfunde dilutum
until it may be without of taste. Then pour on diluted

sulphuricum Acidum congio ferventis destillatæ Aquæ,
sulphuric Acid to gallon of boiling distilled Water,

et sepone per viginti quatuor horas, subinde
and place apart through twenty-four hours, now and then

agitans. Cola liquorem, et consume aquoso balneo
shaking [it]. Strain liquor, and consume by water bath

ut crystalli fiant.
that crystals may be made.

ALKALIA

ALKALIES

ET SALES EORUM.
AND SALTS OF THEM.

SUBCARBONAS AMMONIÆ.

SUBCARBONATE OF AMMONIA.

R Libram Muriatis Ammoniaë,
TAKE Pound of Muriate of Ammonia,

Libram cum semisse exsiccataë præparataë Cretæ ;
Pound with half of dried prepared Chalk ;

Tere separatim in pulverem ; tum misce et sublime,
Rub separately into powder ; then mix and sublime,

calore aucto paulatim, donec retorta rubescat.
heat being increased by little and little, until retort may redden.

LIQUOR AMMONIÆ.

LIQUOR OF AMMONIA.

R Octo uncias Muriatis Ammoniaë,
TAKE Eight ounces of Muriate of Ammonia,

Sex uncias recentis Calcis,
Six ounces of fresh Lime,

Quatuor octarios Aquæ ;
Four pints of Water ;

Superinfunde Calci octarium Aquæ, tum contege
 Pour on to Lime pint of Water, then cover over

vas et sepone per horam; dein adjice Muriatem
 vessel and place apart through hour; then throw to Muriate

Ammoniaë et reliquam Aquam prius fervefactam,
 of Ammonia and remaining Water before made boiling,

et contege vas iterum; cola liquorem postquam
 and cover over vessel again; strain liquor after that

refruxerit, tum destillent duodecim fluidunciæ
 it shall have cooled, then let distil twelve fluid ounces

Liquoris Ammoniaë in receptaculum, calor cujus
 of Liquor of Ammonia into receiver, heat of which

non superet 50^{num} 1 gradum.
 may not go over 50th degree.

Specificum pondus Liquoris Ammoniaë est ad
 Specific weight of Liquor of Ammonia is to
 pondus destillatæ Aquæ ut 0.960 ad 1.000².
 weight of distilled Water as 0.960 to 1.000.

LIQUOR ACETATIS AMMONIÆ.

LIQUOR OF ACETATE OF AMMONIA.

R̄ Duas uncias Subcarbonatis Ammoniaë,
 TAKE TWO ounces of Subcarbonate of Ammonia,

Quatuor octarios vel quantum sit satis diluti
 Four pints or as much as may be sufficient of diluted
 acetici Acidi;
 acetic Acid;

¹ Quinquagesimum.

² Nongenta et sexaginta ad mille.

Adjice Acidum Subcarbonati Ammoniaë, donec
 Throw to Acid to Subcarbonate of Ammonia, until
 bullulæ excitentur non amplius, et misce.
 little bubbles may be excited no more, and mix.

LIQUOR SUBCARBONATIS AMMONIÆ.

LIQUOR OF SUBCARBONATE OF AMMONIA.

R Quatuor uncias Subcarbonatis Ammoniaë,
 TAKE Four ounces of Subcarbonate of Ammonia,

Octarium destillatæ Aquæ ;
 Pint of distilled Water ;

Liqua Subcarbonatem Ammoniaë in Aquâ, et cola
 Melt Subcarbonate of Ammonia in Water, and strain

per chartam.
 through paper.

LIQUOR POTASSÆ.

LIQUOR OF POTASSA.

R Libram Subcarbonatis Potassæ,
 TAKE Pound of Subcarbonate of Potassa,

Dimidiam libram recentis Calcis,
 Half pound of fresh Lime,

Congium ferventis destillatæ Aquæ ;
 Gallon of boiling distilled Water ;

Liqua Potassam in duobus octariis Aquæ. Adjice
 Melt Potassa in two pints of Water. Throw to

quod est reliquum Calci. Misce calentes liquores
 what is left to Lime. Mix hot liquors

inter se; tum sepone in clauso vasi, et
 between themselves; then place apart in shut vessel, and

postquam refrixerint cola per gossipinum
 after that they shall have cooled strain through cotton

pannum; si quodlibet dilutum Acidum instillatum
 cloth; if whatever diluted Acid dropped in

excitet bullulas, oportebit adjicere plus Calcis
 may excite little bubbles, it will behove to throw to more of Lime

et colare iterum. Octarius hujus liquoris debet
 and to strain again. Pint of this liquor ought

pendere sedecim uncias.
 to weigh sixteen ounces.

LIQUOR SUBCARBONATIS POTASSÆ.

LIQUOR OF SUBCARBONATE OF POTASSA.

R Libram Subcarbonatis Potassæ,
 TAKE Pound of Subcarbonate of Potassa,

Duodecim fluiduncias destillatæ Aquæ;
 Twelve fluid ounces of distilled Water;

Liqua Subcarbonatem Potassæ in Aquâ, et cola
 Melt Subcarbonate of Potassa in Water, and strain

per chartam.
 through paper.

POTASSA CUM CALCE.

POTASSA WITH LIME.

R Tres octarios Liquoris Potassæ,
 TAKE Three pints of Liquor of Potassa,

Libram recentis Calcis;
 Pound of fresh Lime;

Decoque Liquorem Potassæ ad octarium, dein
 Boil Liquor of Potassa to pint, then

adjice Calcem resolutum aquâ affusâ, et misce
 throw to Lime loosened with water poured to, and mix

diligenter.
 diligently.

FUSA POTASSA.

FUSED POTASSA.

R Congium Liquoris Potassæ;
 TAKE Gallon of Liquor of Potassa;

Consume Aquam in nitido ferreo vasi ad ignem
 Consume Water in clean iron vessel to fire

donec, ebullitione finitâ, Potassa liquefiat, effunde
 until, ebullition being finished, Potassa may be liquefied, pour out

hanc super ferream laminam in idoneas formas.
 this upon iron plate into proper forms.

ACETAS POTASSÆ.

ACETATE OF POTASSA.

R Libram Subcarbonatis Potassæ,
 TAKE Pound of Subcarbonate of Potassa,

Duos octarios fortioris acetici Acidi,
 Two pints of stronger acetic Acid,

Duos octarios ferventis destillatæ Aquæ ;
 Two pints of boiling distilled Water ;

Adjice Acidum prius commixtum Aquâ, Subcarbo-
 Throw to Acid before mixt together with Water, to Subcar-

nati Potassæ, donec bullulæ non amplius excitentur,
 bonate of Potassa, until little bubbles no more may be excited,

et cola. Consume liquorem in aquoso balneo donec
 and strain. Consume liquor in water bath until

ebullitio cessaverit. Dein expone calori gradatim
 ebullition shall have ceased. Then expose to heat gradually

aucto, et iterum consume donec pellicula super-
 increased, and again consume until pellicle may swim

natet. Exsicca ablatam pelliculam super bibulam
 on [it]. Dry [the] removed pellicle upon bibulous

chartam. Liquor consumatur iterum et sæpius,
 paper. Liquor may be consumed again and very often,

aufer. et exsicca pelliculam eodem modo.
 take away and dry pellicle in same manner.

CARBONAS POTASSÆ.

CARBONATE OF POTASSA.

R Congium Liquoris Subcarbonatis Potassæ ;
 TAKE Gallon of Liquor of Subcarbonate of Potassa ;

Transmitte carbonicum Acidum per liquorem in
 Send through carbonic Acid through liquor in
 idoneo vasi ad plenam saturationem et cola.
 proper vessel to full saturation and strain.

Vaporet colatus liquor ut crystalli fiant,
 Let evaporate strained liquor that crystals may be made,
 cavendo ne calor excedat 120^{mum}3 gradum.
 taking care lest heat may exceed 120th degree.

Liquore effuso, exsicca has super bibulam chartam.
 Liquor being poured out, dry these upon bibulous paper.

Carbonicum Acidum obtinetur facillime e albo
 Carbonic Acid may be obtained, very easily from white

Marmore et diluto sulphurico Acido.
 Marble and diluted sulphuric Acid.

SUBCARBONAS POTASSÆ.

SUBCARBONATE OF POTASSA.

R Tres libras contritæ impuræ Potassæ,
 TAKE Three pounds of broken down impure Potassa,

Tres octarios cum semisse ferventis Aquæ ;
 Three pints with half of boiling Water ;

Liqua Potassam in Aquâ, et cola; tum effunde in
 Melt Potassa in Water, and strain; then pour out into
 nitidum ferreum vas, et consume aquam lento igne,
 clean iron vessel, and consume water with gentle fire,
 ut liquor spissescat; dein igne subducto, move
 that liquor may thicken; then fire being taken away, move
 assidue ferreâ spatulâ, donec sal abeat parvula
 constantly with iron spatula, until salt goes away into very small
 grana.
 grains.

Subcarbonas Potassæ potest præparari eodem
 Subcarbonate of Potassa is able to be prepared in same
 modo ex Tartaro quod prius fuerit ustum, donec
 manner out of Tartar which before shall have been burnt, until
 sit cinerei coloris.
 it may be of ash colour.

SULPHAS POTASSÆ.

SULPHATE OF POTASSA.

R Duas libras Salis qui restat post destillationem
 TAKE Two pounds of Salt which remains after distillation

nitrici Acidi,
 of nitric Acid,

Duos congios ferventis Aquæ;
 Two gallons of boiling Water;

Misce, ut Sal liquetur; tum adjice quod sit
 Mix, that Salt may be melted; then throw to what may be

satis Subcarbonatis Potassæ ad saturandum Acidum.
 sufficient of Subcarbonate of Potassa to saturate Acid.

Dein coque, donec pellicula supernatet, et ubi
Then boil, until pellicle may swim on [it], and when

colaveris sepone ut crystalli fiant.
you shall have strained [it] place apart that crystals may be made.

Liquore effuso, exsicca has super bibulam chartam.
Liquor being poured out, dry these upon bibulous paper,

SUPERSULPHAS POTASSÆ.

SUPERSULPHATE OF POTASSA.

R Duas libras Salis qui restat post distillationem
TAKE Two pounds of Salt which remains after distillation

nitrici Acidi,
of nitric Acid,

Quatuor octarios ferventis Aquæ;
Four pints of boiling Water;

Misce ut Sal liquetur, et cola. Dein coque ad
Mix that Salt may be melted, and strain. Then boil to

dimidium et sepone ut crystalli fiant. Liquore
half and place apart that crystals may be made. Liquor

effuso, exsicca has super bibulam chartam.
being poured out, dry these upon bibulous paper.

TARTRAS POTASSÆ.

TARTRATE OF POTASSA.

R Sedecim uncias Subcarbonatis Potassæ,
TAKE Sixteen ounces of Subcarbonate of Potassa,

Tres libras Supertartratis Potassæ,
Three pounds of Supertartrate of Potassa,

Congium ferventis Aquæ;
Gallon of boiling Water;

Liqua Subcarbonatem Potassæ in Aquâ; tum adjice
Melt Subcarbonate of Potassa in Water; then throw to

Supertartratem Potassæ tritam in pulverem, donec
Supertartrate of Potassa rubbed into powder, until

bullulæ excitentur non amplius. Cola liquorem
little bubbles may be excited not more. Strain liquor

per chartam; dein coque donec pellicula supernatet,
through paper; afterwards boil until pellicle may swim on [it],

et sepone, ut crystalli fiant. Liquore effuso,
and place apart, that crystals may be made. Liquor being poured out,

exsicca super chartam.
dry upon paper.

CARBONAS SODÆ.

CARBONATE OF SODA.

R Libram Subcarbonatis Sodæ,
TAKE Pound of Subcarbonate of Soda,

Tres octarios destillatæ Aquæ;
Three pints of distilled Water;

Liqua Subcarbonatem Sodæ in destillatâ Aquâ.
Melt Subcarbonate of Soda in distilled Water.

Dein trans mitte carbonicum Acidum per liquorem
Afterwards pass through carbonic Acid through liquor

in idoneo vase ad plenam saturationem, et sepone ut
in proper vessel to full saturation, and place apart that

crystalli fiant. Exsicca crystallos involutas et
 crystals may be made. Dry crystals rolled up in and
 compressas bibulâ chartâ. Consume reliquum
 compressed in bibulous paper. Consume [the] left
 liquorem, cavendo ne calor excedat 120^{mum}⁴
 liquor, taking care lest heat may exceed 120th
 gradum, ut crystalli iterum prodeant. Comprime et
 degree, that crystals again may go forth. Compress and
 sicca has eodem modo.
 dry these in same manner.

SUBCARBONAS SODÆ.

SUBCARBONATE OF SODA.

R Libram impuræ Sodæ tritæ in pulverem,
 TAKE Pound of impure Soda rubbed into powder,

Quatuor octarios ferventis destillatæ Aquæ ;
 Four pints of boiling distilled Water ;

Coque Sodam in Aquâ per dimidiam horam et cola.
 Boil Soda in Water through half hour and strain.

Vaporet hæc ad duos octarios, et seponatur
 Let evaporate this to two pints, and let it be placed apart

ut crystalli fiant. Rejice superstitem
 that crystals may be made. Throw away remaining over

liquorem.
 liquor.

⁴ Centum et vigesimum.

EXSICCATA SUBCARBONAS SODÆ.

DRIED SUBCARBONATE OF SODA.

R Libram Subcarbonatis Sodæ ;

TAKE Pound of Subcarbonate of Soda ;

Adhibe ferventem calorem Subcarbonati Sodæ, in
 Apply boiling heat to Subcarbonate of Soda, in

nitido ferreo vase, donec exsiccetur penitus, que move
 clean iron vessel, until it may be dried thoroughly, and move

assiduè simul ferreâ spathâ. Denique tere in
 constantly together with iron spatula. Lastly rub into

pulverem.
 powder.

SULPHAS SODÆ.

SULPHATE OF SODA.

R Duas libras Salis qui restat post destillationem

TAKE Two pounds of Salt which remains after distillation

muriatici Acidi,
 of muriatic Acid,

Duos octarios cum semisse ferventis Aquæ ;
 Two pints with half of boiling Water ;

Liqua Salem in Aquâ ; tum adjice quod sit
 Melt Salt in Water ; then throw to what may be

satis Subcarbonatis Sodæ ad saturandum Acidum.
 sufficient of Subcarbonate of Soda to saturate Acid.

Decoque donec pellicula appareat, et ubi
 Boil until pellicle may appear, and when

colaveris sepone ut crystalli fiant.
 you shall have strained place apart that crystals may be made.

Liquore effuso, exsicca has super bibulam
 Liquor being poured out, dry these upon bibulous
 chartam.
 paper.

TARTARIZATA SODA.

TARTARIZED SODA.

R̄ Viginti uncias Subcarbonatis Sodæ,
 TAKE Twenty ounces of Subcarbonate of Soda,

Duas libras contritæ Supertartratis Potassæ,
 Two pounds of broken down Supertartrate of Potassa,

Decem octarios ferventis Aquæ;
 Ten pints of boiling Water;

Liqua Subcarbonatem Sodæ in Aquâ, et adjice
 Melt Subcarbonate of Soda in Water, and throw to

paulatim Supertartratem Potassæ. Cola liquorem
 by little and little Supertartrate of Potassa. Strain liquor

per chartam; tum coque donec pellicula supernatet,
 through paper; then boil until pellicle may swim on,

et sepone ut crystalli fiant. Liquore effuso,
 and set aside that crystals may be made. Liquor being poured off,

exsicca has super bibulam chartam.
 dry these upon bibulous paper.

TER RÆ

EARTHS

ET SALES EARUM.

AND SALTS OF THEM.

EXSICCATUM ALUMEN.

DRIED

ALUM.

LIQUESCAT Alumen in fictili vase ad ignem ; tum
LET MELT Alum in earthen vessel to fire ; then

augeatur ignis, donec ebullitio cessaverit.
let be increased fire, until ebullition shall have ceased.

COMPOSITUS LIQUOR ALUMINIS.

COMPOUNDED

LIQUOR

OF ALUM.

R Aluminis,

TAKE Of Alum,

Sulphatis Zinci, singulorum dimidiam unciam,
Of Sulphate of Zinc, of each half ounce,

Duos octarios ferventis Aquæ ;
Two pints of boiling Water ;

Liqua Alumen et Sulphatem Zinci simul in Aquâ ;
Melt Alum and Sulphate of Zinc together in Water ;

dein cola per chartam.
afterwards strain through paper.

CALX.

LIME.

℞ Libram albi Marmoris ;

TAKE Pound of white Marble ;

Contunde in frustula, ure per horam in crucibulo

Bruise into little pieces, burn through hour in crucible

acerrimo igne, vel donec carbonicum Acidum
with very sharp fire, or until carbonic Acid

fuerit expulsum penitus, adeo ut dilutum aceticum
shall have been driven off thoroughly, so that diluted acetic

Acidum adjectum excitet nullas bullulas.

Acid being added may excite no little bubbles.

CALX E TESTIS.

LIME FROM SHELLS.

CALX e Testis etiam fiat eodem modo.

LIME from Shells also may be made in same manner.

LIQUOR CALCIS.

LIQUOR OF LIME.

℞ Selibram Calcis,

TAKE Half pound of Lime,

Duodecim octarios destillatæ Aquæ ;

Twelve pints of distilled Water ;

Affunde Aquam Calci, et agita simul; tum protinus
 Pour to Water to Lime, and shake together; then immediately

contege vas, et sepone per tres horas; dein
 cover over vessel, and place apart through three hours; afterwards

serva liquorem cum superstite calce in obturatis
 keep liquor with remaining lime in stopped

vitreis vasis, et, ubi est utendum, sume ex limpido
 glass vessels, and, when it is to be used, take from clear

liquore.

liquor.

MURIAS CALCIS.

MURIATE OF LIME.

R Duas libras Salis qui restat post sublimationem
 TAKE TWO pounds of Salt which remains after sublimation

· Subcarbonatis Ammoniaë,
 of Subcarbonate of Ammonia,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Misce et cola per chartam; vaporet liquor donec
 Mix and strain through paper; let evaporate liquor until

sal exsiccetur. Serva hunc in vase accuratè obturato.
 salt may be dried. Keep this in vessel accurately stopped.

LIQUOR MURIATIS CALCIS.

LIQUOR OF MURIATE OF LIME.

R Duas uncias Muriatis Calcis,
 TAKE Two ounces of Muriate of Lime,

Tres fluiduncias destillatæ Aquæ ;
 Three fluid ounces of distilled Water ;

Liqua Muriatem Calcis in Aquâ ; tum cola per
 Melt Muriate of Lime in Water ; then strain through
 chartam.
 paper.

PRÆPARATA CRETA.

PREPARED CHALK.

R Libram Cretæ ;
 TAKE Pound of Chalk ;

Cretæ adjice paululum Aquæ, et tere, ut fiat
 To Chalk throw to very little of Water, and rub, that it may be made
 subtilis pulvis. Conjice hunc in amplum vas plenum
 subtile powder. Throw this into large vessel full

Aquâ ; tum agita, et brevi morâ interpositâ
 with Water ; then shake, and short delay being interposed

transmitte in aliud vas adhuc turbidam
 transmit into other vessel [the] as yet turbid

supernatantem aquam, et sepone ut pulvis
 floating water, and place aside that powder

subsadat ; denique, Aquâ effusâ, exsicca pulverem.
 may subside ; lastly, Water being poured off, dry powder.

MAGNESIA.

MAGNESIA.

℞ Quatuor uncias Subcarbonatis Magnesiae;

TAKE Four ounces of Subcarbonate of Magnesia;

Ure per duas horas vel donec dilutum aceticum

Burn through two hours, or until diluted acetic

Acidum instillatum excitet nullas bullulas.

Acid dropped in may excite no little bubbles.

SUBCARBONAS MAGNESIÆ.

SUBCARBONATE OF MAGNESIA.

℞ Libram Sulphatis Magnesiae,

TAKE Pound of Sulphate of Magnesia,

Novem uncias Subcarbonatis Potassæ,

Nine ounces of Subcarbonate of Potassa,

Tres congios Aquæ;

Three gallons of Water;

Liqua separatim Subcarbonatem Potassæ in tribus

Melt separately Subcarbonate of Potassa in three

octariis Aquæ, Sulphatem Magnesiae in quinque octa-
pints of Water; Sulphate of Magnesia in five pints

riis Aquæ, et cola; dein liquori Sulphatis Magnesiae
of Water, and strain; afterwards to liquor of Sulphate of Magnesia

adjice reliquam Aquam, et coque; que ei dum ebullit
throw to remaining Water, and boil; and to it whilst it boils

admisce priorem liquorem, assiduè movens spathâ.

mix to former liquor, constantly moving with spatula.

Tum cola per linteum; denique abluere pulverem
 Then strain through linen; lastly wash powder

Aquâ sæpius affusâ, et exsicca super bibulam
 with Water very often poured to, and dry upon bibulous

chartam calore 200^{mi} ⁵ gradûs.
 paper with heat of 200th degree.

⁵ Ducentesimi.

METALLA

METALS

ET SALES EORUM.

AND SALTS OF THEM.

PRÆPARATA⁶ EX ANTIMONIO.

PREPARED FROM ANTIMONY.

PRÆCIPITATUM SULPHURETUM

PRECIPITATED SULPHURET

ANTIMONII.

OF ANTIMONY.

R̄ Duas libras contriti Sulphureti Antimonii,
TAKE Two pounds of broken down Sulphuret of Antimony,

Quatuor octarios Liquoris Potassæ,
Four pints of Liquor of Potassa,

Tres octarios destillatæ Aquæ,
Three pints of distilled Water,

Quantum sit satis diluti sulphurici Acidi;
As much as may be sufficient of diluted sulphuric Acid;

Misce Sulphuretum Antimonii, Liquorem Potassæ,
Mix Sulphuret of Antimony, Liquor of Potassa,

et Aquam inter se, et coque lento igne per
and Water between themselves, and boil with gentle fire through

⁶ *Medicamenta*, understood.

tres horas assiduè movens, destillatâ Aquâ adjectâ
three hours constantly moving, distilled Water being added

subinde, adeo ut impleat semper eandem mensuram.
now and then, so that it may fill always same measure.

Cola protinus per duplicatum linteum, que ei adhuc
Strain immediately through doubled linen, and to it as yet

ferventi instilla paulatim quantum sit satis
boiling drop in by little and little as much as may be sufficient

diluti sulphurici Acidi ad dejiciendum pulverem; tum
of diluted sulphuric Acid to throw down powder; then

ablue Sulphatem Potassæ calidâ Aquâ, exsicca præ-
wash Sulphate of Potassa with warm Water, dry

cipitatum Sulphuretum Antimonii, et tere in subtilem
precipitated Sulphuret of Antimony, and rub into subtile

pulverem.
powder.

TARTARIZATUM ANTIMONIUM.

TARTARIZED

ANTIMONY.

R Vitri Antimonii contriti in subtilissimum
TAKE Of Glass of Antimony broken down into most subtile

pulverem,
powder,

Contritæ Supertartratis Potassæ, singulorum
Of broken down Supertartrate of Potassa, of each

libram.
pound.

Congium ferventis destillatæ Aquæ;
Gallon of boiling distilled Water;

Misce accuratè Vitrum Antimonii cum Supertar-
 Mix accurately Glass of Antimony with Supertar-
 trate Potassæ, et conjice paulatim in ferventem
 trate of Potassa, and throw to by little and little into boiling
 destillatam Aquam assiduè movens spathâ; coque
 distilled Water constantly moving with spatula; boil
 per quadrantem horæ, et sepone. Cola frigefactum
 through fourth of hour, and set aside. Strain cooled
 liquorem, et decoque colatum liquorem ut crystalli
 liquor, and boil strained liquor that crystals
 fiant.
 may be made.

VINUM TARTARIZATI ANTIMONII.

WINE OF TARTARIZED ANTIMONY.

R Scrupulum tartarizati Antimonii,
 TAKE Scruple of tartarized Antimony,

Octo fluiduncias ferventis destillatæ Aquæ,
 Eight fluid ounces of boiling distilled Water,

Duas fluiduncias rectificati Spiritûs;
 Two fluid ounces of rectified Spirit;

Liqua tartarizatum Antimonium in fervente de-
 Melt tartarized Antimony in boiling

stillatâ Aquâ; adjice Spiritum colato liquori.
 distilled Water; throw to Spirit to strained liquor.

ANTIMONIALIS PULVIS.

ANTIMONIAL POWDER.

℞ Libram contriti Sulphureti Antimonii,
 TAKE Pound of broken down Sulphuret of Antimony,

Duas libras Rasorum Cornuum ;
 Two pounds of Raspings of Horns ;

Misce et conjice in latum crucibulum candens
 Mix and throw together into wide crucible burning

igne, et move assiduè, donec conspicuus vapor non
 with fire, and move constantly, until conspicuous vapour not

amplius ascendat. Tere in pulverem quod restat et
 more may ascend. Rub into powder which remains and

immitte idoneo crucibulo. Tum subministra ignem,
 send in in proper crucible. Then place under [it] fire,

et auge paulatim ut candeat per duas horas.
 and increase by little and little that it may burn through two hours.

Tere residuum ut subtilissimus pulvis fiat.

Rub residuum that most subtile powder may be made.

PRÆPARATUM⁷ EX ARGENTO.

PREPARED FROM SILVER.

NITRAS ARGENTI.

NITRATE OF SILVER.

R Unciam Argenti,
 TAKE Ounce of Silver,

Fluidunciam nitrici Acidi,
 Fluid ounce of nitric Acid,

Duas fluiduncias destillatæ Aquæ;
 Two fluid ounces of distilled Water;

Misce nitricum Acidum Aquâ, et in his liqua
 Mix nitric Acid with Water, and in these melt

Argentum balneo arenæ. Dein auge calorem
 Silver by bath of sand. Afterwards increase heat

paulatim ut Nitras Argenti siccetur. Liquefac
 by little and little that Nitrate of Silver may be dried. Melt

hanc in crucibulo, lento igne, donec, Aquâ
 this in crucible, with gentle fire, until, Water

expulsâ, ebullitio cessaverit; tum statim
 being driven off, ebullition shall have ceased; then immediately

effunde in idoneas formas.

pour out into proper forms.

⁷ *Medicamentum*, understood.

PRÆPARATA⁸ EX ARSENICO.

PREPARED FROM ARSENIC.

SUBLIMATUM ALBUM ARSENICUM.

SUBLIMED WHITE ARSENIC.

TERE album Arsenicum in pulverem; tum conjice
 RUB white Arsenic into powder; then throw
 in crucibulum, et igne admoto, sublima in aliud
 into crucible, and fire being moved to [it], sublime into another
 crucibulum, superimpositum priori.
 crucible, placed upon to former.

ARSENICALIS LIQUOR.

ARSENICAL LIQUOR.

R Sublimati albi Arsenici, triti in subtilissimum
 TAKE Of sublimed white Arsenic, rubbed into most subtile
 pulverem,
 powder,

Subcarbonatis Potassæ ex Tartaro, singulorum
 Subcarbonate of Potassa from Tartar, of each
 sexaginta quatuor grana,
 sixty-four grains,

⁸ *Medicamenta*, understood.

| | | | |
|---------|---------------|---------------|----------|
| Quatuor | fluidrachmas | compositi | Spiritus |
| Four | fluid drachms | of compounded | Spirit |

Lavandulæ,
of Lavender,

Octarium destillatæ Aquæ;
Pint of distilled Water;

Coque album Arsenicum et Subcarbonatem Potassæ
Boil white Arsenic and Subcarbonate of Potassa

cum Aquâ in vitreo vase, donec omne Arsenicum
with Water in glass vessel, until all Arsenic

liquetur. Frigefacto liquori adjice compositum
may be melted. To cooled liquor throw to compounded

Spiritum Lavandulæ. Denique adjice insuper
Spirit of Lavender. Lastly throw to moreover

quantum sit satis destillatæ Aquæ, ut impleat
as much as may be sufficient of distilled Water, that it may fill

accuratè mensuram octarii.
accurately measure of pint.

PRÆPARATUM⁹ E BISMUTHO.

PREPARED FROM BISMUTH.

SUBNITRAS BISMUTHI.

SUBNITRATE OF BISMUTH.

℞ Unciam Bismuthi,

TAKE Ounce of Bismuth,

Fluidunciam cum semisse nitrici Acidi,

Fluid ounce with half of nitric Acid,

Tres octarios destillatæ Aquæ;

Three pints of distilled Water;

Misce sex fluidrachmas destillatæ Aquæ cum

Mix six fluid drachms of distilled Water with

nitrico Acido, et liqua Bismuthum in his: tum cola.

nitric Acid, and melt Bismuth in these: then strain.

Adjice colato liquori quod reliquum est Aquæ, et

Throw to to strained liquor which remained of Water, and

sepone ut pulvis subsidat. Deinde, supernatante
place apart that powder may subside. From thence, supernatant,liquore effuso, ablue Subnitratem Bismuthi, et
liquor being poured off, wash Subnitrate of Bismuth, and

exsicca involutam bibulâ chartâ.

dry rolled in in bibulous paper.

⁹ *Medicamentum*, understood.

PRÆPARATA¹ E CUPRO.

PREPARED FROM COPPER.

AMMONIATUM CUPRUM.

AMMONIATED COPPER.

R Dimidiam unciam Sulphatis Cupri,
 TAKE Half ounce of Sulphate of Copper,

Sex drachmas Subcarbonatis Ammoniaë;
 Six drachms of Subcarbonate of Ammonia;

Tere simul in vitreo mortario, donec ebullitio
 Rub together in glass mortar, until ebullition

cessaverit; deinde exsicca ammoniatum Cuprum
 shall have ceased; from thence dry ammoniated Copper

involutum bibulâ chartâ, leni calore.
 rolled in in bibulous paper, by gentle heat.

LIQUOR AMMONIATI CUPRI.

LIQUOR OF AMMONIATED COPPER.

R Drachmam ammoniati Cupri,
 TAKE Drachm of ammoniated Copper,

Octarium destillatæ Aquæ;
 Pint of distilled Water;

Liqua ammoniatum Cuprum in Aquâ et cola per
 Melt ammoniated Copper in Water and strain through

chartam.
 paper.

¹ *Medicamenta*, understood.

PRÆPARATA² E FERRO.

PREPARED FROM IRON.

AMMONIATUM FERRUM.

AMMONIATED

IRON.

℞ Subcarbonatis Ferri,

TAKE Of Subcarbonate of Iron,

Muriatici Acidi,

Of muriatic Acid,

Muriatis Ammoniaë, libram singulorum;

Of Muriate of Ammonia, pound of each;

Superinfunde muriaticum Acidum Subcarbonati

Pour on muriatic Acid to Subcarbonate

Ferri, et sepone donec bullulæ non amplius exci-
of Iron, and set aside until little bubbles not more may betentur. Cola liquorem per chartam, et decoque
excited. Strain liquor through paper, and boilcolatum donec omnis humor sit consumptus.
strained [liquor] until all moisture may be consumed.Misce diligenter quod restat cum Muriate Am-
Mix diligently which [thing] remains with Muriate of Am-moniaë, tum protinus sublima, acri igne subjecto:
monia, then immediately sublime, sharp fire being placed under:

denique tere in pulverem.

lastly rub into powder.

² *Medicamenta*, understood.

SUBCARBONAS FERRI.

SUBCARBONATE OF IRON.

℞ Octo uncias Sulphatis Ferri,

TAKE Eight ounces of Sulphate of Iron,

Sex uncias Subcarbonatis Sodæ,

Six ounces of Subearbonate of Soda,

Congium ferventis Aquæ;

Gallon of boiling Water;

Liqua separatim in quatuor octariis Aquæ; tum

Melt separately in four pints of Water; then

misce liquores inter se et sepone, ut pulvis

mix liquors between themselves and place apart, that powder

subsidad; deinde, supernatante liquore effuso,

may subside; from thenee, supernatant liquor being poured off,

ablue Subcarbonatem Ferri calidâ aquâ, et exsicca

wash Subearbonate of Iron with warm water, and dry [it]

involutam bibulâ chartâ, leni calore.

rolled in in bibulous paper, with gentle heat.

SULPHAS FERRI.

SULPHATE OF IRON.

℞ Ferri,

TAKE Of Iron,

Sulphurici Acidi, singulorum pondere, octo uncias,

Of Sulphuric Acid, of each, by weight, eight ounces,

Quatuor octarios Aquæ;

Four pints of Water;

Misce sulphuricum Acidum cum Aquâ in vitro
 Mix sulphuric Acid with Water in glass
 vase, que his adjice Ferrum; tum ubi bullulæ
 vessel, and to these throw to Iron; then when little bubbles
 cessaverint exire, cola liquorem per chartam, que
 shall have ceased to go out, strain liquor through paper, and
 consume cum ad ignem, adeo ut dum frigescit
 consume it at fire, so that whilst it cools
 crystalli fiant. Liquore effuso, exsicca has
 crystals may be made. Liquor being poured off, dry these
 super bibulam chartam.
 upon bibulous paper.

TARTARIZATUM FERRUM.

TARTARIZED

IRON.

R Libram Ferri,
 TAKE Pound of Iron,

Duas libras contritæ Supertartratis Potassæ,
 Two pounds of broken down Supertartrate of Potassa,

Quinque octarios destillatæ Aquæ, vel quantum
 Five pints of distilled Water, or as much as
 sit satis;
 may be sufficient;

Tere simul Ferrum et Supertartratem Potassæ, et
 Rub together Iron and Supertartrate of Potassa, and
 expone aëri per viginti dies in patulo vitreo vase
 expose to air through twenty days in wide glass vessel
 cum octario Aquæ, quotidie agitans, destillatâ Aquâ
 with pint of Water, daily shaking [it], distilled Water

subindè adjectâ ut sint semper humida.
 now and then being thrown to that they may be always moist.

Dein coque per quadrantem horæ cum quatuor
 Afterwards boil through fourth of hour with four

octariis destillatæ Aquæ, et cola. Consume liquorem
 pints of distilled Water, and strain. Consume liquor

aquoso balneo donec tartarizatum Ferrum, sit
 by water bath until tartarized Iron, may be

penitus exsiccatum. Tere hoc in pulverem, et serva
 thoroughly dried. Rub this into powder, and keep

vase benè obturato.
 in vessel well stopped.

LIQUOR ALKALINI FERRI.

LIQUOR OF ALKALINE IRON.

R̄ Duas drachmas cum semisse Ferri,
 TAKE Two drachms with half of Iron,

Duas fluiduncias nitrici Acidi,
 Two fluid ounces of nitric Acid,

Sex fluiduncias destillatæ Aquæ,
 Six fluid ounces of distilled Water,

Sex fluiduncias liquoris Subcarbonatis Potassæ;
 Six fluid ounces of liquor of Subcarbonate of Potassa;

Superinfunde Acidum et Aquam Ferro mista inter
 Pour on Acid and Water to Iron mixed between

se; tum, ubi bullulæ cessaverint exire,
 themselves; then, when little bubbles shall have ceased to go out,

effunde liquorem adhuc acidum. Adjice hunc
 pour off liquor as yet acid. Throw to this

paulatim et ex intervallis, liquori Subcarbonatis
by little and little and out of intervals, to liquor of Subcarbonate

Potassæ, subinde agitans, donec, colore jam facto
of Potassa, now and then agitating, until, colour now being made

fusco-rubicundo, nullæ bullulæ amplius excitentur.
brown-red, no little bubbles more may be excited.

Denique, sepone per sex horas, et effunde
Lastly, set aside through six hours, and pour off

liquorem.
liquor.

TINCTURA AMMONIATI FERRI.

TINCTURE OF AMMONIATED IRON.

℞ Quatuor uncias ammoniati Ferri,
TAKE Four ounces of ammoniated Iron,

Octarium tenuioris Spiritûs;
Pint of weaker Spirit;

Macera et cola.
Macerate and strain.

TINCTURA MURIATIS FERRI.

TINCTURE OF MURIATE OF IRON.

℞ Dimidiam libram Subcarbonatis Ferri,
TAKE Half pound of Subcarbonate of Iron,

Octarium muriatici Acidi,
Pint of muriatic Acid,

Tres octarios rectificati Spiritûs ;
 Three pints of rectified Spirit ;

Superinfunde Acidum Subcarbonati Ferri in vitreo
 Pour on Acid to Subcarbonate of Iron in glass

vase, et agita subinde per triduum. Sepone ut
 vessel, and shake now and then through three days. Set aside that

fæces, si quæ sint, subsidant ; dein effunde
 dregs, if which [things] may be, may subside ; afterwards pour off

liquorem, que ei adjice Spiritum.
 liquor, and to it throw to Spirit.

VINUM FERRI.

WINE OF IRON.

R Drachmam Ferri,
 TAKE Drachm of Iron,

Sex drachmas contritæ Supertartratis Potassæ,
 Six drachms of broken down Supertartrate of Potassa,

Duos octarios destillatæ Aquæ, vel quantum sit
 Two pints of distilled Water, or as much as may be

satis,
 sufficient,

Viginti fluiduncias tenuioris Spiritûs ;
 Twenty fluid ounces of weaker Spirit ;

Tere simul Ferrum et Supertartratem Potassæ, et
 Rub together Iron and Supertartrate of Potassa, and

expone aëri per sex hebdomadas in patulo vitreo
 expose to air through six weeks in wide glass

vase, cum fluidunciâ Aquæ, quotidie movens
 vessel, with fluid ounce of Water, daily moving

spathâ, destillatâ Aquâ subinde adjectâ, ut
 with spatula, distilled Water now and then being thrown to, that
 sint semper humida. Dein exsicca leni
 they may be always moist. Afterwards dry with gentle
 calore, tere in pulverem, et misce cum triginta
 heat, rub into powder, and mix with thirty
 fluidunciis destillatæ Aquæ. Cola liquorem et
 fluid ounces of distilled Water. Strain liquor and
 colato adjice Spiritum.
 to [it] strained throw to Spirit.

PRÆPARATA³ EX HYDRARGYRO.

PREPARED FROM MERCURY.

HYDRARGYRUM CUM CRETA.

MERCURY WITH CHALK.

R Tres uncias, pondere, purificati Hydrargyri,
 TAKE Three ounces, by weight, of purified Mercury,

Quinque uncias præparatæ Cretæ;
 Five ounces of prepared Chalk;

Tere simul donec globuli non amplius conspiciantur.
 Rub together until globules not more may be seen.

³ *Medicamenta*, understood.

NITRICO-OXYDUM HYDRARGYRI.

NITRIC-OXIDE OF MERCURY.

R Tres libras, pondere, purificati Hydrargyri,
 TAKE Three pounds, by weight, of purified Mercury,

Libram cum semisse, pondere, nitrici Acidi,
 Pound with half, by weight, of nitric Acid,

Duos octarios destillatæ Aquæ;
 Two pints of distilled Water;

Misce in vitreo vase, et coque, donec Hydrargyrum
 Mix in glass vessel, and boil, until Mercury

liquetur, et Aquâ consumptâ, alba materia
 may be melted, and Water being consumed, white matter

restet. Tere hanc in pulverem et conjice in
 may remain. Rub this into powder and throw into

aliud vas quam-minimè profundum; tum adhibe
 other vessel very little deep; then apply

lenem ignem que auge eum paulatim, donec ruber
 gentle fire and increase it by little and little, until red

vapor cessaverit prodire.
 vapour shall have ceased to go forth.

CINEREUM OXYDUM HYDRARGYRI.

GRAY OXIDE OF MERCURY.

R Unciam Submuriatis Hydrargyri,
 TAKE Ounce of Submuriate of Mercury,

Congium Liquoris Calcis;
 Gallon of Liquor of Lime;

Coque Submuriatē Hydrargyri in Liquore Calcis
 Boil Submuriate of Mercury in Liquor of Lime
 assiduè movens, donec Cinereum Oxydum Hydrargyri
 constantly moving, until Gray Oxide of Mercury
 subsidat. Lava hoc destillatâ aquâ ; deinde exsicea.
 may subside. Wash this with distilled water ; from thence dry.

RUBRUM OXYDUM HYDRARGYRI.

RED OXIDE OF MERCURY.

℞ Libram, pondere, purificati Hydrargyri ;
 TAKE Pound, by weight, of purified Mercury ;

Immitte Hydrargyrum in altum vitreum vas,
 Send in Mercury into deep glass vessel,
 cui sit angustum os et latior fundus. Huic
 to which may be narrow mouth and wider bottom. To this
 aperto vasi adhibe calorem [600^{mi} gradûs ; donec
 open vessel apply heat of 600th degree ; until
 Hydrargyrum abierit in rubras squamas ; dein
 Mercury shall have gone out into red scales ; afterwards
 tere in subtilissimum pulverem.
 rub into most subtile powder.

OXYMURIAS HYDRARGYRI.

OXYMURIATE OF MERCURY.

℞ Duas libras, pondere, purificati Hydrargyri,
 TAKE Two pounds, by weight, of purified Mercury,

Triginta uncias, pondere, sulphurici Acidi,
 Thirty ounces, by weight, of sulphuric Acid,

Quatuor libras exsiccatae Muriatis Sodæ,
 Four pounds of dried Muriate of Soda,

Coque Hydrargyrum cum sulphurico Acido in
 Boil Mercury with sulphuric Acid in

vitreo vase donec Sulphas Hydrargyri fuerit exsic-
 glass vessel until Sulphate of Mercury shall have been dri-

cata; ubi refrixerit, contere hanc cum Muriate
 ed; when it shall have cooled, rub together this with Muriate

Sodæ, in fictili mortario; tum sublima ex vitreâ
 of Soda, in earthen mortar; then sublime from glass

cucurbitâ, calore aucto sensim.
 cucurbit, heat being increased gradually.

LIQUOR OXYMURIATIS HYDRARGYRI.

LIQUOR OF OXYMURIATE OF MERCURY.

R Octo grana Oxymuriatis Hydrargyri,
 TAKE Eight grains of Oxymuriate of Mercury,

Quindecim fluiduncias destillatæ Aquæ,
 Fifteen fluid ounces of distilled Water,

Fluidunciam rectificati Spiritûs;
 Fluid ounce of rectified Spirit;

Liqua Oxymuriatem Hydrargyri in destillatâ Aquâ,
 Melt Oxymuriate of Mercury in distilled Water;

que ei adjice Spiritum.
 and to it throw to Spirit.

ALBUM PRÆCIPITATUM HYDRARGYRUM.

WHITE

PRECIPITATED

MERCURY.

R Dimidium libram Oxymuriatis Hydrargyri,
 TAKE Half pound of Oxymuriate of Mercury,

Quatuor uncias Muriatis Ammoniaë,
 Four ounces of Muriate of Ammonia,

Dimidium octarium Liquoris Subcarbonatis
 Half pint of Liquor of Subcarbonate

Potassæ,
 of Potassa,

Quatuor octarios destillatæ Aquæ;
 Four pints of distilled Water;

Primò liqua Muriatem Ammoniaë, dein Oxy-
 First melt Muriate of Ammonia, then Oxy-

muriatem Hydrargyri in destillatâ Aquâ, et his
 muriate of Mercury in distilled Water, and to these

adjice Liquorem Subcarbonatis Potassæ. Lava
 throw to Liquor of Subcarbonate of Potassa. Wash

demissum pulverem, donec fuerit expers saporis;
 cast down powder, until it shall have been free of taste;

tum exsicca.
 then dry.

PURIFICATUM HYDRARGYRUM.

PURIFIED

MERCURY.

Infunde Hydrargyrum in ferream retortam, et igne
 Pour in Mercury into iron retort, and fire

subjecto, destillet purificatum Hydrargyrum.
 being placed under, let distil purified Mercury.

SUBMURIAS HYDRARGYRI.

SUBMURIATE OF MERCURY.

Quatuor libras, pondere, purificati Hydrargyri,
 TAKE Four pounds, by weight, of purified Mercury,

Triginti uncias, pondere, sulphurici Acidi,
 Thirty ounces, by weight, of sulphuric Acid,

Libram cum semisse Muriatis Sodæ,
 Pound with half of Muriate of Soda,

Octo uncias Muriatis Ammoniaë;
 Eight ounces of Muriate of Ammonia;

Coque duas libras Hydrargyri cum sulphurico acido
 Boil two pounds of Mercury with sulphuric acid

in vitreo vase, donec sulphas Hydrargyri fuerit
 in glass vessel, until sulphate of Mercury shall have been

assiccata; ubi refrixerit contere hanc cum duabus
 dried; when it shall have cooled rub together this with two

libris Hydrargyri in fictili mortario ut misceantur
 pounds of Mercury in earthen mortar that they may be mixed

optimè. Dein adjice Muriatem Sodæ, et tere
 very well. Then throw to Muriate of Soda, and rub

simul, donec globuli non amplius conspiciantur:
 together, until globules not more may be seen:

nam sublima. Contere Sublimatum in subtilissimum
 then sublime. Rub Sublimate into most subtile

pulverem, trans mitte per cribrum, et misce
 powder, send through through sieve, and mix

diligenter cum Muriate Ammoniaë prius liquefactâ
diligently with Muriate of Ammonia before melted

in congio ferventis destillatæ Aquæ. Sepone ut
in gallon of boiling distilled Water. Set aside that

pulvis subsidat. Effunde liquorem, et sæpius abluere
powder may subside. Pour out liquor, and very often wash

pulverem fervente destillatâ Aquâ, donec Liquore
powder with boiling distilled Water, until Liquor

Ammoniaë instillato nihil dejiceatur. Denique
of Ammonia being dropped in nothing may be cast down. Lastly

fiat subtilissimus pulvis, eodem modo quo
let be made most subtile powder, in same manner in which

præcipimus Cretam præparari.
we have directed Chalk to be prepared.

NIGRUM SULPHURETUM HYDRARGYRI.

BLACK

SULPHURET

OF MERCURY.

R Libram, pondere, purificati Hydrargyri,
TAKE Pound, by weight, of purified Mereury,

Libram sublimati Sulphuris;
Pound of sublimed Sulphur;

Tere simul, donec globuli non amplius conspi-
Rub together, until globules not more are to be

ciantur.
seen.

RUBRUM SULPHURETUM HYDRARGYRI.

RED

SULPHURET

OF MERCURY.

R Quadraginta uncias, pondere, purificati
 TAKE Forty ounces, by weight, of purified

Hydrargyri,
 Mercury,

Octo uncias sublimati Sulphuris ;
 Eight ounces of sublimed Sulphur ;

Misce Hydrargyrum cum Sulphure liquefacto ad
 Mix Mercury with Sulphur melted at

ignem, et, quamprimum massa intumescat, remove
 fire, and, very shortly mass may swell, remove

vas ab igne, et tege fortiter ne inflammatio
 vessel from fire, and cover strongly lest inflammation

fiat ; deinde tere in pulverem et sublima.
 may be made ; from thence rub into powder and sublime.

PRÆPARATA⁵ E PLUMBO.

PREPARED FROM LEAD.

ACETAS PLUMBI.

ACETATE OF LEAD.

R Libram Subcarbonatis Plumbi,
TAKE Pound of Subcarbonate of Lead,

Octarium fortioris acetici Acidi,
Pint of stronger acetic Acid,

Octarium cum semisse ferventis destillatæ Aquæ;
Pint with half of boiling distilled Water;

Misce Acidum cum Aquâ; his adjice
Mix Acid with Water; to these throw to

paulatim Subcarbonatem Plumbi, et coque donec
by little and little Subcarbonate of Lead, and boil until

Acidum saturetur; deinde cola per chartam.
Acid may be saturated; from thence strain through paper,

et, Aquâ consumptâ, donec pellicula subnascatur,
and, Water being consumed, until pellicle may grow under

sepone ut crystalli fiant. Liquore effuso, exsicca
set aside that crystals may be made. Liquor being poured off, dry

has super bibulam chartam.
these upon bibulous paper.

⁵ *Medicamenta*, understood.

LIQUOR SUBACETATIS PLUMBI.

LIQUOR OF SUBACETATE OF LEAD.

R Duas libras semivitrei Oxydi Plumbi,
 TAKE Two pounds of semi-vitreous Oxide of Lead,

Congium diluti acetici Acidi;
 Gallon of diluted acetic Acid;

Misce, et decoque ad sex octarios, assidue
 Mix, and boil to six pints, constantly

movens; dein sepone, ut fœces subsidant,
 moving; afterwards set aside, that dregs may subside,

et cola.
 and strain.

DILUTUS LIQUOR SUBACETATIS PLUMBI.

DILUTED LIQUOR OF SUBACETATE OF LEAD.

R Fluidrachmam liquoris Subacetatis Plumbi,
 TAKE Fluid drachm of liquor of Subacetate of Lead,

Octarium destillatæ Aquæ,
 Pint of distilled Water,

Fluidrachmam tenuioris Spiritûs;
 Fluid drachm of weaker Spirit;

Misce.
 Mix.

PRÆPARATA⁶ E ZINCO.

PREPARED FROM ZINC.

PRÆPARATA CALAMINA.

PREPARED CALAMINE.

URE Calaminam; tum contere. Deinde
 BURN Calamine; then rub together. From thence

fiat subtilissimus pulvis eodem modo quo
 let be made most subtile powder in same manner in which

præcipimus Cretam præparari.
 we have directed Chalk to be prepared.

OXYDUM ZINCI.

OXIDE OF ZINC.

R Libram Sulphatis Zinci,
 TAKE Pound of Sulphate of Zinc,

Octarium, vel quantum sit satis, Liquoris
 Pint, or as much as may be sufficient, of Liquor

Ammoniaë,
 of Ammonia,

Octarium destillatæ Aquæ;
 Pint of distilled Water;

⁶ *Medicamenta*, understood.

Liqua Sulphatem Zinci in destillatâ Aquâ et adjice
Melt Sulphate of Zinc in distilled Water and throw to

quantum sit satis Liquoris Ammoniaë, ut Oxydum
as much as may be sufficient of Liquor of Ammonia, that Oxide

Zinci dejiciatur penitus. Liquore effuso, ablue
of Zinc may be cast down entirely. Liquor being poured off, wash

sæpius pulverem destillatâ Aquâ, et exsicca balneo
very often powder with distilled Water, and dry by bath

arenæ.
of sand.

SULPHAS ZINCI.

SULPHATE OF ZINC.

℞ Quatuor uncias frustulorum Zinci,
TAKE Four ounces of little pieces of Zinc,

Sex uncias, pondere, sulphurici Acidi,
Six ounces, by weight, of sulphuric Acid,

Quatuor octarios destillatæ Aquæ;
Four pints of distilled Water;

Misce in vitreo vase, et, effervescentiâ finitâ,
Mix in glass vessel, and, effervescence being finished,

cola liquorem per chartam; tum decoque donec
strain liquor through paper; then boil until

pellicula subnascatur, et sepone ut crystalli
pellicle may grow under, and place aside that crystals

fiant.
may be made.

SULPHUREA.⁷

SULPHUREOUS [MEDICINES.]

SULPHURATUM OLEUM.

SULPHURATED OIL.

R Duas uncias loti Sulphuris,
TAKE Two ounces of washed Sulphur,

Octarium Olei Olivæ;
Pint of Oil of Olive;

Oleo calefacto in peramplo ferreo vase injice
To oil heated in very large iron vessel throw in
paulatim Sulphur, et assiduè move spathâ,
by little and little Sulphur, and constantly move with spatula,
donec coïerint.
until they shall have gone together.

SULPHURETUM POTASSÆ.

SULPHURET OF POTASSA.

R Unciam loti Sulphuris,
TAKE Ounce of washed Sulphur,

Duas uncias Subcarbonatis Potassæ;
Two ounces of Subcarbonate of Potassa;

⁷ *Medicamenta*, understood.

Tere simul et impone super ignem in clauso
 Rub together and place on upon fire in shut

crucibulo, donec coierint.
 crucible, until they shall have gone together.

LOTUM SULPHUR.

WASHED SULPHUR.

R Libram sublimati Sulphuris ;
 TAKE Pound of sublimed Sulphur ;

Superinfunde ferventem Aquam ; ut Acidum, si
 Pour on boiling Water ; that Acid, if

quod sit, abluatur penitus ; dein
 which [thing] may be, may be washed away throroughly ; after-
 sicca.
 wards dry [it.]

PRÆCIPITATUM SULPHUR.

PRECIPITATED SULPHUR.

R Libram sublimati Sulphuris,
 TAKE Pound of sublimed Sulphur,

Duas libras recentis Calcis,
 Two pounds of fresh Lime,

Quatuor congios Aquæ ;
 Four gallons of Water ;

Coque simul Sulphur et Calcem in Aquâ, tum
 Boil together Sulphur and Lime in Water, then

cola liquorem per chartam, que ei instilla quantum
 strain liquor through paper, and to it drop in as much as

sit satis muriatici Acidi ut Sulphur demit-
 may be sufficient of muriatic Acid that Sulphur may be

tatur. Denique lava hoc, Aquâ sæpius
 thrown down. Lastly wash this, Water very often

superinfusâ, donec fiat insipidum.
 being poured on, until it may be made insipid.

VEGETABILIA.⁸

VEGETABLES.



VEGETABILIA sunt decerpenda ex locis et
 VEGETABLES are to be plucked away from places and
 solo ubi nascuntur spontè, in siccâ tempestate,
 soil where they grow spontaneously, in dry weather,
 madefacta nec imbris nec rore ; sunt
 moistened neither with showers nor dew ; they are
 colligenda quotannis, et quæ fuerint servata
 to be gathered year by year, and which shall have been kept
 diutius rejicienda.
 longer to be thrown away.

Pleræque RADICES sunt effodiendæ antequam
 Most Roots are to be dug before that
 caules aut folia exserant.
 stalks or leaves may go forth.

CORTICES debent colligi eâ tempestate quâ
 BARKS ought to be gathered in that time in which
 possint. facillimè separari à ligno.
 they may be able very easily to be separated from wood.

FOLIA sunt decerpenda postquam flores ex-
 Leaves are to be plucked after that flowers shall
 passi fuerint : et antequam semina maturescant.
 have passed away ; and before that seeds may ripen.

⁸ *Vegetabilia* is properly an adjective, although used here as a substantive, and translated accordingly.

FLORES sunt legendi nuper explicati.
 FLOWERS are to be gathered lately unfolded.

SEMINA sunt colligenda jam matura, et
 SEEDS are to be gathered already ripe, and

antequam inceperint decidere è plantâ.
 before that they shall have begun to fall off from plant.

Hæc debent servari in propriis pericarpis.
 These ought to be kept in own seed vessels.

PRÆPARATIO VEGETABILIIUM.

PREPARATION OF VEGETABLES.

EXSICCA quam citissimè Vegetabilia leviter
 DRY very quickly Vegetables lightly

strata, illis exceptis quæ oportet esse recentia,
 spread, those being excepted which it behoveth to be fresh,

calore tam leni ut color mutetur non ; dein
 by heat so gentle that colour may be changed not ; afterwards

conserva in locis vel aptis vasis, accessu luminis
 preserve [them] in places or fit vessels, access of light

vel humoris intercluso.
 or moisture being shut up.

Reconde RADICES, quas præcipimus servari
 Lay up Roots, which we have ordered to be kept

recentes, in siccâ arenâ.
 fresh, in dry sand.

Seca RADICEM SCILLÆ, ante exsiccationem, trans-
 Cut ROOT OF SQUILL, before drying, trans-

versim in tenues laminas, aridis tunicis direptis.
 versely into thin layers, dry coverings being taken away.

Sepone PULPOSOS FRUCTUS in humido loco si
 Place aside PULPY FRUITS in moist place if
 sint immaturi, vel maturi et sicci, ut mollescant ;
 they may be unripe, or ripe and dry, that they may soften ;
 dein exprime pulpas per setaceum cribrum ; postea
 afterwards express pulps through hair sieve ; afterwards
 coque lento igne, crebrò movens ; denique consume
 boil with gentle fire, constantly moving ; lastly consume
 quam aquoso balneo, donec pulpæ fiant idoneæ
 water by water bath, until pulps be made of proper
 crassitudinis.
 thickness.

Superinfunde ferventem Aquam contusis LOMENTIS
 Pour on boiling Water to bruised Pods
 CASSIÆ, ut pulpa elicatur, quam exprime
 OF CASSIA, that pulp may be washed, which express
 primum per cribrum grandioribus foraminibus
 first through sieve with large holes
 postea per setaceum ; deinde consume aquam
 afterwards through hair [sieve ;] then consume Water
 aquoso balneo donec pulpa habeat idoneam crassitu-
 y water bath until pulp may have proper thickness.
 linem. Exprime pulpam vel succum maturorum
 Express pulp or juice of ripe
 et recentium fructuum per cribrum, nullâ coctione
 and of fresh fruits through sieve, no boiling
 adhibitâ.
 being applied.

GUMMI-RESINÆ.

GUM - RESINS.

SEPARA, quam diligentissimè, Opium a alienis
 SEPARATE, very diligently, Opium from foreign

rebus, præsertim externis. Servetur Opium molle,
 things, especially external. Let be kept Opium soft,

quod sit aptum ad fingendas pilulas, et durum,
 because it may be fit to form pills, and hard,

ut possit teri in pulverem, quod
 that it may be able to be rubbed into powder, because

fuerit ita exsiccatum aquoso balneo.
 it shall have been so dried by water bath.

Gummi-Resinæ sunt habendæ pro optimis quæ
 Gum - Resins are to be had for best which

fuerint electæ adeo sinceræ, ut sit opus
 shall have been chosen so sincere, [pure] that there may be need [of]

nullâ purificatione. Quod si videantur esse minus
 no purification. Because if they may appear to be less

puræ, coque in Aquâ, donec mollescant et
 pure, boil in Water, until they may grow soft, and

exprime prelo per cannabinum pannum; dein sepone
 express by press through hempen cloth; afterwards set aside

ut resinosa pars subsidat. Consume aquoso balneo
 that resinous part may subside. Consume by water bath

supernatantem liquorem effusam, resinosâ parte
 supernatant liquor poured off, resinous part

adjectâ sub finem, ut coëat in unum cum
 being added under (towards) end, that it may go into one with

gummosâ parte.
 gummy part.

Gummi-Resinæ facilè liquescentes possunt puri-
 Gum - Resins easily liquescent are able to be
 cari, injiciendo in bubulam vesicam, que tenendo
 rified, by throwing in into bull bladder, and by holding
 i fervente aquâ, donec fiant adeo molles
 boiling water, until they may be made so soft
 t possint separari à sordibus prelo per
 they may be able to be separated from filths by press through
 annabinum pannum.
 hempen cloth.

Liqua Balsamum Styracis in rectificato Spiritû, et
 Melt Balsam of Styrax in rectified Spirit, and
 cola; destillet Spiritus, donec idonea crassitudo
 strain; let distil Spirit, until proper thickness
 fiat Balsamo.
 made to Balsam.

EXPRESSA OLEA.

EXPRESSED OILS.

OLEUM AMYGDALARUM.

OIL OF ALMONDS.

MACERA dulces vel amaras Amygdalas, in frigida
MACERATE sweet or bitter Almonds, in cold

Aquâ per duodecim horas et contunde; deinde,
Water through twelve hours and bruise; from thence,
nullo calore adhibito, exprime Oleum.
no heat being applied, express Oil.

OLEUM LINI.

OIL OF FLAX (LINSEED.)

CONTUNDE Semina usitatissimi Lini; deinde,
BRUISE Seeds of most used Flax; from thence,
nullo calore adhibito, exprime Oleum.
no heat being applied, express Oil.

OLEUM RICINI.

OIL OF CASTOR.

CONTUNDE Semina Ricini, pelliculis demptis.
BRUISE Seeds of Castor, pellicles being taken away,
deinde, nullo calore adhibito, exprime Oleum.
from thence, no heat being applied, express Oil.

DESTILLATA OLEA.

DISTILLED

OILS.

OLEUM ANISI, ANTHEMIDIS, CARUI,
 OIL of ANISE (SEED,) of CHAMOMILE, of CARRAWAY,
 JUNIPERI, LAVANDULÆ, PIPERITÆ MENTHÆ,
 of JUNIPER, of LAVENDER, of PEPPER - MINT,
 VIRIDIS MENTHÆ, ORIGANI, PIMENTÆ,
 of GREEN (SPEAR) MINT, of MARJORAM, of PIMENTA,
 PULEGII, ROSMARINI.
 of PENNYROYAL, of ROSEMARY.

Semina Anisi et Carui, Flores Anthemidis et
 Seeds of Anise and Carraway, Flowers of Chamomile and
 Lavandulæ, Baccæ Juniperi et Pimentæ, Cucumina
 Lavender, Berries of Juniper and Pimenta, Tops

Rosmarini et recentes Herbæ reliquorum sunt
 of Rosemary and fresh Herbs of [the] rest are
 adhibenda. Immitte quodvis horum in
 to be used. Send in what you will of these into

Alembicum, et adjice quantum Aquæ contegat
 an] alembic, and throw to as much of Water [as] may cover
 it; tum destillet Oleum in amplum frigidarium
 then let distil Oil into large cooling

vas.
 vessel.

Aqua quæ prodit inter distillandum, cum
 Water which goes forth between distilling, with

Oleis Carui, Piperitæ et viridis Mentlæ,
 Oils of Carraway, Pepper and green (spear) Mint,

Pimentæ, et Pulegii servetur in usum.
 Pimenta, and Pennyroyal may be kept into use.

OLEUM SUCCINI.

OIL OF AMBER.

IMMITTE Succinum in alembicum, ut Acidus
 SEND IN Amber into alembic, that Acid

Liquor, Oleum, et Sal inquinatus Oleo, destillent
 Liquor, Oil, and Salt defiled with Oil, may distil

balneo arenæ, calore aucto paulatim.
 by bath of sand, heat being increased by little and little.

Dein destillet Oleum, iterum et tertiò.
 Afterwards let distil Oil, again and thirdly.

RECTIFICATUM OLEUM TEREBINTHINÆ.

RECTIFIED OIL OF TURPENTINE.

R Octarium Olei Terebinthinæ,
 TAKE Pint ~ of Oil of Turpentine,

Quatuor octarios Aquæ;
 Four pints of Water;

Destillet Oleum.
 Let distil Oil.

DESTILLATÆ AQUÆ.

DISTILLED

WATERS.

DESTILLATA AQUA.

DISTILLED

WATER.

R Decem congios Aquæ;
TAKE Ten gallons of Water;

Destillent primum quatuor octarii, quibus
Let distil first four pints, which
abjectis, destillent quatuor congii. Serva
being thrown away, let distil four gallons. Keep
destillatam Aquam in vitreâ lagenâ.
distilled Water in glass flaggon.

Adjice singulis congiis Aquarum quæ sequuntur
Throw to to each gallons of Waters which follow
quinque fluiduncias tenuioris Spiritûs, ut conserventur
five fluid ounces of weaker Spirit, that they may be kept
integræ.
entire (pure).

AQUA ANETHI.

WATER OF DILL.

R Libram contusorum Seminum Anethi;
TAKE Pound of bruised Seeds of Dill;

Affunde his tantum Aquæ, ut post destil-
Pour to to these so much of Water, that after distil-

| | | | | |
|----------|---------------|--------|------------|-------------|
| lationem | quod | sit | satis | supersit |
| lation | which [thing] | may be | sufficient | may be over |

ad prohibendum empyreuma. Destillet congius.
 to prevent empyreuma. Let distil gallon.

AQUA CARUI.

WATER OF CARRAWAY.

R Libram contusorum Seminum Carui ;
 TAKE Pound of bruised Seeds of Carraway ;

His affunde tantum Aquæ, ut post destil-
 To these pour to so much of Water, that after distil-

| | | | | | |
|----------|---------------|--------|------------|-------------|----|
| lationem | quod | sit | satis | supersit | ad |
| lation | which [thing] | may be | sufficient | may be over | to |

prohibendum empyreuma.
 prevent empyreuma.

AQUA CINNAMOMI.

WATER OF CINNAMON.

R Libram contusi Corticis Cinnamomi, vel
 TAKE Pound of bruised Bark of Cinnamon, or

quinque scrupulos, pondere, Olei Cinnamomi ;
 five scruples, by weight, of Oil of Cinnamon ;

Oleo, vel Cortici macerato in aquâ per viginti
 To Oil, or Bark macerated in water through twenty

et quatuor horas, affunde tantum Aquæ, ut post
 and four hours, pour to so much of Water, that after

| | | | | | |
|----------------|------------|--------|--------------------|-------------|----|
| destillationem | quod | sit | satis | supersit | ad |
| distillation | which | may be | sufficient | may be over | to |
| prohibendum | empyreuma. | | Destillet congius. | | |
| prevent | empyreuma. | | Let distil gallon. | | |

AQUA FCENICULI.

WATER OF FENNEL.

R Libram Contusorum Seminum Fœniculi;
 TAKE Pound of bruised Seeds of Fennel;

His affunde tantum Aquæ, ut post destilla-
 To these pour to so much of Water, that after distilla-
 tionem quod sit satis supersit ad prohi-
 tion which may be sufficient may be over to pre-
 bendum empyreuma. Destillet congius.
 vent empyreuma. Let distil gallon.

AQUA PIPERITÆ MENTHÆ.

WATER OF PEPPER - MINT.

R Libram exsiccata* Piperitæ Menthæ, vel tres
 TAKE Pound of dried Pepper - Mint, or three

drachmas pondere Olei Piperitæ Menthæ;
 drachms by weight of Oil of Pepper - Mint;

Herbæ, vel Oleo, affunde tantum Aquæ, ut post
 To Herb, or Oil, pour to so much of Water, that after

* Ubi recens herba adhibetur, est utendum duplo pondere.
 Where fresh herb shall be used, it is to be used in double weight.

| | | | | | |
|----------------|------------|--------|------------|-------------|----|
| destillationem | quod | sit | satis | supersit | ad |
| distillation | which | may be | sufficient | may be over | to |
| prohibendum | empyreuma. | | Destillet | congius. | |
| prevent | empyreuma. | | Let distil | gallon. | |

AQUA VIRIDIS MENTHÆ.

WATER OF GREEN (SPEAR) MINT.

℞ Libram cum semisse exsiccatae viridis
 TAKE Pound with half of dried green (spear)

Menthæ, vel tres drachmas, pondere, Olei
 Mint, or three drachms, by weight, of Oil

viridis Menthæ;
 of green (spear) Mint;

Herbæ, vel Oleo, affunde tantum Aquæ, ut post
 To Herb, or Oil, pour to so much of Water, that after

| | | | | | |
|----------------|------------|--------|------------|-------------|----|
| destillationem | quod | sit | satis | supersit | ad |
| distillation | which | may be | sufficient | may be over | to |
| prohibendum | empyreuma. | | Destillet | congius. | |
| prevent | empyreuma. | | Let distil | gallon. | |

AQUA PIMENTÆ.

WATER OF PIMENTA.

℞ Dimidiam libram contusarum Baccarum
 TAKE half pound of bruised Berries

Pimentæ,
 of Pimenta,

Octarium Aquæ;
Pint of Water;

Macera Baccas in Aquâ per viginti quatuor
Macerate Berries in Water through twenty four

horas; tum adjice tantum Aquæ, ut post de-
hours; then throw to so much of Water, that after di-

stillationem quod sit satis supersit ad pro-
stillation which may be sufficient may be over to pre-

hibendum empyreuma. Destillet congius.
vent empyreuma. Let distil gallon.

AQUA PULEGII.

WATER OF PENNYROYAL.

R Libram cum semisse exsiccati Pulegii, vel
TAKE Pound with half of dried Pennyroyal, or

tres drachmas, pondere, Olei Pulegii.
three drachms, by weight, of Oil of Pennyroyal.

Herbæ vel Oleo affunde tantum Aquæ, ut post
To Herb or Oil pour to so much of Water, that after

destillationem quod sit satis supersit ad pro-
distillation which may be sufficient may be over to pre-

hibendum empyreuma. Destillet congius.
vent empyreuma. Let distil gallon.

AQUA ROSÆ.

WATER OF ROSE.

R Octo libras Petalorum centifoliæ
 TAKE Eight pounds of Petals of hundred leaved (Damask)

Rosæ;

Rose;

His affunde tantum Aquæ, ut post destilla-
 To these pour to so much of Water, that after distilla-
 tionem quod sit satis supersit ad prohi-
 tion which may be sufficient may be over to pre-
 bendum empyreuma. Destillet congius.
 vent empyreuma. Let distil gallon.

INFUSA.

INFUSIONS.

INFUSUM ANTHEMIDIS.

INFUSION OF CHAMOMILE.

℞ Duas drachmas Florum Anthemidis,
TAKE Two drachms of Flowers of Chamomile,

Dimidium octarium ferventis Aquæ ;
Half pint of boiling Water ;

Macera per sextam partem horæ, in vase leviter
Macerate through sixth part of hour, in vessel lightly

clauso, et cola.
shut, and strain.

COMPOSITUM INFUSUM ARMORACIÆ.

COMPOUNDED INFUSION OF HORSERADISH.

℞ Concisæ recentis Radicis Armoraciæ,
TAKE Of cut fresh Root of Horseradish,

Contusorum Seminum Sinapis, singulorum unciam,
Of bruised Seeds of Mustard, of each ounce,

Fluidunciam compositi Spiritus Armoraciæ,
Fluid-ounce of compounded Spirit of Horseradish,

Octarium ferventis Aquæ ;
Pint of boiling Water ;

Macera Radicem in Aquâ per duas horas, in
 Macerate Root in Water through two hours, in
 vase leviter clauso, et cola; tum adjice com-
 vessel lightly shut, and strain; then throw to com-
 positum Spiritum Armoraciæ.
 pounded Spirit of Horseradish.

COMPOSITUM INFUSUM AURANTII.

COMPOUNDED INFUSION OF ORANGE.

R Duas drachmas exsiccati Corticis Aurantii,
 TAKE TWO drachms of dried Bark of Orange,

Drachmam recentis Corticis Limonum,
 Drachm of fresh Bark of Lemons,

Dimidium drachmam contusorum Caryophyllorum,
 Half drachm of bruised Cloves,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per quartam partem horæ, in vase leviter
 Macerate through fourth part of hour, in vessel lightly
 clauso, et cola.
 shut, and strain.

INFUSUM CALUMBÆ.

INFUSION OF CALUMBA.

R Duas drachmas concisæ Calumbæ,
 TAKE TWO drachms of cut Calumba,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso, et
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut, and

cola.
 strain.

INFUSUM CARYOPHYLLORUM.

INFUSION OF CLOVES.

R Drachmam contusorum Caryophyllorum,
 TAKE Drachm of bruised Cloves,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso, et
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut, and

cola.
 strain.

INFUSUM CASCARILLÆ.

INFUSION OF CASCARILLA.

R Dimidiam unciam contusi Corticis Cascarillæ,
 TAKE Half ounce of bruised Bark of Cascarilla,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso, et
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut, and

cola.
 strain.

COMPOSITUM INFUSUM CATECHU.
COMPOUNDED INFUSION OF CATECHU.

R Duas drachmas cum semisse Extracti Catechu,
TAKE Two drachms with half of Extract of Catechu,

Dimidiam drachmam contusi Corticis Cinnamomi,
Half drachm of bruised Bark of Cinnamon,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
Half pint of boiling Water;

Macera per horam, in vase leviter clauso, et
Macerate through hour, in vessel lightly shut, and

cola.
strain.

INFUSUM CINCHONÆ.

INFUSION OF CINCHONA (CROWN BARK).

R Dimidiam unciam contusi Corticis lancifoliæ
TAKE Half ounce of bruised Bark of lance-leaved

Cinchonæ,
Cinchona,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso, et
Macerate through two hours, in vessel lightly shut, and

cola.
strain.

INFUSUM CUSPARIÆ.

INFUSION OF CUSPARIA.

Duas drachmas contusi Corticis Cuspariæ,
 TAKE Two drachms of bruised Bark of Cusparia,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso,
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut,

et cola.
 and strain.

INFUSUM DIGITALIS.

INFUSION OF FOXGLOVE.

Drachmam exsiccatorum foliorum Digitalis,
 TAKE Drachm of dried leaves of Foxglove,

Dimidium fluidunciam Spiritûs Cinnamomi,
 Half fluid ounce of Spirit of Cinnamon,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per quatuor horas, in vase leviter
 Macerate though four hours, in vessel lightly

clauso, et cola; tum adjice Spiritum.
 shut, and strain; then throw to Spirit.

COMPOSITUM INFUSUM GENTIANÆ.
COMPOUNDED INFUSION OF GENTIAN.

R̄ Concisæ Radicis Gentianæ,
TAKE Of cut Root of Gentian,

Exsiccati Corticis Aurantii, singulorum drachmam,
Of dried Bark of Orange, of each drachm,

Duas drachmas recentis Corticis Limonum,
Two drachms of fresh Bark of Lemons,

Duodecim fluiduncias ferventis Aquæ;
Twelve fluid-ounces of boiling Water;

Macera per horam, in vase leviter clauso, et
Macerate through hour, in vessel lightly shut, and

cola.
strain.

COMPOSITUM INFUSUM LINI.
COMPOUNDED INFUSION OF FLAX (LINSEED).

R̄ Unciam contusorum Seminum usitatissimi
TAKE Ounce of bruised Seeds of most-used

Lini,
Flax,

Dimidium unciam concisæ Radicis Glycyrrhizæ,
Half ounce of cut Root of Liquorice,

Duos octarios ferventis Aquæ;
Two pints of boiling Water;

Macera per quatuor horas, prope ignem, vase
Macerate through four hours, near fire, vessel
leviter clauso, et cola.
being lightly shut, and strain.

INFUSUM QUASSIÆ.

INFUSION OF QUASSIA.

℞ Scrupulum concisi Ligni Quassiæ,
 TAKE Scruple of cut Wood of Quassia,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso,
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut,

et cola.

and strain.

INFUSUM RHEI.

INFUSION OF RHUBARB.

℞ Drachmam concisæ Radicis Rhei,
 TAKE Drachm of cut Root of Rhubarb,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso,
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut,

et cola.

and strain.

COMPOSITUM INFUSUM ROSÆ.

COMPOUNDED INFUSION OF ROSE.

℞ Dimidiam unciam exsiccatorum Petalorum
 TAKE Half ounce of dried Petals

Gallicæ Rosæ,
 of French (red) Rose,

Tres fluidrachmas diluti sulphurici Acidi,
Three fluidrachms of diluted sulphuric Acid,

Unciam cum semisse purificati Sacchari,
Ounce with half of purified Sugar,

Duos octarios cum semisse ferventis Aquæ;
Two pints with half of boiling Water;

Superinfunde Aquam Petalis Rosæ in vitreo vase,
Pour on Water to Petals of Rose in glass vessel,

dein immisce Acidum, et macera per dimidiam
afterwards mix in Acid, and macerate through half

horam. Denique cola liquorem, que adjice
hour. Lastly strain liquor, and throw to

Saccharum ei.
Sugar to it.

COMPOSITUM INFUSUM SENNÆ.

COMPOUNDED INFUSION OF SENNA.

R Unciam cum semisse Foliorum Sennæ,
TAKE Ounce with half of Leaves of Senna,

Drachmam concisæ Radicis Zingiberis,
Drachm of cut Root of Ginger,

Octarium ferventis Aquæ;
Pint of boiling Water;

Macera per horam, in vase leviter clauso, et
Macerate through hour, in vessel lightly shut, and

cola liquorem.
strain liquor.

INFUSUM SIMAROUBÆ.

INFUSION OF SIMAROUBA.

½ Dimidium drachmam contusi Corticis Sima-
 TAKE Half drachm of bruised Bark of Sima-
 roubæ,
 rouba,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
 Half pint of boiling Water;

Macera per duas horas, in vase leviter clauso,
 Macerate through two hours, in vessel lightly shut,
 et cola.
 and strain.

INFUSUM TABACI.

INFUSION OF TOBACCO.

ʒ Drachmam Foliorum Tabaci,
 TAKE Drachm of Leaves of Tobacco,

Octarium ferventis Aquæ;
 Pint of boiling Water;

Macera per horam, in vase leviter clauso, et
 Macerate through hour, in vessel lightly shut, and
 cola.
 strain.

MUCILAGINES.

MUCILAGES.

MUCILAGO ACACIÆ.

MUCILAGE OF ACACIA.

R Quatuor uncias contriti Gummi Acaciæ,
TAKE Four ounces of broken down Gum of Acacia,

Dimidium octarium ferventis Aquæ;
Half pint of boiling Water;

Tere Gummi cum Aquâ instillatâ paulatim,
Rub Gum with Water dropped in by little and little,

donec abeat in mucilaginem.
until it may go away into mucilage.

MUCILAGO AMYLI.

MUCILAGE OF STARCH.

R Tres Drachmas Amyli,
TAKE Three Drachms of Starch,

Octarium Aquæ;
Pint of Water;

Tere Amylum cum Aquâ instillatâ paulatim;
Rub Starch with Water dropped in by little and little;

dein coque, donec abeat in mucilaginem.
afterwards boil, until it may go away into mucilage.

DECOCTA.

DECOCTIONS.

COMPOSITUM DECOCTUM ALOES.

COMPOUNDED DECOCTION OF ALOES.

R Semiunciam Extracti Glycyrrhizæ,
TAKE Half ounce of Extract of Liquorice,

Duos scrupulos Subcarbonatis Potassæ,
Two scruples of Subcarbonate of Potassa,

Contriti Extracti Spicatæ Aloës,
Of broken down Extract of Spiked Aloes,

Contritæ Myrrhæ,
Of broken down Myrrh,

Stigmatum Croci, singulorum, drachmam,
Of Stigmas of Saffron, of each, drachm,

Quatuor fluiduncias compositæ Tincturæ Car-
Four fluid ounces of compounded Tincture of Car-
damomi,
damom,

Octarium Aquæ;
Pint of Water;

Decoque Glycyrrhizam, Subcarbonatem Potassæ,
Boil Liquorice, Subcarbonate of Potassa,

Aloën, Myrrham, et Stigmata Croci cum Aquâ,
Aloes, Myrrh, and Stigmas of Saffron with Water,

ad duodecim fluiduncias, et cola; tum adjice
 to twelve fluid ounces, and strain; then throw to
 compositam Tincturam Cardamomi.
 compounded Tincture of Cardamom.

DECOCTUM CINCHONÆ.

DECOCTION OF CINCHONA (CROWN BARK).

R̄ Unciam contusi Corticis lancifoliæ Cinchonæ,
 TAKE Ounce of bruised Bark of lance-leaved Cinchona,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Coque per sextam partem horæ, in vase leviter
 Boil through sixth part of hour, in vessel lightly

clauso, et cola liquorem adhuc calentem.
 shut, and strain liquor as yet heating (hot).

DECOCTUM CYDONIÆ.

DECOCTION OF QUINCE.

R̄ Duas drachmas Seminum Cydoniæ,
 TAKE Two drachms of Seeds of Quince,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Coque lento igne per sextam partem horæ,
 Boil by gentle fire through sixth part of hour,

dein cola.
 afterwards strain.

DECOCTUM DULCAMARÆ.

DECOCTION OF WOODY NIGHT-SHADE².

℞ Unciam concisæ Caulis Dulcamaræ,
TAKE Ounce of cut Stem of Woody Night-Shade,

Octarium cum semisse Aquæ;
Pint with half of Water;

Decoque ad octarium, et cola.
Boil to pint, and strain.

DECOCTUM HORDEI.

DECOCTION OF BARLEY.

℞ Duas uncias Seminum Hordei,
TAKE Two ounces of Seeds of Barley,

Quatuor octarios cum semisse Aquæ;
Four pints with half of Water;

Primum ablue frigidâ Aquâ res adhærentes
First wash away with cold Water things adhering

seminibus Hordei; deinde, dimidio octario Aquæ
to seeds of Barley; from thence, half pint of Water

affuso; coque semina paulisper. Hac Aquâ
being poured to, boil seeds a little. This Water

abjectâ, superinfunde quod est reliquum, prius
being thrown away, pour on which is left, before

fervefactum; tum decoque ad duos octarios, et cola.
boiled; then boil to two pints, and strain.

² Or Bitter-Sweet.

COMPOSITUM DECOCTUM HORDEI.
COMPOUNDED DECOCTION OF BARLEY.

R Duos octarios Decocti Hordei,
TAKE Two pints of Decoction of Barley,

Duas uncias concisi Fructûs Caricæ,
Two ounces of cut Fruit of Fig,

Dimidium unciam concisæ et contusæ Radicis
Half ounce of cut and bruised Root

Glycyrrhizæ,
of Liquorice,

Duas uncias passarum Uvarum, acinis
Two ounces of dried Grapes (raisins), stones

ademptis,
being taken away,

Octarium Aquæ;
Pint of Water;

Decoque ad duos octarios, et cola.
Boil to two pints, and strain.

DECOCTUM LICHENIS.
DECOCTION OF LICHEN.

R Unciam Lichenis,
TAKE Ounce of Lichen,

Octarium cum semisse Aquæ;
Pint with half of Water;

Decoque ad octarium, et cola.
Boil to pint, and strain.

COMPOSITUM DECOCTUM MALVÆ.
COMPOUNDED DECOCTION OF MALLOW.

R Unciam exsiccatae Malvæ,
TAKE Ounce of dried Mallows,

Dimidiam unciam exsiccatorum Florum An-
Half ounce of dried Flowers

themidis,
of Chamomile,

Octarium Aquæ;
Pint of Water;

Coque per quartam partem horæ, et cola.
Boil through fourth part of hour, and strain.

DECOCTUM PAPAVERIS.
DECOCTION OF POPPY.

R Quatuor uncias concisarum Capsularum Papaveris,
TAKE Four ounces of cut Capsules of Poppy,

Quatuor octarios Aquæ;
Four pints of Water;

Decoque per quartam partem horæ, et cola.
Boil through fourth part of hour, and strain.

DECOCTUM QUERCÛS.
DECOCTION OF OAK.

R Unciam Corticis Quercûs,
TAKE Ounce of Bark of Oak,

Duos octarios Aquæ ;
Two pints of Water ;

Decoque ad octarium, et cola.
Boil to pint, and strain.

DECOCTUM SARSAPARILLÆ.

DECOCTION OF SARSAPARILLA.

℞ Quatuor uncias concisæ Radicis Sarsaparillæ,
TAKE Four ounces of cut Root of Sarsaparilla,

Quatuor octarios ferventis Aquæ ;
Four pints of boiling Water ;

Macera per quatuor horas in vase leviter clauso,
Macerate through four hours in vessel lightly shut,

pro ignem ; dein exime Radicem et contunde.
before fire ; afterwards take out Root and bruise it.

Redde contusam liquori, et macera iterum simili
Restore [it] bruised to liquor, and macerate again in like

modo per duas horas ; dein coque ad duos octarios,
manner through two hours ; afterwards boil to two pints,

et cola.
and strain.

COMPOSITUM DECOCTUM SARSAPARILLÆ.

COMPOUNDED DECOCTION OF SARSAPARILLA.

℞ Quatuor octarios ferventis Decocti Sarsaparillæ,
TAKE Four pints of boiling Decoction of Sarsaparilla,

Concisæ Radicis Sassafras,
Of cut Root of Sassafras,

Rasi Ligni Guaiaci,
Of Rasped Wood of Guaiacum,

Contusæ Radicis Glycyrrhizæ, singulorum, unciam,
Of bruised Root of Liquorice, of each, ounce,

Tres drachmas Corticis Radicis Mezerei,
Three drachms of Bark of Root of Mezereon,

Decoque per quartem partem horæ, et cola.
Boil through fourth part of hour, and strain.

DECOCTUM SENEGÆ.

DECOCTION OF SENEGA.

℞ Unciam Radicis Senegæ,
TAKE Ounce of Root of Senega,

Duos octarios Aquæ;
Two pints of Water;

Decoque ad octarium, et cola.
Boil to pint, and strain.

DECOCTUM ULMI.

DECOCTION OF ELM.

℞ Quatuor uncias contusi recentis Corticis Ulmi,
TAKE Four ounces of bruised fresh Bark of Elm,

Quatuor octarios Aquæ;
Four pints of Water;

Decoque ad duos octarios, et cola.
Boil to two pints, and strain.

DECOCTUM VERATRI.

DECOCTION OF HELLEBORE.

℞ Unciam contritæ Radicis Veratri,
 TAKE Ounce of broken down Root of Hellebore,

Duos octarios Aquæ,
 Two pints of Water,

Duas fluiduncias rectificati Spiritûs;
 Two fluid ounces of rectified Spirit;

Decoque Radicem ex aquâ ad octarium, et cola;
 Boil Root with water to pint, and strain;

tum postquam refrixerit adjice Spiritum.
 then after that it shall have cooled throw to Spirit.

EXTRACTA.

EXTRACTS.

IN omnibus Extractis præparandis, consume
 IN all Extracts to be prepared, consume
 humorem aquoso balneo, in patinâ
 moisture by water bath, in dish
 quam-primum, donec idonea crassitudo
 very shortly (as soon as may be), until proper thickness
 fiat ad fingendas pilulas, et sub finem move
 may be made to form pills, and about end move
 assiduè spathâ.
 constantly with spatula.

Insperge paululum rectificati Spiritûs omnibus
 Sprinkle in very little of rectified Spirit to all
 mollioribus Extractis.
 softer Extracts.

EXTRACTUM ACONITI.

EXTRACT OF MONKSHOOD.

R Libram recentium Foliorum Aconiti;
 TAKE Pound of fresh Leaves of Monkshood;

Contunde in lapideo mortario, exiguo Aquæ
 Bruise in stone mortar, little of Water

insperso ; dein exprime succum, que con-
 being sprinkled in ; afterwards express juice, and con-
 sume eum non defæcatum, donec habeat idoneam
 sume it not fined, until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

PURIFICATUM EXTRACTUM ALOES.

PURIFIED EXTRACT OF ALOES.

R Libram contriti Extracti spicatæ Aloës,
 TAKE Pound of broken down Extract of spiked Aloes,
 Congium ferventis Aquæ ;
 Gallon of boiling Water ;

Macera per triduum leni calore ; dein cola
 Macerate through three days by gentle heat ; afterwards strain

et seponè, ut fæces subsidant. Effunde defæca-
 and set aside, that dregs may subside. Pour off fined

tum liquorem, et consume donec habeat
 liquor, and consume until it may have
 idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

EXTRACTUM ANTHEMIDIS.

EXTRACT OF CHAMOMILE.

R Libram exsiccatorum Florum Anthemidis,
 TAKE Pound of dried Flowers of Chamomile,
 Congium Aquæ ;
 Gallon of Water ;

Decoque ad quatuor octarios, et cola liquorem
 Boil to four pints, and strain liquor
 adhuc calentem; denique consume eum donec
 as yet hot; lastly consume it until
 habeat idoneam crassitudinem.
 it may have proper thickness.

EXTRACTUM BELLADONNÆ.

EXTRACT OF DEADLY NIGHT-SHADE.

R Libram recentium Foliorum Belladonnæ,
 TAKE Pound of fresh Leaves of Deadly Night-shade,
 Contunde in lapideo mortario, exiguo Aquæ
 Bruise in stone mortar, little of Water
 insperso; dein exprime succum, que con-
 being sprinkled in; afterwards express juice, and con-
 sume eum non defæcatum, donec habeat idoneam
 sume it not fined, until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

EXTRACTUM CINCHONÆ.

EXTRACT OF CINCHONA.

R Libram contusi Corticis lancifoliæ Cinchonæ,
 TAKE Pound of bruised Bark of lance-leaved Cinchona,
 Congium Aquæ;
 Gallon of Water;

Decoque ad sex octarios, et cola liquorem
 Boil to six pints, and strain liquor
 adhuc calentem. Eodem modo, ex pari
 as yet heating (hot). In same manner, from (with) equal
 mensurâ Aquæ decoque quater, et cola. Denique
 measure of Water boil four times, and strain. Lastly
 consume omnes liquores mistos in unum, donec
 consume all liquors mixed into one, until
 habeant idoneam crassitudinem.
 they may have proper thickness.

Hoc Extractum debet servari MOLLE, quod
 This Extract ought to be kept SOFT, that
 sit aptum ad fingendas pilulas, et DURUM, quod
 it may be fit to form pills, and HARD, that
 possit teri in pulverem.
 it may be able to be rubbed into powder.

RESINOSUM EXTRACTUM CINCHONÆ.

RESINOUS EXTRACT OF CINCHONA.

R Duas libras contusi Corticis lancifoliæ Cinchonæ,
 TAKE Two pounds of bruised Bark of lance-leaved Cinchona,

Congium rectificati Spiritûs ;
 Gallon of rectified Spirit;

Macera per quatuor dies, et cola.
 Macerate through four days, and strain.

Destillet Tinctura aquoso balneo, donec habeat
 Let distil Tincture by water bath, until it may have
 idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

EXTRACTUM COLOCYNTHIDIS.

EXTRACT OF COLOCYNTH.

℞ Libram Pulpæ Colocynthidis,
 TAKE Pound of Pulp of Colocynth,

Congium Aquæ;
 Gallon of Water;

Decoque ad quatuor octarios, et cola liquorem
 Boil to four pints, and strain liquor

adhuc calentem; denique consume cum donec
 as yet heating (hot); lastly consume it until

habeat idoneam crassitudinem.
 may have proper thickness.

COMPOSITUM EXTRACTUM COLOCYNTHIDIS.

COMPOUNDED EXTRACT OF COLOCYNTH.

℞ Sex uncias concisæ Pulpæ Colocynthidis,
 TAKE Six ounces of cut Pulp of Colocynth,

Duodecim uncias contriti Extracti spicatæ Aloës,
 Twelve ounces of broken down Extract of spiked Aloës,

Quatuor uncias contritæ Gummi-Resinæ Scam-
 Four ounces of bruised Gum - Resin of Scam-

moneæ,
 mony,

Unciam contritorum Seminum Cardamomi,
 Ounce of bruised Seeds of Cardamom,

Tres uncias duri Saponis,
 Three ounces of hard Soap,

Congium tenuioris Spiritûs ;
 Gallon of weaker Spirit ;

Macera Pulpam Colocynthidis in Spiritu, leni
 Macerate Pulp of Colocynth in Spirit, by gentle
 calore, per quatridduum. Cola liquorem, adjice
 heat through four days. Strain liquor, throw to
 ei Aloën, Scammoneam, et Saponem; dein
 to it Aloes, Scammony, and Soap; afterwards
 consume Spiritum, donec habeat idoneam cras-
 consume Spirit, until it may have proper thick-
 situdinem, et sub finem, admisce Semina Carda-
 ness, and about end, mix with Seeds of Carda-
 momi.
 mom.

EXTRACTUM CONII.

EXTRACT OF HEMLOCK.

℞ Libram recentis Conii ;
 TAKE Pound of fresh Hemlock ;

Contunde in lapideo mortario, exiguo Aquæ
 Bruise in stone mortar, little of Water
 insperso ; dein exprime succum, que con-
 being sprinkled in ; afterwards express juice, and con-
 sume eum non defæcatum, donec habeat ido-
 sume it not fined, until it may have pro-
 neam crassitudinem.
 per thickness.

EXTRACTUM ELATERII.

EXTRACT OF ELATERIUM.

SCINDE maturos Pepones Elaterii, et cola succum
 Cut ripe Pepones³ of Elaterium, and strain juice
 levissimè expressum per tenuissimum setaceum
 very lightly expressed through very thin hair
 cribrum; deinde sepone per aliquot horas,
 sieve; from thence set aside through some hours,
 donec crassior pars subsederit, tenuiore super-
 until thicker part shall have subsided, thinner super-
 atante parte rejectâ, exsicca crassiorem
 atant part being thrown away, dry thicker
 partem leni calore.
 part by gentle heat.

EXTRACTUM GENTIANÆ.

EXTRACT OF GENTIAN.

Libram concisæ Radicis Gentianæ,
 TAKE Pound of cut Root of Gentian,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per viginti quatuor horas, tum decoque
 Macerate through twenty four hours, then boil

et quatuor octarios, et cola liquorem adhuc
 and four pints, and strain liquor as yet

³ Or Gourds.

calentem, denique consume eum, donec habeat
 heating (hot), lastly consume it, until it may have
 idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

EXTRACTUM GLYCYRRHIZÆ.

EXTRACT OF LIQUORICE.

R Libram concisæ Radicis Glycyrrhizæ,
 TAKE Pound of cut Root of Liquorice,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per viginti quatuor horas; tum decoque
 Macerate through twenty four hours; then boil

ad quatuor octarios, et cola liquorem adhuc
 to four pints, and strain liquor as yet

calentem; denique consume eum donec habeat
 heating (hot); lastly consume it until it may have

idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

EXTRACTUM HÆMATOXYLI.

EXTRACT OF LOGWOOD.

R Libram contriti Ligni Hæmatoxyli,
 TAKE Pound of broken down Wood of Logwood,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per viginti quatuor horas; tum decoque
 Macerate through twenty four hours; then boil
 ad quatuor octarios, et cola liquorem adhuc
 to four pints, and strain liquor as yet
 calentem; denique consume eum donec habeat
 heating (hot); lastly consume it until it may have
 idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

EXTRACTUM HUMULI.

EXTRACT OF HOP.

R Quatuor uncias Strobilorum Humuli,
 TAKE Four ounces of Strobiles of Hop,

Congium Aquæ;
 Gallon of Water;

Decoque ad quatuor octarios, et cola liquorem
 Boil to four pints, and strain liquor
 adhuc calentem; denique consume eum donec
 as yet heating (hot); lastly consume it until
 habeat idoneam crassitudinem.
 it may have proper thickness.

EXTRACTUM HYOSCYAMI.

EXTRACT OF HENBANE.

R Libram recentium Foliorum Hyoscyami;
 TAKE Pound of fresh Leaves of Henbane;

Contunde in lapideo mortario, exiguo Aquæ
 Bruise in stone mortar, [a] little of Water
 insperso; dein exprime succum, que con-
 being sprinkled in; afterwards express juice, and con-
 sume eum non defæcatum, donec habeat idoneam
 sume it not fined, until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

EXTRACTUM JALAPÆ.

EXTRACT OF JALAP.

R Libram concisæ Radicis Jalapæ,
 TAKE Pound of cut Root of Jalap,

Quatuor octarios rectificati Spiritûs,
 Four pints of rectified Spirit,

Congium Aquæ;
 Gallon of Water;

Macera Radicem Jalapæ in Spiritu per quatri-
 Macerate Root of Jalap in Spirit through four

duum, et effunde tincturam. Decoque residuum
 days, and pour off tincture. Boil remainder

ex Aquâ ad duos octarios. Dein cola
 out of (with) Water to two pints. Afterwards strain

tincturam et decoctum separatim, et consumatur
 tincture and decoction separately, and let be consumed

hoc, destillet illa, donec utrumque spissescat.
 this, let distil that, until both may thicken.

Postremo misce Extractum cum Resinâ, et con-
 Lastly mix Extract with Resin, and con-

sume, donec habeat idoneam crassitudinem.
 sume, until it may have proper thickness.

Serveter MOLLE hoc Extractum, quod sit
 Let be kept soft this Extract, that it may be
 aptum ad fingendas pilulas, et DURUM, quod
 fit to form pills, and HARD, that
 possit teri in pulverem.
 it may be able to be rubbed into powder.

EXTRACTUM LACTUCÆ.

EXTRACT OF LETTUCE.

℞ Libram recentium Foliorum Lactucæ ;
 TAKE Pound of fresh Leaves of Lettuce ;
 Contunde in lapideo mortario, exiguo Aquæ
 Bruise in stone mortar, little of Water
 insperso ; dein exprime succum, que con-
 being sprinkled in ; afterwards express juice, and con-
 sume eum non defæcatum, donec habeat idoneam
 sume it not fined, until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

EXTRACTUM OPII.

EXTRACT OF OPIUM.

℞ Sedecim uncias concisi Opii,
 TAKE Sixteen ounces of cut Opium,
 Congium Aquæ ;
 Gallon of Water ;

Adjice exiguum Aquæ Opio, et macera per
 Throw to [a] little of Water to Opium, and macerate through
 duodecim horas, ut mollescat; tum reliquâ Aquâ
 twelve hours, that it may soften; then remaining Water
 instillatâ paulatim, tere donec miscean-
 being dropped in by little and little, rub until they may be
 tur quam-optimè, et sepone ut fæces subsidant;
 mixed very well, and set aside that dregs may subside;
 dein cola, et consume, donec habeat idoneam
 afterwards strain, and consume, until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

EXTRACTUM PAPAVERIS.

EXTRACT OF POPPY.

R Libram contusarum Capsularum Papaveris,
 TAKE Pound of bruised Capsules of Poppy,

seminibus demptis,
 seeds being taken away,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per viginti quatuor horas, tum decoque
 Macerate through twenty four hours, then boil

ad quatuor octarios, et cola liquorem adhuc
 to four pints, and strain liquor as yet

calentem, denique consume donec habeat idoneam
 heating (hot), lastly consume until it may have proper
 crassitudinem.
 thickness.

EXTRACTUM RHEI.

EXTRACT OF RHUBARB.

R Libram Contritæ Radicis Rhei,
 TAKE Pound of broken down Root of Rhubarb,

Octarium tenuioris Spiritûs,
 Pint of weaker Spirit,

Septem octarios Aquæ;
 Seven pints of Water;

Macera per quatrimum leni calore; dein
 Macerate through four days by gentle heat; afterwards

cola, et sepone ut fæces subsidant. Effunde
 strain, and set aside that dregs may subside. Pour off

liquorem, que consume eum defæcatum, donec
 liquor, and consume it fined, until

habeat idoneam crassitudinem.
 it may have proper thickness.

EXTRACTUM SARSAPARILLÆ.

EXTRACT OF SARSAPARILLA.

R Libram concisæ Radicis Sarsaparillæ,
 TAKE Pound of cut Root of Sarsaparilla,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per viginti quatuor horas, et cola li-
 Macerate through twenty four hours, and strain li-

quorem adhuc calentem; denique consume cum
 quor as yet heating (hot); lastly consume it

donec habeat idoneam crassitudinem.
 until it may have proper thickness.

EXTRACTUM STRAMONII.

EXTRACT OF THORN-APPLE.

R Libram Seminum Stramonii,
 TAKE Pound of Seeds of Thorn-Apple,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Macera per quatuor horas prope ignem in vase
 Macerate through four hours near fire in vessel

leviter clauso; dein exime Semina et contunde
 lightly shut; afterwards take out Seeds and bruise

in lapideo mortario: redde contusa liquori. Tum
 in stone mortar: return [them] bruised to liquor. Then

decoque ad quatuor octarios, et cola liquorem
 boil to four pints, and strain liquor

adhuc calentem. Denique consume eum donec
 as yet heating (hot). Lastly consume it until

habeat idoneam crassitudinem.
 it may have proper thickness.

EXTRACTUM TARAXACI.

EXTRACT OF DANDELION.

R Libram contusi recentis Radicis Taraxaci,
 TAKE Pound of bruised fresh Root of Dandelion,

Congium ferventis Aquæ;
 Gallon of boiling Water;

Maccra per viginti quatuor horas; tum decoque
 Maccrate through twenty four hours; then boil

ad quatuor octarios, et cola liquorem adhuc calen-
to four pints, and strain liquor as yet heating
tem; denique consume eum donec habeat idoneam
(hot); lastly consume it until it may have proper
crassitudinem.
thickness.

MISTURÆ.

MIXTURES.

MISTURA AMMONIACI.

MIXTURE OF AMMONIAC.

R̄ Duas drachmas Ammoniaci,
TAKE Two drachms of Ammoniac,

Dimidium octarium Aquæ;
Half pint of Water; -

Tere Ammoniacum cum Aquâ instillatâ pau-
Rub Ammoniac with Water dropped in by lit-

latim, donec misceantur quam-optimè.
tle and little, until they may be mixed very well.

MISTURA AMYGDALARUM.

MIXTURE OF ALMONDS.

R̄ Duas uncias Confectionis Amygdalarum,
TAKE Two ounces of Confection of Almonds,

Octarium destillatæ Aquæ;
Pint of distilled Water;

Adjice Aquam paulatim inter terendum,
Throw to Water by little and little between rubbing,

donec misceantur; dein cola.
until they may be mixed; afterwards strain.

MISTURA ASSAFŒTIDÆ.

MIXTURE OF ASSAFŒTIDA.

℞ Duas drachmas Assafœtidæ,
 TAKE Two drachms of Assafœtida,

Dimidium octarium Aquæ;
 Half pint of Water;

Tere Assafœtidam cum Aquâ instillatâ paulatim,
 Rub Assafœtida with Water dropped by little and little,

donec misceantur quam-optimè.
 until they may be mixed very well.

MISTURA CAMPHORÆ.

MIXTURE OF CAMPHOR.

℞ Dimidiam drachmam Camphoræ,
 TAKE Half drachm of Camphor,

Decem minima rectificati Spiritûs,
 Ten minims of rectified Spirit,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Tere primùm Camphoram cum Spiritu, deinde
 Rub first Camphor with Spirit, from thence

cum Aquâ instillatâ paulatim, donec misceantur
 with Water dropped in by little and little, until they may be mixed

quam-optimè, et cola.
 very well, and strain,

MISTURA USTI CORNU.

MIXTURE OF BURNT HORN (HARTSHORN).

℞ Duas uncias ustorum Cornuum,
 TAKE Two ounces of burnt Horns (Hartshorn),

Unciam contriti Gummi Acaciæ,
 Ounce of broken down Gum of Acacia,

Tres octarios Aquæ;
 Three pints of Water;

Decoque ad duos octarios, assidue movens; tum
 Boil to two pints, constantly moving; then

cola.
 strain.

MISTURA CRETÆ.

MIXTURE OF CHALK.

℞ Dimidiam unciam præparatæ Cretæ,
 TAKE Half ounce of prepared Chalk,

Tres drachmas purificati Sacchari,
 Three drachms of purified Sugar,

Dimidiam unciam contriti Gummi Acaciæ,
 Half ounce of broken down Gum of Acacia,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Misce.
 Mix.

COMPOSITA MISTURA FERRI.

COMPOUNDED MIXTURE OF IRON.

℞ Drachmam contritæ Myrrhæ,
 TAKE Drachm of broken down Myrrh,

Viginti quinque grana Subcarbonatis Potassæ,
Twenty five grains of Subcarbonate of Potassa,

Septem fluiduncias cum semisse Aquæ Rosæ,
Seven fluid ounces with half of Water of Rose,

Scrupulum contritæ Sulphatis Ferri,
Scruple of broken down Sulphate of Iron,

Dimidia fluidunciam Spiritûs Myristicæ,
Half fluid ounce of Spirit of Myristica (Nutmeg),

Drachmam purificati Sacchari;
Drachm of purified Sugar;

Tere simul Myrrham cum Subcarbonate Potassæ,
Rub together Myrrh with Subcarbonate of Potassa,

et his inter terendum adice primum Aquam
and to these between rubbing throw to first Water

Rosæ cum Saccharo, deinde Sulphatem Ferri. Im-
Rose with Sugar, from thence Sulphate of Iron. Send

mitte statim misturam in idoneum vitreum vas, que
immediately mixture into proper glass vessel, and

stura id.

stop that (it).

MISTURA GUAIACI.

MIXTURE OF GUAIAACUM.

Drachmam cum semisse Gummi-Resinæ Guaiaci,
Take Drachm with half of Gum-Resin of Guaiacum,

Duas drachmas purificati Sacchari,
Two drachms of purified Sugar,

Duas fluidrachmas Mucilaginis Gummi Acaciæ,
Two fluid drachms of Mucilage of Gum of Acacia,

Octo fluiduncias Aquæ Cinnamomi,
Eight fluid ounces of Water of Cinnamon,

Tere Guaiacum cum Saccharo, deinde cum mucilage,
 Rub Guaiacum with Sugar, from thence with mucilage,
 que his inter terendum adjice paulatim
 and to these between rubbing throw to by little and little
 Aquam Cinnamomi.
 Water of Cinnamon.

MISTURA MOSCHI.

MIXTURE OF MUSK.

R Moschi,
 TAKE Of Musk,

Contriti Gummi Acaciæ,
 Of broken down Gum of Acacia,

Purificati Sacchari, singulorum; drachmam,
 Of purified Sugar, of each, a drachm,

Sex fluiduncias Aquæ Rosæ,
 Six fluid ounces of Water of Rose,

Tere Moschum cum Saccharo, deinde cum Gummi,
 Rub Musk with Sugar, from thence with Gum,

Aquâ Rosæ instillatâ paulatim.
 Water of Rose being dropped in by little and little.

SPIRITUS.

SPIRITS.

ALCOHOL.

ALCOHOL.

Congium rectificati Spiritûs,
ONE Gallon of rectified Spirit,

Tres libras Subcarbonatis Potassæ;
Three pounds of Subcarbonate of Potassa;

Injice libram Subcarbonatis Potassæ Spiritui,
Throw to pound of Subcarbonate of Potassa to Spirit,

ius calefactam ad trecentesium gradum, et
fore made hot to three hundredth degree, and

acera per viginti quatuor horas, sæpiùs movens;
acerate through twenty four hours, very often moving;

m effuso Spiritui adjice quod est reliquum Sub-
en to poured off Spirit throw to which is left of

arbonatis Potassæ, calefactum ad eundem gradum;
Subcarbonate of Potassa, heated to same degree;

enique destillet Alcohol aquoso balneo, quod est
lastly let distil Alcohol by water bath, which is

ervandum in obturato vase.
to be kept in stopped vessel.

Specificum pondus Alcoholis est ad specificum
Specific weight of Alcohol is to specific

ondus destillatæ Aquæ, ut 815⁴ ad 1000.
weight of distilled Water, as 815 to 1000.

⁴ Octingenta et quindecim ad Mille.

SPIRITUS AMMONIÆ.

SPIRIT OF AMMONIA.

R Tres octarios tenuioris Spiritûs,
 TAKE Three pints of weaker Spirit,

Quatuor uncias Muriatis Ammoniæ,
 Four ounces of Muriate of Ammonia,

Sex uncias Subcarbonatis Potassæ;
 Six ounces of Subcarbonate of Potassa;

Misce, et lento igne destillet octarius cum semisse
 Mix, and by gentle fire let distil pint with half

in frigefactum receptaculum.
 into cooled receiver.

AROMATICUS SPIRITUS AMMONIÆ.

AROMATIC SPIRIT OF AMMONIA.

R Contusi Corticis Cinnamomi,
 TAKE Of bruised Bark of Cinnamon,

Contusorum Caryophyllorum, singulorum, duas
 Of bruised Cloves, of each, two

drachmas,
 drachms,

Quatuor uncias Corticis Limonum,
 Four ounces of Bark of Lemons,

Dimidium libram Subcarbonatis Potassæ,
 Half pound of Subcarbonate of Potassa,

Quinque uncias Muriatis Ammoniæ,
 Five ounces of Muriate of Ammonia,

Quatuor octarios rectificati Spiritûs,
Four pints of rectified Spirit,

Congium Aquæ;
Gallon of Water;

Misce, et destillent sex octarii.
Mix, and let distil six pints.

FCETIDUS SPIRITUS AMMONIÆ.

FCETID SPIRIT OF AMMONIA.

Duos octarios Spiritûs Ammoniaë,
TWO pints of Spirit of Ammonia,

Duas uncias Assafoetidæ;
Two ounces of Assafoetida;

Macera per duodecim horas; tum lento igne
Macerate through twelve hours; then by gentle fire

destillet octarius cum semisse in frigefactum
let distil pint with half into cooled

receptaculum.
receiver.

SUCCINATUS SPIRITUS AMMONIÆ.

SUCCINATED SPIRIT OF AMMONIA.

Tres drachmas Mastiches,
THREE drachms of Mastich,

Novem fluidrachmas rectificati Spiritûs,
Nine fluidrachms of rectified Spirit,

Quatuordecim minima Olei Lavandulæ,
Fourteen minims of Oil of Lavender,

Quatuor minima Olei Succini,
Four minims of Oil of Amber,

Decem fluiduncias Liquoris Ammoniaë,
Ten fluid ounces of Liquor of Ammonia,

Macera Mastichen in Spiritu, ut liquetur, et
Macerate Mastic in Spirit, that it may be melted, and

effunde defæcatam tincturam; tum adjice cætera,
pour out fined tincture; then throw to others [things],

et agita omnia simul.
and shake all together.

SPIRITUS ANISI.

SPIRIT OF ANISE (SEED).

R Dimidiam libram contusorum Seminum Anisi,
TAKE Half pound of bruised Seeds of Anise,

Congium tenuioris Spiritûs,
Gallon of weaker Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum em-
Which may be sufficient of Water to prevent em-

pyreuma;
pyreuma;

Macera per viginti quatuor horas, tum lento
Macerate through twenty four hours, then by gentle

igne destillet congius.
fire let distil gallon.

COMPOSITUS SPIRITUS ARMORACIÆ.
COMPOUNDED SPIRIT OF HORSE RADISH.

R Concisæ recentis Radicis Armoraciæ,
TAKE Of cut fresh Root of Horse Radish,

Exsiccati Corticis Aurantii, singulorum, libram,
Of dried Bark of Orange, of each, pound,

Dimidiam unciam contusorum Nucleorum Myris-
Half ounce of bruised Kernels of Myris-
tica,
tica (Nutmegs),

Congium tenuioris Spiritûs,
Gallon of weaker Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum empyreuma;
Which may be sufficient of Water to prevent empyreuma;

Macera per viginti quatuor horas, tum lento
Macerate through twenty four hours, then by gentle

igne destillet congius.
fire let distil gallon.

SPIRITUS CAMPHORÆ.
SPIRIT OF CAMPHOR.

R Quatuor uncias Camphoræ,
TAKE Four ounces of Camphor,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
Two pints of rectified Spirit;

Misce, ut Camphora liquetur.
Mix, that Camphor may be melted.

SPIRITUS CARUI.

SPIRIT OF CARRAWAY.

R Libram cum semisse contusorum Seminum Carui,
 TAKE Pound with half of bruised Seeds of Carraway;

Congium tenuioris Spiritus,
 Gallon of weaker Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum empyreuma;
 Which may be sufficient of Water to prevent empyreuma;

Macera per viginti quatuor horas; tum lento
 Macerate through twenty four hours; then by gentle

igne destillet congius.
 fire let distil gallon.

SPIRITUS CINNAMOMI.

SPIRIT OF CINNAMON.

R Quinque scrupulos, pondere, Olei Cinnamomi,
 TAKE Five scruples, by weight, of Oil of Cinnamon,

Quatuor octarios cum semisse rectificati Spiritus;
 Four pints with half of rectified Spirit;

Adjice Spiritum Oleo, et affunde tantum Aquæ,
 Throw to Spirit to Oil, and pour to so much of Water,

ut post destillationem quod sit satis supersit
 that after distillation which may be sufficient may be over

ad prohibendum empyreuma; tum lento igne destillet
 to prevent empyreuma; then by gentle fire let distil

congius.
 gallon.

AMMONIATUS SPIRITUS COLCHICI.

AMMONIATED SPIRIT OF MEADOW SAFFRON.

R Duas uncias contusorum Seminum Colchici,
 TAKE Two ounces of bruised Seeds of Meadow Saffron,

Octarium Aromatici Spiritûs Ammoniaë;
 Pint of Aromatic Spirit of Ammonia;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITUS SPIRITUS JUNIPERI.

COMPOUNDED SPIRIT OF JUNIPER.

R Libram contusarum Baccarum Juniperi,
 TAKE Pound of bruised Berries of Juniper,

Contusorum Seminum Carui,
 Of bruised Seeds of Carraway,

Contusorum Seminum Fœniculi, singulorum,
 Of bruised Seeds of Fennel, of each,

unciam cum semisse,
 ounce with half,

Congium tenuioris Spiritûs,
 Gallon of weaker Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum empyreuma;
 Which may be sufficient of Water to prevent empyreuma;

Macera per viginti quatuor horas; tum lento
 Macerate through twenty four hours; then by gentle

igne destillet congius.
 fire let distil gallon.

SPIRITUS LAVANDULÆ.

SPIRIT OF LAVENDER.

R Duas libras recentium Florum Lavandulæ,
 TAKE Two pounds of fresh Flowers of Lavender,

Congium rectificati Spiritûs,
 Gallon of rectified Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum
 Which may be sufficient of Water to prevent

empyreuma;
 empyreuma;

Macera per viginti quatuor horas; tum lento
 Macerate through twenty four hours; then by gentle

igne destillet congius.
 fire let distil gallon.

COMPOSITUS SPIRITUS LAVANDULÆ.

COMPOUNDED SPIRIT OF LAVENDER.

R Tres octarios Spiritûs Lavandulæ,
 TAKE Three pints of Spirit of Lavender,

Octarium Spiritûs Rosmarini,
 Pint of Spirit of Rosemary,

Contusi Corticis Cinnamomi,
 Of bruised Bark of Cinnamon,

Contusorum Nucleorum Myristicæ, singulorum,
 Of bruised Kernels of Myristica (Nutmegs), of each,

dimidium unciam,
 half ounce,

Unciam contusi Ligni Pterocarpi;
 Ounce of bruised Wood of Red Saunders;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

SPIRITUS PIPERITÆ MENTHÆ.

SPIRIT OF PEPPER - MINT.

R Sex scrupulos cum semisse, pondere, Olei
 TAKE Six scruples with half, by weight, of Oil

Piperitæ Menthæ,
 of Pepper - Mint;

Quatuor octarios cum semisse rectificati Spiritûs;
 Four pints with half of rectified Spirit;

Adjice Spiritum Oleo, et affunde tantum Aquæ,
 Throw to Spirit to Oil, and pour to so much of Water,

ut post destillationem quod sit satis supersit
 that after distillation which may be sufficient may be over

ad prohibendum empyreuma; tum lento igne de-
 to prevent empyreuma; then by gentle fire let

stillet congius.
 distil gallon.

SPIRITUS VIRIDIS MENTHÆ.

SPIRIT OF GREEN (SPEAR) MINT.

R Sex scrupulos cum semisse, pondere, Olei
 TAKE Six scruples with half, by weight, of Oil

Viridis Menthæ.
 of Green (Spear) Mint.

Quatuor octarios cum semisse rectificati Spiritûs,
 Four pints with half of rectified Spirit,

Adjice Spiritum Oleo, et affunde tantum Aquæ,
 Throw to Spirit to Oil, and pour to so much of Water,

ut post destillationem quod sit satis supersit
 that after distillation which may be sufficient may be over

ad prohibendum empyreuma; tum lento igne
 to prevent empyreuma; then by gentle fire

destillet congius.
 let distil gallon.

SPIRITUS MYRISTICÆ.

SPIRIT OF MYRISTICA (NUTMEG).

R Duas uncias contusorum Nucleorum Myristicæ,
 TAKE Two ounces of bruised Kernels of Myristica (Nutmegs),

Congium tenuioris Spiritûs;
 Gallon of weaker Spirit;

Macera per viginti quatuor horas; tum lento
 Maccrate through twenty four hours; then by gentle

igne destillet congius.
 fire let distil gallon.

SPIRITUS PIMENTÆ.

SPIRIT OF PIMENTA.

R Duas uncias contusarum Baccarum Pimentæ,
 TAKE Two ounces of bruised Berries of Pimenta,

Congium tenuioris Spiritûs,
Gallon of weaker Spirit,

Quod sit satis Aquæ ad prohibendum
Which may be sufficient of Water to prevent

empyreuma;
empyreuma;

Macera per viginti quatuor horas, tum lento
Macerate through twenty four hours, then by gentle

igne destillet congius.
fire let distil gallon.

SPIRITUS PULEGII.

SPIRIT OF PENNYROYAL.

R Septem scrupulos, pondere, Olei Pulegii,
TAKE Seven scruples, by weight, of Oil of Pennyroyal,

Quatuor cum semisse octarios rectificati Spiritûs;
Four with half pints of rectified Spirit;

Adjice Spiritum Oleo, et affunde tantum Aquæ
Throw to Spirit to Oil, and pour to so much of Water

ut post destillationem quod sit satis supersit
that after distillation which may be sufficient may be over

ad prohibendum empyreuma; tum lento igne
to prevent empyreuma; then by gentle fire

destillet congius.
let distil gallon.

SPIRITUS ROSMARINI.

SPIRIT OF ROSEMARY.

R Unciam, pondere, Olei Rosmarini,
 TAKE Ounce, by weight, of Oil of Rosemary,

Congium rectificati Spiritûs;
 Gallon of rectified Spirit;

Adjice Spiritum Oleo, et affunde tantum Aquæ,
 Throw to Spirit to Oil, and pour to so much of Water,

ut post destillationem quod sit satis supersit
 that after distillation which may be sufficient may be over

ad prohibendum empyreuma; tum lento igne
 to prevent empyreuma; then by gentle fire

destillet congius.
 let distil gallon.

TINCTURÆ.

TINCTURES.

OMNES Tincturæ debent præparari in clausis
 ALL Tinctures ought to be prepared in closed

vitreis vasis, et agitari sæpius inter
 glass vessels, and to be shaken very often between (whilst)

macerandum.
 macerating.

TINCTURA ALOËS.

TINCTURE OF ALOES.

R Dimidiam unciam contriti Extracti spicatæ
 TAKE Half ounce of broken down Extract of spiked

Aloës,
 Aloes,

Unciam cum semisse Extracti Glycyrrhizæ,
 Ounce with half of Extract of Liquorice,

Octarium Aquæ,
 Pint of Water,

Quatuor fluiduncias rectificati Spiritûs;
 Four fluid ounces of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA ALOËS.
COMPOUNDED TINCTURE OF ALOES.

R Contriti Extracti spicatæ Aloës,
TAKE Of broken down Extract of spiked Aloes,

Stigmatum Croci, singulorum, tres uncias,
 Of Stigmas of Saffron, of each, three ounces,

Duos octarios Tincturæ Myrrhæ;
 Two pints of Tincture of Myrrh;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA ASSAFŒTIDÆ.
TINCTURE OF ASSAFŒTIDA.

R Quatuor uncias Assafœtidæ,
TAKE Four ounces of Assafœtida,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
 Two pints of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA AURANTII.
TINCTURE OF ORANGE.

R Tres uncias recentis Corticis Aurantii,
TAKE Three ounces of fresh Bark of Orange,

Duos octarios tenuioris Spiritûs,
Two pints of weaker Spirit,

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA BENZOÏNI. COMPOUNDED TINCTURE OF BENZOIN.

R Tres uncias Benzoïni,
TAKE Three ounces of Benzoin,

Duas uncias colati Balsami Styracis,
Two ounces of strained Balsam of Styrax,

Unciam Balsami Tolutani,
Ounce of Balsam of Tolu,

Dimidiam unciam Extracti spicatæ Aloës,
Half ounce of Extract of spiked Aloes,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
Two pints of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CALUMBÆ. TINCTURE OF CALUMBA.

R Duas uncias cum semisse concisæ Calumbæ,
TAKE Two ounces with half of cut Calumba,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA CAMPHORÆ.
COMPOUNDED TINCTURE OF CAMPHOR.

R Duos scrupulos Camphoræ,
TAKE Two scruples of Camphor,

Contriti duri Opii,
Of broken down hard Opium,

Benzoici Acidi, singulorum, drachmam,
Of Benzoic Acid, of each, drachm,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CANTHARIDIS.
TINCTURE OF CANTHARIDES.

R Tres drachmas contusæ Cantharidis,
TAKE Three drachms of bruised Cantharides,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CAPSICI.
TINCTURE OF CAPSICUM.

R Unciam Baccarum Capsici,
TAKE Ounce of Berries of Capsicum,

Duos octarios tenuioris Spiritûs ;
Two pints of weaker Spirit ;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CARDAMOMI.

TINCTURE OF CARDAMOM.

℞ Tres uncias contusorum Seminum Cardamomi,
TAKE Three ounces of bruised Seeds of Cardamom,

Duos octarios tenuioris Spiritûs ;
Two pints of weaker Spirit ;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA CARDAMOMI.

COMPOUNDED TINCTURE OF CARDAMOM.

℞ Seminum Cardamomi,
TAKE Of Seeds of Cardamom,

Seminum Carui,
Of Seeds of Carraway,

Cocci, singulorum, duas drachmas,
Of Cochineal, of each, two drachms,

Dimidiam unciam contusi Corticis Cinnamomi,
Half ounce of bruised Bark of Cinnamon,

Quatuor uncias passarum Uvarum, acinis demptis,
Four ounces of dried Grapes, stones taken away,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CASCARILLÆ.
TINCTURE OF CASCARILLA.

R Quatuor uncias contriti Corticis Cascarillæ,
TAKE Four ounces of broken down Bark of Cascarilla,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CASTOREI.
TINCTURE OF CASTOR.

R Duas uncias contriti Castorei,
TAKE Two ounces of broken down Castor,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
Two pints of rectified Spirit;

Macera per septem dies, et cola.
Macerate through seven days, and strain.

TINCTURA CATECHU.

TINCTURE OF CATECHU.

℞ Tres uncias Extracti Catechu,
 TAKE Three ounces of Extract of Catechu,

Duas uncias contusi Corticis Cinnamomi,
 Two ounces of bruised Bark of Cinnamon,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CINCHONÆ.

TINCTURE OF CINCHONA.

℞ Septem uncias contriti Corticis lancifoliæ
 TAKE Seven ounces of broken down Bark of lance-leaved

Cinchonæ,
 Cinchona,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

AMMONIATA TINCTURA CINCHONÆ.

AMMONIATED TINCTURE OF CINCHONA.

℞ Quatuor uncias contriti Corticis lancifoliæ
 TAKE Four ounces of broken down Bark of lance-leaved

Cinchonæ,
 Cinchona,

Duos octarios aromatici Spiritûs Ammonia; ;
 Two pints of aromatic Spirit of Ammonia;

Macera per decem dies, et cola.
 Macerate through ten days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA CINCHONÆ.

COMPOUNDED TINCTURE OF CINCHONA.

℞ Duas uncias contriti Corticis lancifoliæ Cinchonæ,
 TAKE Two ounces of broken down Bark of lance-leaved Cinchona,

Unciam cum semisse exsiccati Corticis Aurantii,
 Ounce with half of dried Bark of Orange,

Tres drachmas contusæ Radicis Serpentariæ,
 Three drachms of bruised Root of Serpentry,

Drachmam Stigmatum Croci,
 Drachm of Stigmas of Saffron,

Duos scrupulos contriti Cocci,
 Two scruples of broken down Cochineal,

Viginti fluiduncias tenuioris Spiritûs;
 Twenty fluid ounces of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA CINNAMOMI.

TINCTURE OF CINNAMON.

R Tres uncias contusi Corticis Cinnamomi,
 TAKE Three ounces of bruised Bark of Cinnamon,

Duos octarios tenuioris Spiritûs ;
 Two pints of weaker Spirit ;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA CINNAMOMI.

COMPOUNDED TINCTURE OF CINNAMON.

R Sex drachmas contusi Corticis Cinnamomi,
 TAKE Six drachms of bruised Bark of Cinnamon,

Tres drachmas contusorum Seminum Cardamomi,
 Three drachms of bruised Seeds of Cardamom,

Contriti Fructûs longi Piperis,
 Of broken down Fruit of long Pepper,

Concisæ Radicis Zingiberis, singulorum, duas
 Of cut Root of Ginger, of each, two

drachmas,
 drachms,

Duos octarios tenuioris Spiritûs ;
 Two pints of weaker Spirit ;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA DIGITALIS.

TINCTURE OF FOXGLOVE.

R Quatuor uncias exsiccatorem Foliorum Digitalis,
 TAKE Four ounces of dried Leaves of Foxglove,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA GENTIANÆ.

COMPOUNDED TINCTURE OF GENTIAN.

R Duas uncias concisæ Radicis Gentianæ,
 TAKE Two ounces of cut Root of Gentian,

Unciam exsiccati Corticis Aurantii,
 Ounce of dried Bark of Orange,

Dimidiam unciam contusorum Seminum Car-
 Half ounce of bruised Seeds of Car-

damomi,
 damom,

Duos octarios tenuioris Spiritûs,
 Two pints of weaker Spirit,

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA GUAIACI.

TINCTURE OF GUAIACUM.

R Dimidiam libram contritæ Gummi-Resinæ
 TAKE Half pound of broken down Gum - Resin

Guiaci,
 of Guaiacum,

Duos octarios rectificati Spiritûs,
 Two pints of rectified Spirit,

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

AMMONIATA TINCTURA GUAIACI.

AMMONIATED TINCTURE OF GUAIACUM.

R Quatuor uncias contritæ Gummi-Resinæ
 TAKE Four ounces of broken down Gum - Resin

Guaiaci,
 of Guaiacum,

Octarius cum semisse Aromatici Spiritûs Am-
 Pint with half of Aromatic Spirit of Am-
 moniæ ;
 monia ;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA NIGRI HELLEBORI.

TINCTURE OF BLACK HELLEBORE.

R Quatuor uncias concisæ Radicis nigri Hellebori,
 TAKE Four ounces of cut Root of black Hellebore,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA HUMULI.

TINCTURE OF HOP.

R Quinque uncias Strobilorum Humuli,
 TAKE Five ounces of Strobiles of Hop,

Duos octarios tenuioris Spiritûs,
 Two pints of weaker Spirit,

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA HYOSCYAMI.

TINCTURE OF HENBANE.

R Quatuor uncias exsiccatorum Foliorum Hy-
 TAKE Four ounces of dried Leaves of Hen-

oscyami,
 bane,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA JALAPÆ.

TINCTURE OF JALAP.

R Octo uncias contritæ Radicis Jalapæ,
TAKE Eight ounces of broken down Root of Jalap,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA KINO.

TINCTURE OF KINO.

R Tres uncias contriti Kino,
TAKE Three ounces of broken down Kino,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
Two pints of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA MYRRHÆ.

TINCTURE OF MYRRH.

R Quatuor uncias contusæ Myrrhæ,
 TAKE Four ounces of bruised Myrrh,

Tres octarios rectificati Spiritûs;
 Three pints of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA OPII.

TINCTURE OF OPIUM.

R Duas uncias cum semisse contriti duri
 TAKE Two ounces with half of broken down hard

Opii,
 Opium,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA RHEI.

TINCTURE OF RHUBARB.

R Duas uncias concisæ Radicis Rhei,
 TAKE Two ounces of cut Root of Rhubarb,

Dimidiam unciam contusorum Seminum Car-
 Half ounce of bruised Seeds of Car-
 damomi,
 damom,

Duas drachmas Stigmatum Croci,
 Two drachms of Stigmas of Saffron,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

COMPOSITA TINCTURA RHEI.

COMPOUNDED TINCTURE OF RHUBARB.

R̄ Duas uncias concisæ Radicis Rhei,
 TAKE Two ounces of cut Root of Rhubarb,

Dimidiam unciam contusæ Radicis Glycyrrhizæ,
 Half ounce of bruised Root of Liquorice,

Concisæ Radicis Zingiberis,
 Of cut Root of Ginger,

Stigmatum Croci, singulorum, duas drachmas,
 Of Stigmas of Saffron, of each, two drachms,

Octarium tenuioris Spiritûs,
 Pint of weaker Spirit,

Duodecim fluiduncias Aquæ;
 Twelve fluid ounces of Water;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA SCILLÆ.

TINCTURE OF SQUILL.

R̄ Quatuor uncias recentis Radicis Scillæ,
 TAKE Four ounces of fresh Root of Squill,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA SENNÆ.

TINCTURE OF SENNA.

R̄ Tres uncias Foliorum Sennæ,
 TAKE Three ounces of Leaves of Senna,

Tres drachmas contusorum Seminum Carui,
 Three drachms of bruised Seeds of Carraway,

Drachmam contusorum Seminum Cardamomi,
 Drachm of bruised Seeds of Cardamom,

Quatuor uncias passarum uvarum, acinis
 Four ounces of dried grapes (raisins), stones
 demptis,
 being taken away,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA SERPENTARIÆ.

TINCTURE OF SERPENTARY.

R Tres uncias Radicis Serpentariæ,
 TAKE Three ounces of Root of Serpentry,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA VALERIANÆ.

TINCTURE OF VALERIAN.

R Quatuor uncias Radicis Valerianæ,
 TAKE Four ounces of Root of Valerian,

Duos octarios tenuioris Spiritûs;
 Two pints of weaker Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

AMMONIATA TINCTURA VALERIANÆ.

AMMONIATED TINCTURE OF VALERIAN.

R Quatuor uncias Radicis Valerianæ,
 TAKE Four ounces of Root of Valerian,

Duos octarios Aromatici Spiritûs Ammoniæ;
 Two pints of Aromatic Spirit of Ammonia;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

TINCTURA ZINGIBERIS.

TINCTURE OF GINGER.

R Duas uncias concisæ Radicis Zingiberis,
 TAKE Two ounces of cut Root of Ginger,

Duos octarios rectificati Spiritûs;
 Two pints of rectified Spirit;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

ÆTHEREA¹.

ÆTHERIAL [MEDICINES.]

SULPHURICUS ÆTHER.

SULPHURIC ÆTHER.

R_x Rectificati Spiritûs,
TAKE Of rectified Spirit,

Sulphurici Acidi, pondere, singulorum, libram
Of Sulphuric Acid, by weight, of each, pound

cum semisse;
with half;

Infunde Spiritum vitreæ retortæ, que ei pau-
Pour in Spirit to glass retort, and to it by little

latim adjice Acidum, agitans sæpius, et cavens
and little throw to Acid, shaking [it] very often, and taking care

ne calor excedat 120^{mum}² gradum, donec misceantur.
lest heat may exceed 120th degree, until they may be mixed.

Dein impone cautè, in arenam, prius calefactam
Afterwards place on cautiously, into sand, before heated

ad 200^{mum}³ gradum, ut liquor ebulliat quam celerimè,
to 200th degree, that liquor may boil very quickly,

que transeat Æther in tubulatum receptaculum,
and let pass over Æther into tubulated receiver,

cui recipiens vas, refrigeratum glacie vel aquâ,
to which [a] receiving vessel, cooled by ice or water,

¹ *Medicamenta*, understood.

³ Ducentesimum.

² Centum et vigesimum.

sit aptatum. Destillet liquor, donec aliqua
 may be fitted. Let distil liquor, until some
 gravior pars incipiat transire, quæ conspiciatur
 heavier part may begin to go over, which may be seen
 sub Æthere in fundo receptaculi. Liquori qui
 under Æther in bottom of receiver. To liquor which
 restat in retortâ affunde rursus duodecim uncias
 remains in retort pour to again twelve ounces
 rectificati Spiritûs, ut Æther destillet simili modo.
 of rectified Spirit, that Æther may distil in like manner.

RECTIFICATUS ÆTHER.

RECTIFIED

ÆTHER.

R Quatuordecim fluiduncias Sulphurici Ætheris,
 TAKE Fourteen fluid ounces of Sulphuric Æther,

Dimidiam unciam fusæ Potassæ,
 Half ounce of fused Potassa,

Undecim fluiduncias destillatæ Aquæ;
 Eleven fluid ounces of distilled Water;

Primum liqua Potassam in duabus uncias Aquæ,
 First melt Potassa in two ounces of Water,

que ei adjice Ætherem, assiduè agitans, donec
 and to it throw to Æther, constantly shaking [it], until

misceantur, tum, calore circiter 120^{mi} gradûs,
 they may be mixed, then, by heat [of] about 120th degree,

destillent duodecim fluidunciæ Ætheris ex amplâ
 let distil twelve fluid ounces of Æther out of large

retortâ in refrigeratum vas; agita simul destil-
 retort into cooled vessel; shake together distilled

latum cum novem fluidunciis Aquæ, et sepone
 [Æther] with nine fluid ounces of Water, and set apart
 ut Aqua subsidat. Denique effunde supernatantem
 that Water may subside. Lastly pour off supernatant
 rectificatum Ætherem, et serva in vase benè obturato.
 rectified Æther, and keep in vessel well stopped.

ÆTHEREUM OLEUM.

ÆTHERIAL OIL.

Post destillationem Sulphurici Ætheris, destillet
 AFTER distillation of Sulphuric Æther, let distil
 liquor iterum, donec nigra spuma intumescat; tum,
 liquor again, until black foam may swell; then,
 protinus remove retortam ab igne. Liquori qui
 instantly remove retort from fire. To liquor which
 restat adjice Aquam, ut oleosa pars supernatat.
 remains throw to Water, that oily part may swim on.
 Aufer hanc, que ei admisce quantum sit satis
 Take away this, and to it mix to as much as may be sufficient
 liquoris Calcis ad saturandum acidum quod inest,
 of liquor of Lime to saturate acid which is in [it],
 et agita simul. Denique exime separatum
 and shake together. Lastly take out separated
 Æthereum Oleum.
 Ætherial Oil.

AROMATICUS SPIRITUS ÆTHERIS.

AROMATIC SPIRIT OF ÆTHER.

℞ Tres drachmas contusi Corticis Cinnamomi,
 TAKE Three drachms of bruised Bark of Cinnamon,

Drachmam cum semisse contritorum Seminum
 Drachm with half of broken down Seeds

Cardamomi,
 of Cardamom,

Contriti Fructûs longi Piperis,
 Of broken down Fruit of long Pepper,

Concisæ Radicis Zingiberis, singulorum, drachmam,
 Of cut Root of Ginger, of each, drachm,

Octarium Spiritûs Sulphurici Ætheris;
 Pint of Spirit of Sulphuric Æther;

Macera per quatuordecim dies, in obturato vitreo
 Macerate through fourteen days, in stopped glass

vase, et cola.
 vessel, and strain.

SPIRITUS NITRICI ÆTHERIS.

SPIRIT OF NITRIC ÆTHER.

℞ Duos octarios rectificati Spiritûs;
 TAKE Two pints of rectified Spirit;

Tres uncias, pondere, Nitrici Acidi;
 Three ounces, by weight, of Nitric Acid;

Adjice paulatim Acidum Spiritui, et misce,
 Throw to by little and little Acid to Spirit, and mix,

cavens ne calor excedat 120^{mum}³ gradum; tum, leni
 taking care lest heat may exceed 120th degree; then, by gentle
 calore, destillent vigintiquatuor fluidunciae.
 heat, let distil twenty four fluid ounces.

SPIRITUS SULPHURICI ÆTHERIS.

SPIRIT OF SULPHURIC ÆTHER.

℞ Dimidium octarium rectificati Ætheris,
 TAKE Half pint of rectified Æther,

Octarium rectificati Spiritûs;
 Pint of rectified Spirit;

Misce.
 Mix.

COMPOSITUS SPIRITUS SULPHURICI
 COMPOUNDED SPIRIT OF SULPHURIC
 ÆTHERIS.
 ÆTHER.

℞ Octarium Spiritûs Sulphurici Ætheris,
 TAKE Pint of Spirit of Sulphuric Æther,

Duas fluidrachmas Ætherei Olei;
 Two fluid drachms of Æthereal Oil;

Misce.
 Mix.

³ Centum et vigesimum.

V I N A.
W I N E S.

VINUM ALOËS.
WINE OF ALOES.

R̄ Octo uncias Extracti spicatæ Aloës,
TAKE Eight ounces of Extract of spiked Aloes,

Duas uncias Corticis Canellæ,
Two ounces of Bark of Canella,

Tenuioris Spiritûs,
Of weaker Spirit,

Destillatæ Aquæ, singulorum, quatuor octarios;
Of distilled Water, of each, four pints;

Tere Aloën cum albâ arenâ, purgatâ sordibus,
Rub Aloes with white sand, being purged from filths,

in pulverem; tere etiam Corticem Canellæ in
into powder; rub also Bark of Canella into

pulverem; que his mistis inter se affunde
powder; and to these mixed between themselves pour to

Spiritum et Aquam. Macera per quatuordecim
Spirit and Water. Macerate through fourteen

dies, movens subindè, et cola.
days, moving now and then, and strain.

VINUM COLCHICI.

WINE OF MEADOW SAFFRON.

R Libram⁵ concisæ recentis Radicis Colchici,
 TAKE Pound of cut fresh Root of Meadow Saffron,

Quatuor fluiduncias tenuioris Spiritûs,
 Four fluid ounces of weaker Spirit,

Octo fluiduncias destillatæ Aquæ;
 Eight fluid ounces of distilled Water;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

VINUM IPECACUANHÆ.

WINE OF IPECACUANHA.

R Duas uncias contusæ Radicis Ipecacuanhæ,
 TAKE Two ounces of bruised Root of Ipecacuanha,

Duodecim fluiduncias tenuioris Spiritûs;
 Twelve fluid ounces of weaker Spirit;

Viginti fluiduncias destillatæ Aquæ;
 Twenty fluid ounces of distilled Water;

Macera per quatuordecim dies, et cola.
 Macerate through fourteen days, and strain.

⁵ Ought not this to be *unciam* ?

VINUM OPII.

WINE OF OPIUM.

℞ Unciam Extracti Opii,

TAKE Ounce of Extract of Opium,

Contusi Corticis Cinnamomi,

Of bruised Bark of Cinnamon,

Contusorum Caryophyllorum,

Of bruised Cloves.

singulorum,
of each,

drachmam,

drachm,

Sex fluiduncias tenuioris Spiritûs,

Six fluid ounces of weaker Spirit,

Decem fluiduncias destillatæ Aquæ ;

Ten fluid ounces of distilled Water ;

Macerate per octo dies, et cola.

Macerate through eight days, and strain.

VINUM VERATRI.

WINE OF HELLEBORE.

℞ Octo uncias concisæ Radicis Veratri,

TAKE Eight ounces of cut Root of Hellebore,

Octarium tenuioris Spiritûs ;

Pint of weaker Spirit ;

Octarium cum semisse destillatæ Aquæ ;

Pint with half of distilled Water ;

Macerate per quatuordecim dies, et cola.

Macerate through fourteen days, and strain.

ACETICA.

ACETIC [MEDICINES].

ACETUM COLCHICI.

VINEGAR OF MEADOW SAFFRON.

℞ Unciam concisæ recentis Radicis Colchici,
TAKE Ounce of cut fresh Root of Meadow Saffron,
Octarium diluti Acetici Acidi,
Pint of diluted Acetic Acid,
Fluidunciam tenuioris Spiritûs;
Fluid ounce of weaker Spirit;
Macerate Radicem Colchici cum Acido in
Macerate Root of Meadow Saffron with Acid in
clauso vitreo vase, per tres dies, dein exprime,
shut glass vessel, through three days, afterwards express,
et sepone, ut fæces subsident; denique defæcato
and set aside, that dregs may subside; lastly to fined
liquori adjice Spiritum.
liquor throw to Spirit.

ACETUM SCILLÆ.

VINEGAR OF SQUILL.

℞ Libram Radicis Scillæ recens exsiccatae,
TAKE Pound of Root of Squill, freshly dried,

Sex octarios diluti Acetici Acidi,
Six pints of diluted Acetic Acid,

Dimidium octarium tenuioris Spiritus;
Half pint of weaker Spirit;

Macera radicem Scillæ cum Acido leni calore
Macerate Root of Squill with Acid by gentle heat

in clauso vitreo vase, per vigintiquatuor horas,
in shut glass vessel, through twenty four hours,

dein exprime, et sepone ut fæces subsidant;
afterwards express, and set aside that dregs may subside;

denique defæcato liquori adjice Spiritum.
lastly to fined liquor throw to Spirit.

MELLITA⁶.
HONEYED [MEDICINES].

DESPUMATUM MEL.
CLARIFIED HONEY.

LIQUA Mel in aquoso balneo; tum aufer
MELT Honey in water bath; then take away

spumam.
froth (scum).

MEL BORACIS.
HONEY OF BORAX.

R Drachmam contritæ Subboratis Sodæ,
TAKE Drachm of broken down Subborate of Soda,

Unciam despumati Mellis;
Ounce of clarified Honey;

Misce.
Mix.

⁶ *Medicamenta*, understood.

MEL ROSÆ.

HONEY OF ROSE.

R Quatuor uncias exsiccatorum Petalorum Gallicæ
 TAKE Four ounces of dried Petals of French

Rosæ,
 (red) Rose,

Tres octarios ferventis Aquæ,
 Three pints of boiling Water,

Quinque libras despumati Mellis;
 Five pounds of clarified Honey;

Macera Petala Rosæ in Aquâ per sex horas;
 Macerate Petals of Rose in Water through six hours;

deinde colato liquori adjice Mel, et aquoso
 from thence to strained liquor throw to Honey, and by water

balneo decoque ad idoneam crassitudinem.
 bath boil to proper thickness.

SIMPLEX OXYMEL.

SIMPLE OXYMEL.

R Duas libras despumati Mellis,
 TAKE Two pounds of clarified Honey,

Octarium diluti Acetici Acidi;
 Pint of diluted Acetic Acid;

Decoque in vitreo vase lento igne ad idoneam
 Boil in glass vessel with gentle fire to proper
 crassitudinem.
 thickness.

OXYMEL SCILLÆ.

OXYMEL OF SQUILL.

R Tres libras despumati Mellis,
TAKE Three pounds of clarified Honey,

Duos octarios Aceti Scillæ;
Two pints of Vinegar of Squill;

Decoque in vitreo vase lento igne ad idoneam
Boil in glass vessel by gentle fire to proper

crassitudinem.
thickness.

SYRUP I. SYRUPS.

SYRUP I conserventur in loco ubi calor nunquam
SYRUPS may be kept in place where heat never
excedat 50^{tum}⁷ gradum.
may exceed 50th degree.

SYRUPUS ALTHÆÆ. SYRUP OF MARSHMALLOW.

R Dimidiam libram recentis contusæ Radicis
TAKE Half pound of fresh bruised Root

Althææ,
of Marshmallow,

Duas libras purificati Sacchari,
Two pounds of purified Sugar,

Quatuor octarios Aquæ;
Four pints of Water;

Decoque Aquam cum Radice ad dimidium, et
Boil Water with Root to half, and

exprime frigefactum liquorem, sepone per viginti-
express cooled liquor, set aside through twenty-

⁷ Quinquagesimum.

quatuor horas, ut fæces subsidant; tum effunde
 four hours, that dregs may subside; then pour out
 liquorem, atque, Saccharo adjecto, decoque ad
 liquor, and, Sugar being added, boil to
 idoneam crassitudinem.
 proper thickness.

SYRUPUS AURANTIORUM.

SYRUP OF ORANGES.

R Duas uncias recentis Corticis Aurantiorum,
 TAKE Two ounces of fresh Bark of Oranges,

Octarium ferventis Aquæ,
 Pint of boiling Water,

Tres libras purificati Sacchari;
 Three pounds of purified Sugar;

Macera Corticem in Aquâ per duodecim horas
 Macerate Bark in Water through twelve hours

in vase leviter clauso; tum effunde liquorem, que
 in vessel lightly shut; then pour out liquor, and

ei adjice Saccharum.
 to it throw to Sugar.

SYRUPUS CROCI.

SYRUP OF SAFFRON.

R Unciam Stigmatum Croci,
 TAKE Ounce of Stigmas of Saffron,

Octarium ferventis Aquæ,
Pint of boiling Water,

Duas libras cum semisse purificati Sacchari;
Two pounds with half of purified Sugar;

Macera Stigmata Croci in Aquâ per duodecim
Macerate Stigmas of Saffron in Water through twelve

horas, in vase leviter clauso; dein cola liquorem,
hours, in vessel lightly shut; afterwards strain liquor,

et adjice Saccharum.
and throw to Sugar.

SYRUPUS LIMONUM.

SYRUP OF LEMONS.

R Octarium colati Succi Limonum,
TAKE Pint of strained Juice of Lemons,

Duas libras purificati Sacchari;
Two pounds of purified Sugar;

Liqua Saccharum in Succo Limonum eodem
Melt Sugar in Juice of Lemons in same

modo quo est præceptum de simplici Syrupo.
manner in which it is ordered of simple Syrup.

SYRUPUS MORI.

SYRUP OF MULBERRY.

R Octarium colati Succi Mori,
TAKE Pint of strained Juice of Mulberry,

Duas libras purificati Sacchari;

Two pounds of purified Sugar;

Liqua Saccharum in Succo Mori eodem modo

Melt Sugar in Juice of Mulberry in same manner

quo est præceptum de simplici Syrup.

in which it is ordered of simple Syrup.

SYRUPUS PAPAVERIS.

SYRUP OF POPPY.

℞ Quatuordecim uncias exsiccatarum et contusarum

TAKE Fourteen ounces of dried and bruised

Capsularum Papaveris, seminibus demptis,

Capsules of Poppy, seeds being taken away,

Duas libras purificati Sacchari,

Two pounds of purified Sugar,

Duos congios cum semisse ferventis Aquæ;

Two gallons with half of boiling Water;

Macera Capsulas in Aquâ per vigintiquatuor

Macerate Capsules in Water through twenty four

horas; tum aquoso balneo decoque ad congium,

hours; then by water bath boil to gallon,

et exprime fortiter. Decoque iterum colatum

and express strongly. Boil again strained

liquorem ad duos octarios, et cola adhuc fer-

liquor to two pints, and strain [it] as yet boil-

ventem. Sepone per duodecim horas, ut fæces

ing. Set aside through twelve hours, that dregs

subsidant; tum decoque defæcatum liquorem ad

may subside; then boil fined liquor to

octarium, et adjice Saccharum, eodem modo quo
 pint, and throw to Sugar, in same manner in which
 est præceptum de Simplici Syrupo.
 it is ordered of Simple Syrup.

SYRUPUS RHAMNI.

SYRUP OF BUCKTHORN.

R̄ Quatuor octarios recentis Succī Baccarum
 TAKE Four pints of fresh Juice of Berries

Rhamni,
 of Buckthorn,

Concisæ Radicis Zingiberis,
 Of cut Root of Ginger,

Contritarum Baccarum Pimentæ, singulorum,
 Of broken down Berries of Pimenta, of each,

dimidiam unciam,
 half an ounce,

Tres libras cum semisse purificati Sacchari;
 Three pounds with half of purified Sugar;

Sepone Succum per triduum, ut fæccs sub-
 Set aside Juice through three days, that dregs may sub-

sidant, et cola. Octario defæcati Succī adjice
 side, and strain. To pint of fined Juice throw to

Radicem Zingiberis et Baccas Pimentæ; tum macera
 Root of Ginger and Berries of Pimenta; then macerate

leni calore per quatuor horas, et cola; decoque
 with gentle heat through four hours, and strain; boil

quod est reliquum ad mensuram octarii cum semisse;
 which is remaining to measure of pint with half;

misce liquores ; et adjice Saccharum, eodem modo
 mix liquors ; and throw to Sugar, in same manner
 quo est præceptum de simplici Syrupo.
 in which it is ordered of simple Syrup.

SYRUPUS RHŒADOS.

SYRUP OF RED POPPY.

R Libram recentium Petalorum Rhœados,
 TAKE Pound of fresh of Petals of red Poppy,

Octarium cum duabus fluidunciis ferventis Aquæ,
 Pint with two fluid ounces of boiling Water,

Duas libras cum semisse purificati Sacchari ;
 Two pounds with half of purified Sugar ;

Aquæ calefactæ aquoso balneo adjice, pau-
 To Water made warm by water bath throw to, by little

latim, Petala Rhœados subindè movens ; vase
 and little, Petals of red Poppy now and then moving ; vessel

remoto, macera per duodecim horas ; dein
 being removed, macerate through twelve hours ; afterwards

exprime liquorem, et sepone ut fæces subsidant ;
 express liquor, and set apart that dregs may subside ;

denique adjice Saccharum, eodem modo quo
 lastly throw to Sugar, in same manner in which

est præceptum de simplici Syrupo.
 it is ordered of simple Syrup.

SYRUPUS ROSÆ.

SYRUP OF ROSE.

R Septem uncias exsiccatorem Petalorum cen-
 TAKE Seven ounces of dried Petals of hun-

tifoliæ Rosæ,
 dred leaved (Damask) Rose,

Sex libras purificati Sacchari,
 Six pounds of purified Sugar,

Quatuor octarios ferventis Aquæ;
 Four pints of boiling Water;

Macera Petala Rosæ in Aquâ, per duodecim
 Macerate Petals of Rose in Water, through twelve

horas, et cola. Consume colatum liquorem aquoso
 hours, and strain. Consume strained liquor in water

balneo ad duos octarios cum semisse; dein adjice
 bath to two pints with half; afterwards throw to

Saccharum, eodem modo quo est præceptum de
 Sugar, in same manner in which it is ordered of

simplici Syrupo.
 simple Syrup.

SYRUPUS SARSAPARILLÆ.

SYRUP OF SARSAPARILLA.

R Libram concisæ Radicis Sarsaparillæ,
 TAKE Pound of cut Root of Sarsaparilla,

Congium ferventis Aquæ,
 Gallon of boiling Water,

Libram purificati Sacchari;
Pound of purified Sugar;

Macera Radicem in Aquâ per viginti quatuor
Macerate Root in Water through twenty four

horas; tum decoque ad quatuor octarios, et cola
hours; then boil to four pints, and strain

liquorem adhuc calentem; dein adjice Saccharum,
liquor as yet hot; afterwards throw to Sugar,

et consume ad idoneam crassitudinem.
and consume to proper thickness.

SYRUPUS SENNÆ.

SYRUP OF SENNA.

R Duas uncias Foliorum Sennæ,
TAKE Two ounces of Leaves of Senna,

Unciam contusorum Seminum Fœniculi,
Ounce of bruised Seeds of Fennel,

Tres uncias Mannæ,
Three ounces of Manna,

Libram purificati Sacchari,
Pound of purified Sugar,

Octarium ferventis Aquæ;
Pint of boiling Water;

Macera Folia Sennæ et Semina Fœniculi in
Macerate Leaves of Senna and Seeds of Fennel in

Aquâ, leni calore, per horam. Cola liquorem,
Water, with gentle heat, through hour. Strain liquor,

et cum hoc misce Mannam et Saccharum.
and with this mix Manna and Sugar.

SIMPLEX SYRUPUS.

SIMPLE SYRUP.

R Duas libras cum semisse purificati Sacchari,
 TAKE Two pounds with half of purified Sugar,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Liqua Saccharum in Aquâ aquoso balneo; tum
 Melt Sugar in Water by water bath; then

sepone per vigintiquatuor horas; dein aufer
 set aside through twenty four hours; afterwards take away

spumam, et à fæcibus, si quæ sint, effunde
 froth, and from dregs, if which (any) may be, pour off

purum liquorem.
 pure liquor.

TOLUTANUS SYRUPUS.

TOLU SYRUP.

R Unciam Tolutani Balsami,
 TAKE Ounce of Tolu Balsam,

Octarium ferventis Aquæ,
 Pint of boiling Water,

Duas libras purificati Sacchari;
 Two pounds of purified Sugar;

Coque Balsamum in Aquâ per dimidiam horam
 Boil Balsam in Water through half hour

in clauso vase, subinde movens, et cola refrigeratum
 in shut vessel, now and then moving, and strain cooled

liquorem; dein adjice Saccharum eodem modo
 liquor; afterwards throw to Sugar in same manner
 quo est præceptum de simplici Syrupo.
 in which it is ordered of simple Syrup.

SYRUPUS ZINGIBERIS.

SYRUP OF GINGER.

R Duas uncias concisæ Radicis Zingiberis,
 TAKE Two ounces of cut Root of Ginger,

Octarium ferventis Aquæ,
 Pint of boiling Water,

Duas libras purificati Sacchari;
 Two pounds of purified Sugar;

Macera Radicem Zingiberis in Aquâ per quatuor
 Macerate Root of Ginger in Water through four

horas, et cola; dein adjice Saccharum, eodem
 hours, and strain; afterwards throw to Sugar, in same

modo quo est præceptum de simplici Syrupo.
 manner in which it is ordered of simple Syrup.

CONFECTIONES.

CONFECTIONS.

CONFECTIONES, si servatæ diu indurescant, sunt
CONFECTIONS, if kept long may harden, are
humectandæ Aquâ, ut idonea crassitudo resti-
to be moistened with Water, that proper thickness may be
tuatur.
restored.

CONFECTIO AMYGDALARUM.

CONFECTION OF ALMONDS.

R̄ Unciam dulcium Amygdalarum,
TAKE Ounce of sweet Almonds,

Drachmam contriti Gummi Acaciæ,
Drachm of broken down Gum of Acacia,

Dimidiam unciam purificati Sacchari;
Half ounce of purified Sugar;

Amygdalis prius maceratis in Aquâ,
Almonds being before (previously) macerated in Water,

pelliculis demptis, contunde omnia simul, donec
pellieles being taken away, beat all together, until

sit unum corpus.
it may be one body.

AROMATICA CONFECTIO.

AROMATIC

CONFECTION.

℞ Corticis Cinnamomi,

TAKE Of Bark of Cinnamon,

Nucleorum Myristicæ, singulorum, duas
 Of Kernels of Myristica (Nutmegs), of each, two

uncias,
 ounces,

Unciam Caryophyllorum,
 Ounce of Cloves,

Dimidiam unciam Seminum Cardamomi,
 Half ounce of Seeds of Cardamom,

Duas uncias exsiccatorum Stigmatum Croci,
 Two ounces of dried Stigmas of Saffron,

Sedecim uncias præparatarum Testarum,
 Sixteen ounces of prepared Shells (Oyster Shells),

Duas libras contriti purificati Sacchari,
 Two pounds of broken down purified Sugar,

Octarium Aquæ;
 Pint of Water;

Tere simul arida in subtilissimum pulverem;
 Rub together dry [things] into most subtile powder;

tum adjice paulatim Aquam, et misce, donec
 then throw to by little and little Water, and mix, until

sit unum corpus.
 it may be one body.

CONFECTIO AURANTIORUM.

CONFECTION OF ORANGES.

R Libram recentis exterioris Corticis Aurantiorum,
 TAKE Pound of fresh outer Bark of Oranges,

separati radula,
 separated by [a] grater,

Tres libras purificati Sacchari;
 Three pounds of purified Sugar;

Contunde Corticem in lapideo mortario, ligneo
 Beat Bark in stone mortar, with wooden
 pistillo; tum, Saccharo adjecto, contunde iterum,
 pestle; then, Sugar being added, beat again,
 donec sit unum corpus.
 until it may be one body.

CONFECTIO CASSIÆ.

CONFECTION OF CASSIA.

R Dimidiam libram recentis Pulpæ Cassiæ,
 TAKE Half pound of fresh Pulp of Cassia,

Duas uncias Mannæ,
 Two ounces of Manna,

Unciam Pulpæ Tamarindi,
 Ounce of Pulp of Tamarind,

Dimidium octarium Syrupi Rosæ;
 Half pint of Syrup of Rose;

Contunde Mannam; tum aquoso balneo liqua
 Bruise Manna; then by water bath melt

in syrupo; deinde admisce Pulpas, et consume
 in syrup; from thence mix to Pulps, and consume
 humorem, donec idonea crassitudo fiat.
 moisture, until proper thickness may be made.

CONFECTIO OPII.

CONFECTION OF OPIUM.

R Sex drachmas duri contriti Opii,
 TAKE Six draehms of hard broken down Opium,

Unciam Fructûs longi Piperis,
 Ounce of Fruit of long Pepper,

Duas uncias Radicis Zingiberis,
 Two ounes of Root of Ginger,

Tres uncias Seminum Carui,
 Three ounces of Seeds of Carraway,

Duas drachmas contritæ Tragacanthæ,
 Two drachms of broken down Tragaeanth,

Octarium Syrupi;
 Pint of Syrup;

Contere Opium cum calefacto Syrupo; tum
 Rub together Opium with heated Syrup; then

adjice cætera "contrita, et misce.
 throw to other [things] broken down, and mix.

CONFECTIO NIGRI PIPERIS.

CONFECTION OF BLACK PEPPER.

R Nigri Piperis,
 TAKE Of black Pepper,

Radice Helenii, singulorum, libram,
Of Root of Elecampane, of each, pound,

Tres libras Seminum Fœniculi,
Three pounds of Seeds of Fennel,

Mellis,
Of Honey,

Purificati Sacchari, singulorum, duas libras;
Of Purified Sugar, of each, two pounds;

Tere simul arida in subtilissimum pul-
Rub together dry [things] into most subtile pow-
verem; dein, Melle adjuncto, contunde donec
der; afterwards, Honey being added, beat until
sit unum corpus.
it may be one body.

CONFECTIO CANINÆ ROSÆ.

CONFECTION OF DOG ROSE.

R Libram Pulpæ Caninæ Rosæ,
TAKE Pound of Pulp of Dog Rose,

Viginti uncias contriti purificati Sacchari;
Twenty ounces of broken down purified Sugar;

Expone Pulpam, in aquoso balneo, leni calore;
Expose Pulp, in water bath, to gentle heat;

tum adjice paulatim Saccharum, et tere
then throw to by little and little Sugar, and rub

simul, donec sit unum corpus.
together, until it may be one body.

CONFECTIO GALLICÆ ROSÆ.

CONFECTION OF FRENCH (RED) ROSE.

R Libram Petalorum Gallicæ Rosæ nondum
 TAKE Pound of Petals of French (red) Rose not yet

explicatorum, unguibus abjectis,
 unfolded, claws being thrown away,

Tres libras purificati Sacchari;

Three pounds of purified Sugar,

Contunde Petala in lapideo mortario; tum Saccharo

Beat Petals in stone mortar; then Sugar

adjecto, contunde iterum, donec sit unum

being thrown to, beat again, until it may be one

corpus.

body.

CONFECTIO RUTÆ.

CONFECTION OF RUE.

R Exsiccatorum Foliorum Rutæ,

TAKE Of dried Leaves of Rue,

Semen Carui,

Of Seeds of Carraway,

Baccarum Lauri, singulorum, unciam cum semisse,

Of Berries of Bay, of each, ounce with half,

Dimidiam unciam Sagapeni,

Half ounce of Sagapenum,

Duas drachmas Fructûs nigri Piperis,

Two drachms of Fruit of black Pepper,

Sedecim uncias despumati Mellis;

Sixteen ounces of scummed Honey;

Tere simul arida in subtilissimum pulverem;
 Rub together dry [things] into most subtile powder;
 tum, Melle adjecto, misce omnia.
 then, Honey being thrown to, mix all.

CONFECTIO SCAMMONEÆ.

CONFECTION OF SCAMMONY.

R̄ Unciam cum semisse contritæ Gummi-resinæ
 TAKE Ounce with half of broken down Gum - resin
 Scammoneæ,
 of Scammony,

Contusorum Caryophyllorum,
 Of bruised Cloves,

Contritæ Radicis Zingiberis, singulorum, sex
 Of broken down Root of Ginger, of each, six
 drachmas,
 drachms,

Dimidiam fluidrachmam Olei Carui,
 Half fluidrachm of Oil of Carraway,

Quantum sit satis Syrupi Rosæ;
 As much as may be sufficient of Syrup of Rose;

Tere simul arida in subtilissimum pul-
 Rub together dry [things] into most subtile pow-
 verem; tum Syrupo instillato, tere iterum;
 der; then Syrup being dropped in, rub again;

dein Oleo Carui adjecto, misce omnia.
 afterwards Oil of Carraway being thrown to, mix all.

CONFECTIO SENNÆ.

CONFECTION OF SENNA.

R Octo uncias Foliorum Sennæ,
 TAKE Eight ounces of Leaves of Senna,

Libram Fructûs Caricæ,
 Pound of Fruit of Fig,

Pulpæ Tamarindi,
 Of Pulp of Tamarind,

Pulpæ Cassiæ,
 Of Pulp of Cassia,

Pulpæ Prunorum, singulorum, dimidiam libram,
 Of Pulp of Prunes, of each half pound,

Quatuor uncias Seminum Coriandri,
 Four ounces of Seeds of Coriander,

Tres uncias Radicis Glycyrrhizæ,
 Three ounces of Root of Liquorice,

Duas libras cum semisse purificati Sacchari ;
 Two pounds with half of purified Sugar ;

Tere Folia Sennæ cum Seminibus Coriandri, et
 Rub Leaves of Senna with Seeds of Coriander, and

separa cribro decem uncias misti pulveris.
 separate by sieve ten ounces of mixed powder.

Decoque residuum cum Fructû Caricæ et Radice
 Boil remainder with Fruit of Fig and Root

Glycyrrhizæ ex quatuor octarios Aquæ ad
 of Liquorice out of (with) four pints of Water to

dimidium ; deinde exprime et cola. Consume
 half ; from thence express and strain. Consume

colatum liquorem aquoso balneo, donec octarius
 strained liquor by water bath, until pint

cum semisse ex toto restet; tum Saccharo
 with half out of all may remain; then Sugar

adjecto, fiat Syrupus. Denique contere
 being added, let be made Syrup. Lastly rub together

paulatim Pulpas cum Syrupo, et cribrato
 by little and little Pulps with Syrup, and sifted

pulvere injecto, misce omnia.
 powder being thrown in, mix all.

PULVERES.

POWDERS.

COMPOSITUS PULVIS ALOËS.

COMPOUNDED POWDER OF ALOES.

R Unciam cum semisse extracti spicatæ Aloës,
TAKE Ounce with half of extract of spiked Aloes,

Unciam Gummi-resinæ Guaiaci,
Ounce of Gum - resin of Guaiacum,

Dimidiam unciam compositi Pulveris Cinnamomi;
Half ounce of compounded Powder of Cinnamon;

Tere separatim in pulverem, extractum Aloës
Rub separately into powder, extract of Aloes

et Gummi-resinam Guaici; dein misce cum
and Gum - resin of Guaiacum; afterwards mix with

composito Pulvere Cinnamomi.
compounded Powder of Cinnamon.

COMPOSITUS PULVIS CINNAMOMI.

COMPOUNDED POWDER OF CINNAMON.

R Duas uncias Corticis Cinnamomi,
TAKE Two ounces of Bark of Cinnamon,

Unciam cum semisse Seminum Cardamomi,
Ounce with half of Seeds of Cardamom,

Unciam Radicis Zingiberis,
Ounce of Root of Ginger,

Dimidiam unciam Fructûs longi Piperis;
Half ounce of Fruit of long Pepper;

Tere simul, ut subtilissimus pulvis fiat.
Rub together, that most subtile powder may be made.

COMPOSITUS PULVIS CONTRAJERVÆ.

COMPOUNDED POWDER OF CONTRAJERVA.

℞ Quinque uncias contritæ Radicis Contrajervæ,
TAKE Five ounces of broken down Root of Contrajerva,

Libram cum semisse præparatarum Testarum;
Pound with half of prepared Shells;

Misce.
Mix.

PULVIS USTI CORNU CUM OPIO.

POWDER OF BURNT [HARTS'] HORN WITH OPIUM.

℞ Drachmam contriti duri Opii,
TAKE Drachm of broken down hard Opium,

Unciam ustorum et præparatorum Cornuum,
Ounce of burnt and prepared [Harts'] Horns,

Drachmam contriti Cocci;
Drachm of broken down Cochineal;

Misce.
Mix.

COMPOSITUS PULVIS CRETÆ.

COMPOUNDED POWDER OF CHALK.

℞ Dimidiam libram præparatæ Cretæ,
 TAKE Half pound of prepared Chalk,

Quatuor uncias Corticis Cinnamomi,
 Four ounces of Bark of Cinnamon,

Radicis Tormentillæ,
 Of Root of Tormentil,

Gummi Acaciæ, singulorum, tres uncias,
 Of Gum of Acacia, of each, three ounces,

Dimidiam unciam Fructûs longi Piperis;
 Half ounce of Fruit of long Pepper;

Tere separatim in subtilissimum pulverem, dein
 Rub separately into most subtile powder, afterwards

misce.
 mix.

COMPOSITUS PULVIS CRETÆ CUM OPIO.

COMPOUNDED POWDER OF CHALK WITH OPIUM.

℞ Sex uncias cum semisse compositi pulveris
 TAKE Six ounces with half of compounded powder

Cretæ,
 of Chalk,

Quatuor scrupulos contriti duri Opii;
 Four scruples of broken down hard Opium;

Misce.
 Mix.

COMPOSITUS PULVIS IPECACUANHÆ.

COMPOUNDED POWDER OF IPECACUANHA.

℞ Contriti Radicis Ipecacuanhæ,
 TAKE Of broken down Root of Ipecacuanha,

Contriti duri Opii, singulorum, drachmam,
 Of broken down hard Opium, of each, drachm,

Unciam contritæ Sulphatis Potassæ;
 Ounce of broken down Sulphate of Potassa;

Misce.

Mix.

COMPOSITUS PULVIS KINO.

COMPOUNDED POWDER OF KINO.

℞ Quindecim drachmas Kino,
 TAKE Fifteen drachms of Kino,

Dimidiam unciam Corticis Cinnamomi,
 Half ounce of Bark of Cinnamon,

Drachmam duri Opii;
 Drachm of hard Opium;

Tere separatim in subtilissimum pulverem, dein
 Rub separately into most subtile powder, afterward-

misce.

mix.

COMPOSITUS PULVIS SCAMMONEÆ.

COMPOUNDED POWDER OF SCAMMONY.

℞ Gummi-Resinæ Scammoneæ,
 TAKE Of Gum - Resin of Scammony,

Duri Extracti Jalapæ, singulorum, duas uncias,
 Of hard Extract of Jalap, of each, two ounces,

Dimidiam unciam Radicis Zingiberis ;
 Half ounce of Root of Ginger ;

Tere separatim in subtilissimum pulverem, dein
 Rub separately into most subtile powder, afterwards

misce.
 mix.

COMPOSITUS PULVIS SENNÆ. COMPOUNDED POWDER OF SENNÆ.

R Foliorum Sennæ,
 TAKE Of Leaves of Senna,

Supertartratis Potassæ, singulorum, duas uncias,
 Of Supertartrate of Potassa, of each, two ounces,

Dimidiam unciam Gummi-Resinæ Scammoneæ,
 Half ounce of Gum - Resin of Scammony,

Duas drachmas Radicis Zingiberis ;
 Two drachms of Root of Ginger ;

Tere Gummi-Resinam Scammoneæ per se,
 Rub Gum - Resin of Scammony by itself,

cætera simul, in subtilissimum pulverem, tum
 others [things] together, into most subtile powder, then

misce.
 mix.

COMPOSITUS PULVIS TRAGACANTHÆ. COMPOUNDED POWDER OF TRAGACANTH.

R Contritæ Tragacanthæ,
 TAKE Of broken down Tragacanth,

Contriti Gummi Acaciæ,
Of broken down Gum of Acacia,

Amyli, singulorum, unciam cum semisse,
Of Starch, of each, ounce with half,

Tres uncias purificati Sacchari;
Three ounces of purified Sugar;

Tere Amylum et Saccharum simul in pulverem;
Rub Starch and Sugar together into powder;

tum, Tragacanthâ et Gummi Acaciæ adjectis,
then, Tragacanth and Gum of Acacia being added,
misce omnia.
mix all.

PILULÆ.

PILLS.

COMPOSITÆ PILULÆ ALOËS.

COMPOUNDED PILLS OF ALOES.

℞ Unciam contriti Extracti spicatæ Aloës,
 TAKE Ounce of broken down Extract of spiked Aloes,

Dimidiam unciam Extracti Gentianæ,
 Half ounce of Extract of Gentian,

Quadraginta minima Olei Carui,
 Forty minims of Oil of Carraway,

Quantum sit satis simplicis Syrupi;
 As much as may be sufficient of simple Syrup;

Contunde simul, donec sit unum corpus.
 Beat together, until it may be one body.

PILULÆ ALOËS CUM MYRRHA.

PILLS OF ALOES WITH MYRRH.

℞ Duas uncias Extracti spicatæ Aloës,
 TAKE Two ounces of Extract of spiked Aloes,

Stigmatum Croci,
 Of Stigmas of Saffron,

Myrrhæ, singulorum, unciam,
 Of Myrrh, of each, ounce,

Quantum sit satis simplicis Syrupi;
 As much as may be sufficient of simple Syrup;
 Tere separatim Extractum Aloës et Myrrham
 Rub separately Extract of Aloes and Myrrh
 in pulverem; tum contunde omnia simul, donec
 into powder; then bruise all together, until
 sit unum corpus.
 it may be one body.

COMPOSITÆ PILULÆ CAMBOGIÆ.
 COMPOUNDED PILLS OF CAMBOGE.

R Drachmam contritæ Cambogiæ,
 TAKE Drachm of broken down Camboge,

Drachmam cum semisse contriti Extracti spi-
 Drachm with half of broken down Extract of spik-
 catæ Aloës,
 ed Aloes,

Dimidiam drachmam Zingiberis,
 Half drachm of Ginger,

Duas drachmas Saponis;
 Two drachms of Soap;

Misce pulveres inter se; dein, Saccharo
 Mix powders between themselves; afterwards, Sugar
 adjecto, contunde omnia simul, donec sit unum
 being added, beat all together, until it may be one
 corpus.
 body.

COMPOSITÆ PILULÆ FERRI.

COMPOUNDED PILLS OF IRON.

R Duas drachmas contritæ Myrrhæ,
 TAKE Two drachms of broken down Myrrh,

Subcarbonatis Sodæ,
 Of Subcarbonate of Soda,

Sulphatis Ferri,
 Of Sulphate of Iron,

Sacchari, singulorum, drachmam;
 Of Sugar, of each, drachm;

Tere Myrrham cum Subcarbonate Sodæ; tum,
 Rub Myrrh with Subcarbonate of Soda; then,

Sulphate Ferri adjectâ, tere iterum; dein contunde
 Sulphate of Iron being added, rub again; afterwards beat

omnia simul, donec sit unum corpus.
 all together, until it may be one body.

COMPOSITÆ PILULÆ GALBANI.

COMPOUNDED PILLS OF GALBANUM.

R Unciam Gummi-Resinæ Galbani,
 TAKE Ounce of Gum - Resin of Galbanum,

Myrrhæ,
 Of Myrrh,

Sagapeni, singulorum, unciam cum semisse,
 Of Sagapenum, of each, ounce with half,

Dimidiam unciam Gummi-Resinæ Assafoetidæ,
 Half ounce of Gum - Resin of Assafoetida,

Quantum sit satis simplicis Syrupi;
 As much as may be sufficient of simple Syrup;

Contunde simul, donec sit unum corpus.
 Beat together, until it may be one body.

PILULÆ HYDRARGYRI.

PILLS OF MERCURY.

R Duas drachmas purificati Hydrargyri,
 TAKE Two draehms of purified Mercury,

Tres drachmas Confectionis Gallicæ Rosæ,
 Three drachms of Confection of French (red) Rose,

Drachmam contritæ Radicis Glycyrrhizæ;
 Draehm of broken down Root of Liquorice;

Tere Hydrargyrum cum Confectione, donec
 Rub Mercury with Confection, until

globuli conspiciantur non amplius; deinde, Radice
 globules may be seen no more; from thence, Root

Glycyrrhizæ adjectâ, contunde omnia simul, donec
 of Liquorice being added, beat all together, until

sit unum corpus.
 it may be one body.

COMPOSITÆ PILULÆ SUBMURIATIS

COMPOUNDED PILLS OF SUBMURIATE

HYDRARGYRI.

OF MERCURY.

R Submuriatis Hydrargyri,
 TAKE Of Submuriate of Mercury,

Præcipitati Sulphureti Antimonii, singulorum,
Of precipitated Sulphuret of Antimony, of each,

duas drachmas,
two drachms,

Semunciam contritæ Gummi-Resinæ Guaiaci,
Half ounce of broken down Gum - Resin of Guaiacum,

Dimidiam drachmam rectificati Spiritûs ;
Half drachm of rectified Spirit ;

Tere Submuriatem Hydrargyri cum precipitato
Rub . Submuriate of Mercury with precipitated

Sulphureto Antimonii, dein cum Gummi-Resinâ
Sulphuret of Antimony, afterwards with Gum - Resin

Guaiaci, et adjice Spiritum, ut idonea crassitudo
of Guaiacum, and throw to Spirit, that proper thickness

fiat.

may be made.

PILULÆ SAPONIS CUM OPIO.

PILLS OF SOAP WITH OPIUM.

℞ Dimidiam unciam contriti duri Opii,
TAKE . Half ounce of broken down hard Opium,

Duas uncias duri Saponis ;
Two ounces of hard Soap ;

Contunde simul, donec sit unum corpus.
Beat together, until it may be one body.

COMPOSITÆ PILULÆ SCILLÆ.

COMPOUNDED PILLS OF SQUILL.

R Drachmam Radicis Scillæ recens exsiccatae et
 TAKE Drachm of Root of Squill freshly dried and

contritæ,
 broken down,

Contritæ Radicis Zingiberis,
 Of broken down Root of Ginger,

Duri Saponis, singulorum, tres drachmas,
 Of hard Soap, of each, three drachms,

Duas drachmas contriti Ammoniaci;
 Two drachms of broken down Ammoniac;

Misce pulveres inter se; deinde contunde
 Mix powders between themselves; from thence beat

cum sapone, et adjice quantum sit satis
 with soap, and throw to as much as may be sufficient

simplicis Syrupi, ut idonea crassitudo fiat.
 of simple Syrup, that proper thickness may be made.

PRÆPARATA⁸
PREPARED, [MEDICINES]
EX ANIMALIBUS.
FROM ANIMALS.

PRÆPARATA ADEPS.
PREPARED LARD.

CONCIDE Adipem in frustula; tum exprime
CUT Lard into little pieces; then express [it]
liquefactam leni igne per linteum.
melted by gentle fire through linen.

USTUM CORNU.
BURNT HORN.

URE frusta Cornuum aperto igne, donec albe-
BURN pieces of Horns by open fire, until they may
scant penitùs; deinde conterere, et præpara
whiten thoroughly; from thence rub together, and prepare
eodem modo quo est præceptum de Cretâ.
in same manner in which it is directed of Chalk.

⁸ *Medicamentu*, understood.

PRÆPARATUM SEVUM.

PREPARED

SUET.

CONCIDE Sevum in frustula, tum exprime lique-
 CUT Suet into little pieces, then express [it] melt-
 factum leni igne per linteum.
 ed by gentle fire through linen.

USTA SPONGIA.

BURNT SPONGE.

CONCIDE Spongiam in frustula, et contunde ut
 CUT Sponge into little pieces, and beat that
 separetur à adhærentibus alienis rebus; tum
 it may be separated from adhering foreign things; then
 ure in clauso ferreo vase, donec fiat nigra et
 burn in shut iron vessel, until it be made black and
 friabilis; denique tere in subtilissimum pulverem.
 friable; lastly rub into most subtile powder.

PRÆPARATÆ TESTÆ.

PREPARED

SHELLS.

LAVA fervente aquâ, Testas prius purgatas
 WASH with boiling water, Shells before cleansed
 sordibus; tum præpara eodem modo, quo est
 from filths; then prepare in same manner, in which it is
 præceptum de Cretâ.
 ordered of Chalk.

EMPLASTRA.

PLASTERS.

EMPLASTRUM AMMONIACI.

PLASTER OF AMMONIAC.

R Quinque uncias purificati Ammoniaci,
TAKE Five ounces of purified Ammoniac,

Dimidium octarium diluti Acetici Acidi;
Half pint of diluted Acetic Acid;

Liqua Ammoniacum in Acido; dein consume
Melt Ammoniac in Acid; afterwards consume

liquorem in ferreo vase aquoso balneo, assidue
liquor in iron vessel by water bath, constantly

movens, donec idonea crassitudo fiat.
moving, until proper thickness may be made.

EMPLASTRUM AMMONIACI CUM

PLASTER OF AMMONIAC WITH

HYDRARGYRO.

MERCURY.

R Libram purificati Ammoniaci,
TAKE Pound of purified Ammoniac,

Tres uncias purificati Hydrargyri,
Three ounces of purified Mercury,

Fluidrachmam Sulphurati Olei;

Fluid drachm of Sulphurated Oil;

Tere Hydrargyrum cum Sulphurato Oleo, donec
Rub Mercury with Sulphurated Oil, until

globuli conspiciantur non amplius, deinde adjice
globules may be seen no more, afterwards throw to

liquefactum Ammoniacum paulatim, et misce
melted Ammoniac by little and little, and mix

omnia.
all.

EMPLASTRUM CANTHARIDIS.⁹

PLASTER OF CANTHARIS.

R Libram Cantharidis tritæ in subtilissimum
TAKE Pound of Cantharis rubbed into most subtile

pulverem,
powder,

Libram cum semisse Emplastri Ceræ,
Pound with half of Plaster of Wax,

Dimidiam libram præparatæ Adipis;
Half pound of prepared Lard;

Emplastro et Adipi liquefactis simul et remotis
To Plaster and Lard melted together and removed

ab igne, insperge Cantharidem, paulo antequam
from fire, sprinkle in Cantharis, [a] little before that

concrecant, atque misce omnia.
they may congeal, and mix all.

⁹ *Cantharis Vesicatoria*, Blistering Fly.

EMPLASTRUM CERÆ.

PLASTER OF WAX.

℞ Flavæ Ceræ,

TAKE Of yellow Wax,

Præparati Sevi, singulorum, tres libras,
Of prepared Suet, of each, three pounds,

Libram flavæ Resinæ;
Pound of yellow Resin;

Liquefac simul, et cola.
Melt together, and strain.

EMPLASTRUM CUMINI.

PLASTER OF CUMIN.

℞ Seminum Cumini,

TAKE Of Seeds of Cumin,

Seminum Carui,
Of Seeds of Carraway,

Baccarum Lauri, singulorum, tres uncias,
Of Berries of Bay, of each, three ounces,

Tres libras Abietinæ Picis,
Three pounds of Spruce-Fir Pitch,

Tres uncias flavæ Ceræ;
Three ounces of yellow Wax;

Pici et Ceræ liquefactis simul, adjice arida
To Pitch and Wax melted together, throw to dry [things]

trita in pulverem, Oleum Olivæ, et Aquam; tum
rubbed into powder, Oil of Olive, and Water; then

decoque ad idoneam crassitudinem.
boil to proper thickness.

COMPOSITUM EMPLASTRUM GALBANI.

COMPOUNDED PLASTER OF GALBANUM.

R Octo uncias purificati Gummi-Resinæ Galbani,
 TAKE Eight ounces of purified Gum - Resin of Galbanum,

Tres libras Emplastri Plumbi,
 Three pounds of Plaster of Lead,

Decem drachmas vulgaris Terebinthinæ,
 Ten drachms of common Turpentine,

Tres uncias contritæ Resinæ Abietis;
 Three ounces of broken down Resin of Spruce Fir;

Primò adjice Resinam Abietis Gummi-Resinæ
 Firstly throw to Resin of Spruce Fir to Gum - Resin

Galbani et Terebinthinæ liquefactis simul, deinde
 of Galbanum and Turpentine melted together, from thence

Emplastrum Plumbi liquefactum lento igne, atque
 Plaster of Lead melted by gentle fire, and

misce omnia.
 mix all.

EMPLASTRUM HYDRARGYRI.

PLASTER OF MERCURY.

R Tres uncias purificati Hydrargyri,
 TAKE Three ounces of purified Mercury,

Fluidrachmam Sulphurati Olei,
 Fluidrachm of Sulphurated Oil,

Libram Emplastri Plumbi;
 Pound of Plaster of Lead;

Tere Hydrargyrum cum Sulphurato Oleo donec
 Rub Mercury with Sulphurated Oil until
 globuli conspiciantur non amplius; tum adjice
 globules may be seen no more; then throw to
 paulatim liquefactum Emplastrum Plumbi, atque
 by little and little melted Plaster of Lead, and
 misce omnia.
 mix all.

EMPLASTRUM OPII.

PLASTER OF OPIUM.

R Dimidium unciam contriti duri Opii,
 TAKE Half ounce of broken down hard Opium,
 Tres uncias contritæ Resinæ Abietis,
 Three ounces of broken down Resin of Spruce Fir,
 Libram Emplastri Plumbi,
 Pound of Plaster of Lead,
 Dimidium octarium Aquæ;
 Half pint of Water;
 Liquefacto Emplastro adjice Resinam Abietis,
 To melted Plaster throw to Resin of Spruce Fir,
 Opium, et Aquam, et decoque lento igne, donec
 Opium, and Water, and boil by gentle fire, until
 omnia coëant in crassitudinem emplastri.
 all go together into thickness of plaster.

COMPOSITUM EMPLASTRUM PICIS.

COMPOUNDED

PLASTER

OF PITCH.

R Duas libras Abietinæ Picis,
 TAKE Two pounds of Spruce-Fir Pitch,

Libram Resinæ Abietis,
 Pound of Resin of Spruce Fir,

Flavæ Resinæ,
 Of yellow Resin,

Flavæ Ceræ, singulorum, quatuor uncias,
 Of yellow Wax, of each, four ounces,

Unciam expressi Olei Myristicæ,
 Ounce of expressed Oil of Myristica (Nutmeg),

Olei Olivæ,
 Of Oil of Olive,

Aquæ, singulorum, duas fluiduncias;
 Of Water, of each, two fluid ounces;

Pici, Resinæ, et Ceræ, liquefactis simul, adjice
 To Pitch, Resin, and Wax, melted together, throw to

primùm Resinam Abietis, dein Oleum Myris-
 first Resin of Spruce Fir, afterwards Oil of Myris-

ticæ, Oleum Olivæ, et Aquam. Denique, misce
 tica (Nutmeg), Oil of Olive, and Water. Lastly, mix

omnia, et decoque ad idoneam crassitudinem.
 all, and boil to proper thickness.

EMPLASTRUM PLUMBI.

PLASTER OF LEAD.

℞ Quinque libras semivitrei Oxydi Plumbi, triti
 TAKE Five pounds of semivitrified Oxide of Lead, rubbed

in subtilissimum pulverem,
 into most subtile powder,

Congium Olei Olivæ,
 Gallon of Oil of Olive,

Duos octarios Aquæ;
 Two pints of Water;

Coque simul lento igne, assiduè movens donec
 Boil together by gentle fire, constantly moving until

Oleum et Oxydum Plumbi coëant in crassi-
 Oil and Oxide of Lead may go together into thick-

tudinem emplastri. Autem oportebit adjicere
 ness of plaster. But it will be necessary to throw to

paululum ferventis Aquæ, si ferè omnis ea quæ
 a little of boiling Water, if nearly all that which

adhibita est in principio fuerit absumpta ante
 was employed in beginning shall have been consumed before

finem coctionis.
 end of boiling.

EMPLASTRUM RESINÆ.

PLASTER OF RESIN.

℞ Dimidiam libram flavæ Resinæ,
 TAKE Half pound of yellow Resin,

Tres libras Emplastri Plumbi;
 Three pounds of Plaster of Lead;

Emplastro Plumbi liquefacto lento igne adjice
 To Plaster of Lead melted by gentle fire throw to

contritam Resinam, et misce.
 broken down Resin, and mix.

EMPLASTRUM SAPONIS.

PLASTER OF SOAP.

R Dimidiam libram concisi duri Saponis,
 TAKE Half pound of cut hard Soap,

Tres libras Emplastri Plumbi;
 Three pounds of Plaster of Lead;

Admisce Saponem liquefacto Emplastro; tum
 Mix to Soap to melted Plaster; then

decoque ad idoneam crassitudinem.
 boil to proper thickness.

CERATA.

CERATES.

CERATUM CALAMINÆ.

CERATE OF CALAMINE.

R Præparatæ Calaminæ,
TAKE Of prepared Calamine,

Flavæ Ceræ, singulorum, dimidiam libram,
Of yellow Wax, of each, half pound,

Octarium Olei Olivæ;
Pint of Oil of Olive;

Misce Oleum cum liquefactâ Cerâ; tum remove
Mix Oil with melted Wax; then remove

ab igne, et, ubi primum lentescant, adjice
from fire, and, when first they may grow clammy, throw to

Calaminam, et assiduè move, donec refrixerint.
Calamine, and constantly move, until they shall have cooled.

CERATUM CANTHARIDIS.

CERATE OF CANTHARIS (BLISTERING FLY).

R Drachmam Cantharidis tritæ in sub-
TAKE Drachm of Cantharis (Blistering Fly) rubbed into most
tilissimum pulverem,
subtile powder,

Sex drachmas Cerati Cetacei,
Six drachms of Cerate of Spermaceti,

Cerato emollito igne, adjice Cantharidem
To Cerate softened by fire, throw to Cantharis (Blistering Fly),

et misce.
and mix.

CERATUM CETACEI. CERATE OF SPERMACETI.

R Dimidiam unciam Cetacei,
TAKE Half ounce of Spermaceti,

Duas uncias albæ Ceræ,
Two ounces of white Wax,

Quatuor fluiduncias Olei Olivæ ;
Four fluid ounces of Oil of Olive ;

Cetaceo et Ceræ liquefactis simul adjice Oleum,
To Spermaceti and Wax melted together, throw to Oil,

et move ligneâ spathâ, donec refrixerint.
and move by wooden spatula, until they shall have cooled.

CERATUM ACETATIS PLUMBI. CERATE OF ACETATE OF LEAD.

R Duas drachmas contritæ Acetatis Plumbi,
TAKE Two drachms of broken down Acetate of Lead,

Duas uncias albæ Ceræ,
Two ounces of white Wax,

Dimidium octarium Olei Olivæ ;
 Half pint of Oil of Olive ;

Liqua Ceram in septem fluidunciis Olei, tum
 Melt Wax in seven fluid ounces of Oil, then

his adjice paulatim Acetatem Plumbi
 to these throw to by little and little Acetate of Lead

contritam separatim cum reliquo Oleo, et move
 broken down separately with remaining Oil, and move

lignea spathâ, donec coërint.
 by wooden spatula, until they shall have gone together.

COMPOSITUM CERATUM PLUMBI.

COMPOUNDED CERATE OF LEAD.

R Duas fluiduncias cum semisse Liquoris Sub-
 TAKE Two fluid ounces with half of Liquor of Sub-

acetatis Plumbi,
 acetate of Lead,

Quatuor uncias flavæ Ceræ,
 Four ounces of yellow Wax,

Novem fluiduncias Olei Olivæ,
 Nine fluid ounces of Oil of Olive,

Dimidiam drachmam Camphoræ ;
 Half drachm of Camphor ;

Misce liquefactam Ceram cum octo fluidunciis
 Mix melted Wax with eight fluid ounces

Olei ; tum remove ab igne, et ubi primùm
 of Oil ; then remove from fire, and when first

lentescant, adjice paulatim Liquorem
 they may grow clammy, throw to by little and little Liquor

Subacetatis Plumbi, et assiduè move ligneá spathâ,
 of Subacetate of Lead, and constantly move by wooden spatula,
 donec refrixerint; denique, cum his misce Cam-
 until they shall have cooled; lastly, with these mix Cam-
 phoram liquatam in reliquo Oleo.
 phor melted in remaining Oil.

CERATUM RESINÆ.

CERATE OF RESIN.

R_x Flavæ Resinæ,
 TAKE Of yellow Resin,

Flavæ Ceræ, singulorum, libram,
 Of yellow Wax, of each, pound,

Octarium Olei Olivæ;
 Pint of Oil of Olive;

Liquefac Resinam et Ceram simul lento igne;
 Melt Resin and Wax together with gentle fire;

dein adjice Oleum, et exprime Ceratum adhuc
 afterwards throw to Oil, and express Cerate as yet

calens per linteum.
 heating (hot) through linen.

CERATUM SABINÆ.

CERATE OF SAVINE.

R_x Libram contusorum recentium Foliorum Sabinæ,
 TAKE Pound of bruised fresh Leaves of Savine,

Dimidiam libram flavæ Ceræ,
Half pound of yellow Wax,

Duas libras præparatæ Adipis;
Two pounds of prepared Lard;

Incoque Folia Sabinæ Adipi et Ceræ liquefactis
Boil in Leaves of Savine to Lard and Wax melted

simul; tum exprime per linteum.
together; then express through linen.

CERATUM SAPONIS.

CERATE OF SOAP.

℞ Octo uncias duri Saponis,
TAKE Eight ounces of hard Soap,

Decem uncias flavæ Ceræ,
Ten ounces of yellow Wax,

Libram contriti semivitrei Oxydi Plumbi,
Pound of broken down semivitrified Oxide of Lead,

Octarium Olei Olivæ,
Pint of Oil of Olive,

Congium Aceti;
Gallon of Vinegar;

Coque Acetum cum Oxydo Plumbi lento igne,
Boil Vinegar with Oxide of Lead by gentle fire,

assiduè movens, donec coëant in unum;
constantly moving, until they may go together into one;

dein adjice Saponem, et iterum coque simili
afterwards throw to Soap, and again boil in like

modo, donec humor fuerit penitus consumptus;
manner, until moisture shall have been thoroughly consumed;

denique, cum his misce Ceram, priùs
 lastly, with these mix Wax, before (previously)
 liquefactam ex Oleo.
 melted with Oil.

SIMPLEX CERATUM.

SIMPLE CERATE.

R̄ Quatuor fluiduncias Olei Olivæ,
 TAKE Four fluid ounces of Oil of Olive,

Quatuor uncias flavæ Ceræ;
 Four ounces of yellow Wax;

Adjice Oleum liquefactæ Ceræ, et misce.
 Throw to Oil to melted Wax, and mix.

U N G U E N T A.
O I N T M E N T S.

UNGUENTUM CANTHARIDIS.

OINTMENT OF CANTHARIS (BLISTERING FLY).

℞ Duas uncias Cantharidis contritæ
TAKE Two ounces of Cantharis (Blistering Fly) broken down

 in subtilissimum pulverem,
 in most subtile powder,

Octo fluiduncias destillatæ Aquæ,
Eight fluid ounces of distilled Water,

Octo uncias Cerati Resinæ ;
Eight ounces of Cerate of Resin ;

Decoque Aquam cum Cantharide ad dimidium,
Boil Water with Cantharis to half,

et cola. Colato liquori immisce Ceratum; dein
and strain. To strained liquor mix in Cerate; afterwards

vaporet ad idoneam crassitudinem.
let it evaporate to proper thickness.

UNGUENTUM CETACEI.

OINTMENT OF SPERMACETI.

R_x Sex drachmas Cetacei,
TAKE Six drachms of Spermaceti,

Duas drachmas albæ Ceræ,
Two drachms of white Wax,

Tres fluiduncias Olei Olivæ;
Three fluid ounces of Oil of Olive;

Move assiduè liquefacta simul lento igne,
Move constantly [the things] melted together by gentle fire,

donec refrixerint.
until they shall have cooled.

COMPOSITUM UNGUENTUM ELEMI.

COMPOUNDED OINTMENT OF ELEMI.

R Libram Elemi,
TAKE Pound of Elemi,

Decem uncias vulgaris Terebinthinæ,
Ten ounces of common Turpentine,

Duas libras præparati Sevi,
Two pounds of prepared Suet,

Duas fluiduncias Olei Olivæ;
Two fluid ounces of Oil of Olive;

Liquefac simul Elemi cum Sevo; tum remove
Melt together Elemi with Suet; then remove

ab igne, et his statim misce Terebinthinam
from fire, and to these immediately mix Turpentine

et Oleum; deinde exprime per linteum.
and Oil; from thence express through linen.

FORTIUS UNGUENTUM HYDRARGYRI.

STRONGER OINTMENT OF MERCURY.

℞ Duas libras purificati Hydrargyri,
 TAKE Two pounds of purified Mercury,

Viginti tres uncias præparatæ Adipis,
 Twenty-three ounces of prepared Lard,

Unciam præparati Sevi;
 Ounce of prepared Suet;

Tere primùm Hydrargyrum cum Sevo et exiguo
 Rub first Mercury with Suet and little

Adipis, donec globuli conspiciantur non amplius;
 of Lard, until globules may be seen no more;

dein adijce quod est reliquum Adipis, et misce.
 afterwards throw to which is left of Lard, and mix.

MITIUS UNGUENTUM HYDRARGYRI.

MILDER OINTMENT OF MERCURY.

℞ Libram fortioris Unguenti Hydrargyri,
 TAKE Pound of stronger Ointment of Mercury,

Duas libras præparatæ Adipis;
 Two pounds of prepared Lard;

Misce.
 Mix.

UNGUENTUM NITRATIS HYDRARGYRI.

OINTMENT OF NITRATE OF MERCURY.

℞ Unciam purificati Hydrargyri,
 TAKE Ounce of purified Mercury,

Undecim fluidrachmas Nitrici Acidi,
 Eleven fluid drachms of Nitric Acid,

Sex uncias præparatæ Adipis,
 Six ounces of prepared Lard,

Quatuor fluiduncias Olei Olivæ;
 Four fluid ounces of Oil of Olive;

Liqua primùm Hydrargyrum in Acido; dein
 Melt first Mercury in Acid; afterwards

misce liquorem adhuc calentem cum Oleo et Adipe
 mix liquor as yet hot with Oil and Lard

liquefactis simul.
 melted together.

UNGUENTUM NITRICO-OXYDI

OINTMENT OF NITRIC OXIDE

HYDRARGYRI.

OF MERCURY.

R̄ Unciam Nitrico-Oxydi Hydrargyri,
 TAKE Ounce of Nitric Oxide of Mercury,

Duas uncias albæ Ceræ,
 Two ounces of white Wax,

Sex uncias præparatæ Adipis;
 Six ounces of prepared Lard;

Ceræ et Adipi liquefactis simul adjice Nitrico-
 To Wax and Lard melted together throw to Nitric

Oxydum Hydrargyri tritum in subtilissimum pul-
 Oxide of Mercury rubbed into most subtile pow-

verem, et misce.
 der, and mix.

UNGUENTUM ALBI PRÆCIPITATI
OINTMENT OF WHITE PRECIPITATED
HYDRARGYRI.
MERCURY.

R Drachmam albi præcipitati Hydrargyri,
TAKE Drachm of white precipitated Mercury,

Unciam cum semisse præparatæ Adipis;
Ounce with half of prepared Lard;

Adipi liquefactæ lento igne, adjice precipitatum
To Lard melted by gentle fire, throw to precipitated

Hydrargyrum, et misce.
Mercury, and mix.

UNGUENTUM NIGRÆ PICIS.
OINTMENT OF BLACK PITCH.

R Nigræ Picis,
TAKE Of black Pitch,

Flavæ Ceræ,
Of yellow Wax,

Flavæ Resinæ, singulorum, novem uncias,
Of yellow Resin, of each, nine ounces,

Octarium Olei Olivæ;
Pint of Oil of Olive;

Liquefac simul, et exprime per linteum.
Melt together, and express through linen.

UNGUENTUM LIQUIDÆ PICIS.

OINTMENT OF LIQUID PITCH.

R Liquidæ Picis,
TAKE Of liquid Pitch,

Præparati Sevi, singulorum, libram;
Of prepared Suet, of each, pound;

Liquefac simul, et exprime per linteum.
Melt together, and express through linen.

UNGUENTUM SAMBUCI.

OINTMENT OF ELDER.

R Florum Sambuci,
TAKE Of Flowers of Elder,

Præparatæ Adipis, singulorum, duas libras;
Of prepared Lard, of each, two pounds;

Incoque Flores Sambuci Adipi, donec fiant
Boil in Flowers of Elder to Lard, until they may be made

friabiles; tum exprime per linteum.
friable; then express through linen.

UNGUENTUM SULPHURIS.

OINTMENT OF SULPHUR.

R Tres uncias Sublimati Sulphuris,
TAKE Three ounces of Sublimed Sulphur,

Dimidiam libram præparatæ Adipis;
 Half pound of prepared Lard;

Misce.
 Mix.

COMPOSITUM UNGUENTUM SULPHURIS.

COMPOUNDED OINTMENT OF SULPHUR.

R Dimidiam libram sublimati Sulphuris,
 TAKE Half pound of sublimed Sulphur,

Duas uncias contritæ Radicis Veratri,
 Two ounces of broken down Root of Hellebore,

Drachmam Nitratis Potassæ,
 Drachm of Nitrate of Potassa,

Dimidiam libram mollis Saponis,
 Half pound of soft Soap,

Libram cum semisse præparatæ Adipis;
 Pound with half of prepared Lard;

Misce.
 Mix.

UNGUENTUM VERATRI.

OINTMENT OF HELLEBORE.

R Duas uncias contritæ Radicis Veratri,
 TAKE Two ounces of broken down Root of Hellebore,

Octo uncias præparatæ Adipis,
 Eight ounces of prepared Lard,

Viginti minima Olei Limonum;
 Twenty minims of Oil of Lemons;

Misce.
 Mix.

UNGUENTUM ZINCI.

OINTMENT OF ZINC.

R Unciam Oxydi Zinci,
TAKE Ounce of Oxide of Zinc,

Sex uncias præparatæ Adipis ;
Six ounces of prepared Lard ;

Misce.
Mix.

LINIMENTA.

LINIMENTS.

LINIMENTUM ÆRUGINIS.

LINIMENT OF VERDIGRIS.

R Unciam contritæ Æruginis,
TAKE Ounce of broken down Verdigris,

Septem fluiduncias Aceti,
Seven fluid ounces of Vinegar,

Quatuordecim uncias despumati Mellis;
Fourteen ounces of scummed (clarified) Honey;

Liqua Æruginem in Aceto, et cola per linteum;
Melt Verdigris in Vinegar, and strain through linen;

dein, Melle instillato, decoque ad idoneam
afterwards, Honey being dropped, boil to proper
crassitudinem.
thickness.

FORTIUS LINIMENTUM AMMONIÆ.

STRONGER LINIMENT OF AMMONIA.

R Fluidunciam Liquoris Ammoniæ,
TAKE Fluid ounce of Liquor of Ammonia,

Duas fluiduncias Olei Olivæ;
Two fluid ounces of Oil of Olive;

Agita simul, donec misceantur.
Shake together, until they may be mixed.

LINIMENTUM SUBCARBONATIS AMMONIÆ.

LINIMENT OF SUBCARBONATE OF AMMONIA.

℞ Fluidunciam Liquoris Subcarbonatis Ammoniæ,
 TAKE Fluid ounce of Liquor of Subcarbonate of Ammonia,

Tres fluiduncias Olei Olivæ;
 Three fluid ounces of Oil of Olive;

Agita simul, donec misceantur.
 Shake together, until they may be mixed.

LINIMENTUM CAMPHORÆ.

LINIMENT OF CAMPHOR.

℞ Dimidiam unciam Camphoræ,
 TAKE Half ounce of Camphor,

Duas fluiduncias Olei Olivæ;
 Two fluid ounces of Oil of Olive; .

Liqua Camphoram in Oleo.
 Melt Camphor in Oil.

COMPOSITUM LINIMENTUM CAMPHORÆ.

COMPOUNDED LINIMENT OF CAMPHOR.

℞ Duas uncias Camphoræ,
 TAKE Two ounces of Camphor,

Sex fluiduncias Liquoris Ammoniæ,
 Six fluid ounces of Liquor of Ammonia,

Octarium Spiritûs Lavandulæ;
Pint of Spirit of Lavender;

Misce Liquorem Ammoniaë cum Spiritu; tum
Mix Liquor of Ammonia with Spirit; then

ex vitreâ retortâ, lento igne, destillet octarius;
out of glass retort, with gentle fire, let distil [a] pint;

denique, in hoc liqua Camphoram.
lastly, in this melt Camphor.

LINIMENTUM HYDRARGYRI.

LINIMENT OF MERCURY.

R Fortioris Unguenti Hydrargyri,
TAKE Of stronger Ointment of Mercury,

Præparatæ Adipis, singulorum, quatuor uncias,
Of prepared Lard, of each, four ounces,

Quindecim minima rectificati Spiritûs,
Fifteen minims of rectified Spirit,

Unciam Camphoræ,
Ounce of Camphor,

Quatuor fluiduncias Liquoris Ammoniaë;
Four fluid ounces of Liquor of Ammonia;

Tere primùm Camphoram cum Spiritu; deinde
Rub first Camphor with Spirit; from thence

cum Adipe et Unguento Hydrargyri; denique, Li-
with Lard and Ointment of Mercury; lastly, Li-

quore Ammoniaë instillato paulatim, misce
quor of Ammonia being dropped in by little and little, mix

omnia.
all.

COMPOSITUM LINIMENTUM SAPONIS.

COMPOUNDED

LINIMENT

OF SOAP.

℞ Tres uncias duri Saponis,

TAKE Three ounces of hard Soap,

Unciam Camphoræ,

Ounce of Camphor,

Octarium Spiritûs Rosmarini;

Pint of Spirit of Rosemary;

Liqua Camphoram in Spiritu; dein adjice

Melt Camphor in Spirit; afterwards throw to

Saponem, et macera balneo arenæ, donec liquetur.

Soap, and macerate by bath of sand, until it may be melted.

LINIMENTUM TEREBINTHINÆ.

LINIMENT

OF TURPENTINE.

℞ Libram Cerati Resinæ,

TAKE Pound of Cerate of Resin,

Dimidium octarium Olei Terebinthinæ;

Half pint of Oil of Turpentine;

Liquefacto Cerato adjice Oleum Terebinthinæ,

To melted Cerate throw to Oil of Turpentine,

et misce.

and mix.

CATAPLASMATA.

CATAPLASMS.

CATAPLASMA FERMENTI.

CATAPLASM OF YEAST.

℞ Libram Farinæ,
TAKE Pound of Flour,

Dimidium octarium Fermenti Cerevisiæ;
Half pint of Yeast of Beer;

Misce et adhibe lenem calorem, donec cœperint
Mix and apply gentle heat, until they may have begun
intumere.
to swell.

CATAPLASMA SINAPIS.

CATAPLASM OF MUSTARD.

℞ Seminum Sinapis,
TAKE Of Seeds of Mustard,

Seminum usitatissimi Lini, singulorum,
Of Seeds of most used Flax [Linseed], of each,

contritorum, dimidiam libram,
broken down, half pound,

Quantum sit satis calidi Aceti;
As much as may be sufficient of warm Vinegar;

Misce ut crassitudo cataplasmatiss fiat.
Mix that thickness of cataplasma may be made.

